



Barcelona International Biennial  
of Landscape Architecture

第11届国际景观双年展  
**BIENNIAL INTERNACIONAL  
DE PAISATGE BARCELONA**

27/28/29/30 SEPT & 1/2 OCT 2021

## **II.Ima. Sra. Assumpció Puig**

**Degana del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya**

Decana del Colegio de Arquitectos de Cataluña *Dean of*

*the Architects' Association of Catalonia*

加泰罗尼亚建筑师协会会长

## La transformación que necesitamos, también desde el paisaje

El contexto es, para los paisajistas, posiblemente el principal aspecto a considerar a la hora de diseñar e impulsar una transformación. Y, desde hace tiempo, el cambio climático es el principal factor que condiciona el contexto, influyendo así en las propuestas surgidas tanto desde el paisaje, como desde la arquitectura.

Por ello, y conscientes de que la emergencia climática es la crisis estructural más importante a la que la humanidad debe dar respuesta, la undécima Bienal Internacional del Paisaje aborda, bajo el lema "Climate change again", esta cuestión en toda su complejidad. A través de la reflexión conjunta y de conocimiento de primer nivel, el evento nos brinda la oportunidad de repensar el entorno, en la línea de la acción climática, la calidad de vida y la preservación del entorno.

Gracias a la propuesta de valor que, edición tras edición la Bienal nos ofrece, se consolida la cita como un punto de encuentro internacional entre las necesidades profesionales y ciudadanas con las soluciones más innovadoras, que inspiran el cambio. Celebramos este hecho que, sin la pasión por la profesión y la ilusión del equipo organizador, así como el conocimiento de todos aquellos profesionales que han pasado por este certamen, no habría sido posible.

Finalmente, la edición de este año coincide con la proclamación de Barcelona como capital mundial de UIA-Unesco de la arquitectura en el año 2026, lo que vendrá acompañado de la celebración del Congreso de la Unión Internacional de los Arquitectos (UIA) y que coincidirá precisamente con año de Bienal. Seguro, se convertirá en una ocasión extraordinaria para posicionar el paisaje como un vector clave en la arquitectura, la vida de las personas y la protección del planeta.

Hasta entonces, aún tenemos que recorrer mucho camino. Y todos somos necesarios en la transformación que necesitamos.

Muy bienvenidas y bienvenidos a una nueva edición de la Bienal Internacional del Paisaje

*The transformation we need, also from the landscape*

*Context is, for landscapers, possibly the main aspect to consider when designing and promoting a transformation . And, for a long time, climate change has been the main factor that conditions the context, thus influencing the proposals that have emerged both from the landscape and from architecture.*

*For this reason, and aware that the climate emergency is the most important structural crisis to which humanity must respond, the eleventh International Landscape Biennial addresses, under the motto "Climate change again", a depth examination of the complexities involved in this issue . Through joint discussion and knowledge , the event gives us the opportunity to rethink the environment, in line with climate action, quality of life and the preservation of the environment.*

*Year after year, the Biennial offers us a value proposal , and the event is consolidated as an international meeting point between professional and citizen needs with the most innovative solutions that inspire change. We celebrate this fact that, without the passion for the profession and the enthusiasm of the organizing team, as well as the knowledge of all those professionals who have gone through this event, it would not have been possible.*

*Finally, this year's edition coincides with the proclamation of Barcelona as the world capital of UIA-Unesco architecture in 2026, which will be accompanied by the celebration of the Congress of the International Union of Architects (UIA) and which will coincide precisely with the year of the Biennial. It will surely become an extraordinary opportunity to position the landscape as a key vector in architecture, human life and the protection of the planet.*

*Until then, we still have a long way to go. And everyone is needed in the transformation we need.*

*Very welcome to a new edition of the International Landscape Biennial!*

我们需要的变革，同样来自景观。

对于景观设计师来说，环境可能是设计时考虑的主要方面。长期以来，气候变化一直是影响环境的主要因素，因此也影响着景观和建筑学设计。

此外，意识到气候变化是人类必须面对的紧急危机，第11届国际景观双年展主题“气候再变化”，旨在对此问题复杂性进行深入研究。通过共同讨论和学习，我们有机会重新思考气候变化、人类生活质量和环境保护语境下的景观设计。

年复一年，双年展提出颇具价值的提议。这些具有创新性的解决方案激发了变革，双年展由此成为搭建起专业人士和公民需求的国际性桥梁。但是，如果没有组织团队对专业的热爱和热情以及所有参与双年展的专业人士的专业知识，这是不可能的实现的，我们为此感到庆幸。

最后，今年的双年展恰逢巴塞罗那宣布将在2026 年成为 UIA-联合国教科文组织建筑的世界之都，国际建筑师联盟（UIA）大会将庆祝此举。这必然成为景观定位为建筑、人类生活和地球保护的关键载体的绝佳机会。

在那之前，我们还有很长的路要走。在此变革中，每个人都被需要。

非常欢迎您参加新一届的国际景观双年展！

## **Mgfc. Vicerector Jordi Ros Ballesteros**

**Vicerector d'Infraestructures i Arquitectura i Territori, Universitat Politècnica de**

**Catalunya** Vicerrector de Infraestructuras y Arquitectura y Territorio, Universidad

Politécnica de Catalunya

*Vice-Rector for Infrastructure and Architecture and Territory, Polytechnic University of Catalonia*

加泰罗尼亚理工大学副校长，主管基建、国土领域

El próximo curso habrán pasado ya cuarenta años de la creación del Máster de Arquitectura del Paisaje en la Universidad Politécnica de Cataluña (UPC), bajo la iniciativa del catedrático del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio, Manuel Ribas Piera. Quince años más tarde hacia lo propio los Estudios de Graduado Superior en Paisajismo, como titulación propia de la UPC. Entre las dos fechas emerge la figura capital de la profesora Rosa Barba, que contribuye decisivamente a la consolidación e internacionalización del paisajismo.

Como correlato de estos relevantes eventos académicos, ese mismo 1999 nacía la Bienal Europea del Paisaje, promovida a cuatro manos entre el Colegio Oficial de Arquitectos de Catalunya (COAC) y la UPC. Desde entonces La Bienal ha ido creciendo en escala y reconocimiento, consolidándose como uno de los grandes acontecimientos disciplinares internacionales. De entre las expresiones que estructuran regularmente el contenido de las ediciones destacan con buen criterio dos galardones: el Premio Rosa Barba, a la mejor obra profesional y el Premio de las Escuelas al mejor proyecto académico (quizás futuro Premio Manuel Ribas Piera?). Esta simultaneidad de reconocimiento del COAC al buen oficio, y de la UPC en la calidad académica, sigue siendo, en mi opinión, uno de los valores máspreciados de la Bienal Internacional de Paisaje.

Gracias en parte a la resiliencia y el reconocimiento de la Bienal, aquellos primigenios estudios de titulación propia dieron lugar primeramente en el Máster Universitario en Paisajismo (MBLandArch) y más recientemente en el Grado Universitario de Paisaje de la UPC compartido entre Escuela de Ingeniería Agroalimentaria y de Biosistemas de Barcelona (EEABB) y la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona (ETSAB), que en esas fechas tuve el privilegio de dirigir. Este es el trazo y el patrimonio académico que la UPC, como organizadora y, al mismo tiempo, como escuela participante, ha ido construyendo en el sí y en paralelo al de la Bienal Internacional de Paisaje

La edición de este año se titula "Cambio climático , de nuevo . Ciudad y naturaleza ", título difícilmente más oportuno , no sólo por la cada vez más evidente emergencia climática . También por una pandemia que se ha proyectado de forma desigual (efectivamente , de nuevo ) sobre los paisajes de todo y que ha estimulado una demanda colectiva donde no pocos espacios urbanos al aire libre emergen hoy como eventuales refugios climáticos. En el ámbito universitario , el territorio natural de estas expresiones es el Campus . Como bien expresaba el maestro Carles Martí , una noción moderna de este vocablo latino, que alude el campo como término opuesto el de ciudad , reclamaría el retorno de la presencia de la naturaleza en el tejido urbano y el reencuentro de un equilibrio entre ambos mundos, como ingredientes del espacio habitable. Ciudad y naturaleza, por lo tanto, interseccionan en los Campus , como activo esencial de un territorio cada vez menos exclusivamente académico. Quizá no tan casualmente , sobre su redefinición versarán unas próximas Jornadas académicas en nuestra Universidad.

Mientras la ciudad, dentro de cinco años, esté celebrando el Congreso Internacional de la Unión Internacional de Arquitectos (UIA) en el marco de la capitalidad mundial de la Arquitectura, muy probablemente la Bienal esté ya preparando su XIV edición. En nombre del Consejo de Dirección de la UPC damos la enhorabuena a la organización y el reconocimiento a los participantes de esta XI Bienal Internacional de Paisaje de Barcelona. i Larga y prolífica vida!

The next academic year, forty years will have passed since the creation of the Master in Landscape Architecture at the Polytechnic University of Catalonia (UPC), under the initiative of the professor of the Department of Urbanism and Land Management, Manuel Ribas Piera. Fifteen years later, the Higher Graduate Studies in Landscaping did the same, as a qualification of the UPC. Between the two dates emerges the leading figure of Professor Rosa Barba, who decisively contributes to the consolidation and internationalization of landscaping.

As a correlate of these relevant academic events, that same 1999 the European Landscape Biennial was born, promoted by four hands between the Official College of Architects of Catalonia (COAC) and the UPC. Since then, the Biennial has grown in scale and recognition, consolidating itself as one of the biggest international disciplinary events. Among the expressions that regularly structure the content of the editions, two awards stand out with good judgment: the Rosa Barba Award, for the best professional work, and the Schools Award, for the best academic project (perhaps a future Manuel Ribas Piera Award?). This simultaneity of recognition of both the COAC, to the good trade, and of the UPC, in the academic quality, continues being, in my opinion, one of the most precious values of the International Biennial of Landscape Architecture.

Thanks in part to the resilience and recognition of the Biennial, those original studies with their own degree led first to the Master's Degree in Landscaping (MBLandArch) and more recently to the University Degree in Landscape at the UPC shared between the School of Agri-Food Engineering and de Biosystems of Barcelona (EEABB) and the Barcelona School of Architecture (ETSAB), which I had the privilege of directing throughout this relevant academic episode. This is the outline and the academic heritage that the UPC, as an organizer and, at the same time, as a participating school, has been building in itself and in parallel to that of the International Landscape Biennial.

This year's edition is entitled "Climate change , again . City and nature ", hardly a more appropriate title, not only because of the increasingly evident climate emergency. Also due to a pandemic that has been projected unevenly (effectively , again) on the landscapes of everything and that has stimulated a collective lawsuit where not a few urban outdoor spaces emerge today as eventual climate shelters . At the university level , the natural territory of these expressions is the Campus. As the teacher Carles Martí well expressed, a modern notion of this Latin word , which alludes to the countryside as the opposite term from that of the city, would demand the return of the presence of nature in the urban fabric and the reencounter of a balance between both worlds as ingredients of the living space. City and nature , therefore , intersect on the Campuses as an essential asset of a territory that is less and less exclusively academic . Perhaps not so coincidentally , about its redefinition will be a forthcoming academic conference at our university.

While the city, in five years, will celebrate the International Congress of the International Union of Architects (UIA) within the framework of the world capital of Architecture , the Biennial is very likely already preparing its XIV edition . On behalf of the UPC Board of Directors,we congratulate the organization and recognition of the participants in this 11th Barcelona International Landscape Biennial. Long and prolific life!

下一个学年，加泰罗尼亚理工大学(UPC)风景园林硕士学位在城市规划系教授Manuel Ribas Piera的倡导下，即将迎来学位成立四十周年。在景观硕士学位成立15年间，出现了Rosa Barba教授这样的领军人物，她对景观美学的整合和国际化做出了贡献。

在这些相关学术活动的关联下，1999年欧洲景观双年展诞生了，由加泰罗尼亚建筑师协会和加泰罗尼亚理工大学相关教师四人共同推动。从那时起，双年展的规模和知名度不断扩大，巩固了其成为最大的风景园林国际活动之一的地位。其中，有两个奖项脱颖而出，最佳专业作品奖：罗莎·芭芭拉奖和最佳高校奖（也许将来还会有曼努·埃尔·里巴斯·皮埃拉奖）。在我看来，这不仅是对加泰罗尼亚官方建筑师协会和加泰罗尼亚理工大学的学术质量的认可，同时也是国际景观双年展最宝贵的价值之一。

得益于双年展的包容性，这些原创的研究促成了景观学硕士学位(MBLandArch)设立，最近在加泰罗尼亚理工大学由巴塞罗那农业食品工程学院和巴塞罗那生物系统学院和巴塞罗那建筑学院共同设立了的景观学大学本科学位。我有幸在此次学术事件中担任总负责。加泰罗尼亚理工大学作为一个组织者，同时作为一个参与学校，在开展国际景观双年展的同时，一直在为风景园林构建一份学术遗产大纲。

今年的标题是“气候再变化，城市与自然”，没有比这更合适的选题了，这不仅是因为日益明显的气候紧急情况。同样由于一场大流行病被不均衡地（迅速地）投射到所有事物的景观上，这引发了一场集体诉讼。在今天，不少城市户外空间最终成为了气候庇护所。大学的角度出发，与自然领域密切相关的便是校园。Carles Martí教授表示，乡村是城市另一面，促使城市将回归自然的需求，乡村与城市结构两者之间形成平衡调节的生活空间。因此，当城市和自然在校园中相交，成为一个越来越非纯学术性领域的重要资产。也许并非如此巧合，在此次双年展期间的学术会议中得到重新定义。

五年后，这座城市将在巴塞罗那一世界建筑之都庆祝国际建筑师联盟(UIA)大会，而双年展很可能已经在筹备第十四届了。我们谨代表加泰罗尼亚理工大学理事会，对第十一届巴塞罗那国际景观双年展组织表示祝贺。祝愿双年展硕果累累！长长久远！



## **Alfred Fernàndez de la Reguera**

Arquitecte per l'Escola Superior d'Arquitectura de Barcelona.

Arquitecto por la Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona.

Architect degree at the Barcelona School of Architecture.

建筑师（毕业于加泰罗尼亚理工大学建筑学院）

## L'ESPERIT DE L'ARBRE

**La primera llar, un arbre; el primer temple, l'arbreda; la primera ciutat, un bosc.**

**L'Arbre Còsmic, l'Arbre de la Vida o de l'Coneixement, EL arcà ancestral que ens arriba des de la profunditat de les edats, potser és Abraxas, el talismà de el bé i el mal que agermana Natura creadora i Ciutat humanitzada. Segons els antics ritus, té les arrels en el Cel i els seus fruits a la Terra. Demòcrit d'Abdera (460 aec), el pare de la física moderna, que ja llavors agermanava totes les espècies amb el seu "atomística", deia que l'arbre "és equiparable a un home posat a l'inrevés, amb el cap plantada a la terra i els peus en l'aire".**

**Per què aquesta llegenda primordial està tan arrelada en l'hermètica de les velles civilitzacions i per què, fins i tot ara, sembla postular-se com tan necessària? Probablement la por a la mort davant la immensitat de les forces tel·lúriques de el cosmos, fes que l'home primitiu busqués socors en un ésser superior a què suposava capaç d'identificar i abastar el seu univers. I potser també avui davant la crisi climàtica, la mateixa consciència de supervivència és la que ens mou a combatre aquest terror amb l'experiència vital del nostre millor capdavanter: l'arbre.**

**El regne vegetal és diferent de el regne animal, però no per això mancat d'intel·ligència ni de sofisticació conscient. A més, l'existència tota depèn de les plantes, per l'oxigen, per la cadena tròfica, pels dipòsits orgànics dels combustibles fòssils, però un prejudici antropocèntric absurd ens impedeix encara conèixer a fons el món dels vegetals, que representen el 95, 5% de la biomassa de la planeta, davant el 0,3% de tota la animal. Aquest percentatge és el que encara fa possible la vida que coneixem. (1)**

Les plantes són éssers intel·ligents capaços de resoldre els seus problemes, que s'han incorporat evolutivament a la vida, o són vida, millor que qualsevol altra espècie. Són autòtrofs, és a dir, són autosuficients; el seu organisme, d'estructura modular, els permet generar una altíssima supervivència, gràcies a aquesta flexibilitat adaptativa en parts divisibles. Tenen tots els nostres sentits i fins i tot altres i han evolucionat en l'ecosistema de forma diferent que els animals, elles com sedentàries i nosaltres com a éssers actius. Encara que tots som protobionts, "llavors de el sol", notem que l'espècie humana està formada per individus (*individuus*: no-divisibles), per contra, el regne vegetal és l'oposat i cal imaginar-lo com una colònia. (2)

Potser en aquest fet diferencial rau el concloent esperit de l'arbre, l'esperit de la colònia com a sistema de vida. En biologia, una colònia és un grup d'éssers vius organitzats sota formes cooperatives col·lectives. Potser el futur per a l'ésser humà i el seu hàbitat resideixi, precisament, en adaptar-se a l'existència més com colònia que com a individu, motivat per la solidaritat d'una intel·ligència d'eixam.

-Som de la mateixa sang tu i jo! - (3). En la seva fonamental obra *L'origen de les espècies* (1.859), el geni de Darwin va emprar aquest arquetip en el concepte de l'context evolutiu, fins i tot com a base d'una descendència comuna! Al costat del seu fill Francis, va promulgar la revolucionària tesi *The Power of Movement in Plants*, on demostra, entre altres asseveracions, que l'àpex de les arrels és sensible als estímuls externs i capaç de funcions extraordinàriament complexes. "Les plantes són éssers intel·ligents", han conclòs. (4)

A mitjan el segle XX, A. Ellicott Douglass, un amant de la botànica i cèlebre astrònom -per tant, algú acostumat a interpretar al cel, va demostrar científicament la relació entre els cicles solars i els anells de creixement vegetal. La disciplina que va inspirar, l'*Dendrologia*, estudia el desenvolupament radial de les plantes llenyoses, els cercles atresoren les petjades de l'clima, el seu historial, i són els arxius vivents de la "oscil·lació de l'pèndol de el temps", en paraules de l' propi Douglass. Una memòria viva. Recordem l'affirmació el biòleg K. Timiriàzev, que va deixar escrit que "les plantes eren la baula que uneix la Terra amb el Sol", una revelació que supera la pròpia màgia de la fotosíntesi per endinsar-se en l' espai infinit.

Encara avui resulta sorprenent, i en certa forma commovedor per la seva vinculació amb les cosmogonies de el passat, la conclusió el Premi Nobel de Física de 1965, Richard Feynman, qui, en "la incertesa de el coneixement", resol que la substància de l'arbre surt de l'aire: la gent mira un arbre i creu que surt de la terra, però si pregunes d'on ve el seu substància ... els arbres sorgeixen de l'aire !. La substància de l'arbre és el carboni, que prové de l'aire; el carboni allunya l'oxigen i es combina amb l'aigua que ve de la terra que ha absorbit la pluja ... La vida té una força misteriosa. El sol brilla, i és aquesta llum la que colpeja el oxigen , el separa de l'carboni i el llança de tornada a l'aire; i a deixar el carboni amb l'aigua i altres, es conforma la substància de l'arbre.

¿Res de nou sota el sol? A la complexa estructura subatòmica de l'arbre també hi ha els célebres Quatre Elements clàssics (Terra-Aigua-Aire-Foc). En els amargs temps que corren, quina premonitoria la vella càbala !: l'arbre, l'ésser viu més gran i més antic que existeix i que representa la totalitat; que és aliment, que és aire, energia ..., que és oracle i migra generós i lliure amb la cultura ... I resultarà que per salvar-nos de la destrucció que nosaltres mateixos provoquem en aquest món, d'alguna manera haurem de transformar-nos en llorajades arbredes, com va fer Dafne, la nimfa Dríade, a l'ésser assetjada pels déus obscur!

El plàtan sota el qual Hipòcrates impartia les seves classes fa 2.500 anys a l'illa grega de Cos; el murmurí de l'alzina oracular de Dendera; els jardins peripatètics de l'Acadèmia Platònica; el xiprer que Miquel Àngel Àngel va plantar, i que perviu en el jardí de l'claustre de Santa Maria degli Angeli de Roma ; els milers de roures plantats com a símbol de la nova era de la Revolució Francesa de 1.794; el "Guernikako arbreda" de la Pàtria basca; el "Arbre de la Llibertat», un quercus robur emplaçat a la Plaça Universitat de Barcelona en 1. 869, commemorant la Revolució Liberal de 1.868 ... Seguint aquestes analogies, l'Arbre Còsmic a la ciutat també sembla sorgir des de l'àmbit eteri de les idees per reunir els béns materials en el seu sòl. Una manera de veure, una manera de ser Metròpolis, la Ciutat Mare.

Quina seria la Areté dels boscos en el Paisatge ?, quin seva excel·lència, aquest lloc viscut i amable on reconèixer-se? "L'arbre neix de l'ànima de l'Món", va dir Pitagòres. Comprendre que l'arbre està en l'origen. Està en nosaltres, ja que és com nosaltres; està en aquest espai poètic en que la seva ombra és germen d'un cau, d'una habitació; i més enllà, en el sostre de la casa, a la seva escala; al llit o la taula, fins i tot en la paraula, la paraula transmesa en paper, o en un llibre ...; sempre l'arbre com substància que acoba la mateixa essència immemorial, com naturalesa i com a vida.

L'Era de l'Antropocè, la nostra, la de la major transformació de l'entorn per causes humanes, ho és tant en sentit negatiu com en sentit positiu. D'aquí el desafiament. D'aquí el nostre manifest sobre la matèria primera, no només per preservar les selves, no només per restablir els boscos, no només per la cura dels arbres i les plantes, sinó com a principi, com defensa, com regeneració, com a present i com a futur , símbol de l'autèntica llibertat en l'èpica humana:

"**Plantem, plantem, plantem!"** (5)

**En un sentit mite-poètic, l'Univers és Arbre.**

## **NOTES**

(1) - (2) .- Stefano Mancuso-Alessandra Viola. **Sensibilitat i intel·ligència en el món vegetal**

(3) .- Ruyard Kipling. **El Llibre de la Selva**

(4) .- Congrés anual Associació Britànica per a avanç de la Ciència (1.908)

(5) .- Nicolau M. Rubió i Tudurí: "**Plantem, Plantem, Plantem ..."**

**agost 2021**

## **EL ESPÍRITU DEL ÁRBOL**

**El primer hogar, un árbol; el primer templo, la arboleda; la primera ciudad, un bosque.**

**El Árbol Cósmico, el Árbol de la Vida o del Conocimiento, EL arcano ancestral que nos llega desde la profundidad de las edades, tal vez sea Abraxas, el talismán del bien y el mal que hermana Naturaleza creadora y Ciudad humanizada. Según los antiguos ritos, tiene las raíces en el Cielo y sus frutos en la Tierra. Demócrito de Abdera (460 a.e.c), el padre de la física moderna, que ya entonces hermanaba todas las especies con su “Atomística”, decía que el árbol “es equiparable a un hombre puesto al revés, con la cabeza plantada en la tierra y los pies en el aire”.**

**¿Por qué esta leyenda primordial está tan arrraigada en la hermética de las viejas civilizaciones y porqué, incluso ahora, parece postularse como tan necesaria? Probablemente el miedo a la muerte ante la inmensidad de las fuerzas telúricas del cosmos, hiciera que el hombre primitivo buscara socorro en un ser superior al que suponía capaz de identificar y abarcar su universo. Y quizás también hoy ante la crisis climática, la misma conciencia de supervivencia es la que nos mueve a combatir este terror con la experiencia vital de nuestro mejor adalid: el árbol.**

**El reino vegetal es distinto del reino animal, pero no por ello falto de inteligencia ni de sofisticación consciente. Además, la existencia toda depende de las plantas, por el oxígeno, por la cadena trófica, por los depósitos orgánicos de los combustibles fósiles, pero un prejuicio antropocéntrico absurdo nos impide todavía conocer a fondo el mundo de los vegetales, que representan el 95,5% de la biomasa del planeta, frente al 0,3 % de toda la animal. Ese porcentaje es el que todavía hace posible la vida que conocemos. (1)**

Las plantas son seres inteligentes capaces de resolver sus problemas, que se han incorporado evolutivamente a la vida, o son vida, mejor que cualquier otra especie. Son autótrofas, o sea, son autosuficientes; su organismo, de estructura modular, les permite generar una altísima supervivencia, gracias a esta flexibilidad adaptativa en partes divisibles. Poseen todos nuestros sentidos e incluso otros y han evolucionado en el ecosistema de forma distinta que los animales, ellas como sedentarias y nosotros como seres activos. Aunque todos somos protobiontes, “semillas del sol”, notemos que la especie humana está formada por individuos (*in-dividuus: no-divisibles*), por el contrario, el reino vegetal es lo opuesto y hay que imaginarlo como una colonia. (2)

Tal vez en este hecho diferencial estriba el confluente espíritu del árbol, el espíritu de la colonia como sistema de vida. En biología, una colonia es un grupo de seres vivos organizados bajo formas cooperativas colectivas. Quizás el futuro para el ser humano y su hábitat resida, precisamente, en adaptarse a la existencia más como colonia que como individuo, motivado por la solidaridad de una inteligencia de enjambre.

¡Somos de la misma sangre tú y yo!- (3). En su fundamental obra *El origen de las especies* (1.859), el genio de Darwin empleó este arquetipo en el concepto del contexto evolutivo, incluso como base de una descendencia común! Junto a su hijo Francis, promulgó la revolucionaria tesis *The Power of Movement in Plants*, donde demuestra, entre otras aseveraciones, que el ápice de las raíces es sensible a los estímulos externos y capaz de funciones extraordinariamente complejas. “Las plantas son seres inteligentes”, concluyeron. (4)

A mediados del siglo XX, A. Ellicott Douglass, un amante de la botánica y célebre astrónomo –por lo tanto, alguien acostumbrado a interpretar el cielo–, demostró científicamente la relación entre los ciclos solares y los anillos de crecimiento vegetal. La disciplina que inspiró, la Dendrología, estudia el desarrollo radial de las plantas leñosas, cuyos círculos atesoran las huellas del clima, su historial, y son los archivos vivientes de la “oscilación del péndulo del tiempo”, en palabras del propio Douglass. Una memoria viva. Recordemos la afirmación del biólogo K. Timiriázev, que dejó escrito que “las plantas eran el eslabón que une la Tierra con el Sol”, una revelación que supera la propia magia de la fotosíntesis para adentrarse en el espacio infinito.

Aún hoy resulta sorprendente, y en cierta forma conmovedor por su vinculación con las cosmogonías del pasado, la conclusión del Premio Nobel de Física de 1965, Richard Feynman, quien, en “la incertidumbre del conocimiento”, resuelve que la substancia del árbol sale del aire: La gente mira un árbol y cree que sale de la tierra, pero si preguntas de donde viene su sustancia... los árboles surgen del aire!. La sustancia del árbol es el carbono, que proviene del aire; el carbono aleja al oxígeno y se combina con el agua que viene de la tierra que ha absorbido la lluvia... La vida tiene una fuerza misteriosa. El sol brilla, y es esa luz la que golpea el oxígeno, lo separa del carbono y lo lanza de vuelta al aire; y al dejar el carbono con el agua y demás, se conforma la sustancia del árbol.

¿Nada nuevo bajo el sol? En la compleja estructura subatómica del árbol también están los célebres Cuatro Elementos clásicos (Tierra-Agua-Aire-Fuego). En los amargos tiempos que corren, iqué premonitoria la vieja cábala !: el árbol, el ser vivo más grande y más antiguo que existe y que representa la totalidad; que es alimento, que es aire, energía..., que es oráculo y migra generoso y libre con la cultura...¡Y resultará que para salvarnos de la destrucción que nosotros mismos provocamos en este mundo, de alguna forma deberemos transformarnos en laureadas arboledas, como hizo Dafne, la ninfa dríade, al ser asediada por los dioses oscuros!

El plátano bajo el cual Hipócrates impartía sus clases hace 2.500 años en la isla griega de Cos; el susurro de la encina oracular de Dendera; los jardines peripatéticos de la Academia Platónica; el ciprés que Miguel Ángel Ángel plantó, y que pervive en el jardín del claustro de Santa María degli Angeli de Roma; los miles de robles plantados como símbolo de la nueva era de la Revolución Francesa de 1.794; el “Guernikako arboleda” de la Patria vasca; el “Arbre de la Llibertat”, un quercus robur emplazado en la Plaça Universitat de Barcelona en 1.869, conmemorando la Revolución Liberal de 1.868... Siguiendo estas analogías, el Árbol Cósrmico en la ciudad también parece surgir desde el ámbito etéreo de las ideas para reunir los bienes materiales en su suelo. Una manera de ver, una manera de ser Metrópolis, la Ciudad Madre.

**¿Cuál sería la Areté de los bosques en el Paisaje?, ¿cuál su excelencia, ese lugar vivido y amable donde reconocerse? “El árbol nace del alma del Mundo”, dijo Pitágoras. Comprender que el árbol está en el origen. Está en nosotros, pues es como nosotros; está en ese espacio poético en que su sombra es germe de una madriguera, de una habitación; y más allá, en la techumbre de la casa, en su escalera; en la cama o la mesa, incluso en la palabra, la palabra trasmisida en papel, o en un libro...; siempre el árbol como substancia que ensambla la misma esencia inmemorial, como naturaleza y como vida.**

**La Era del Antropoceno, la nuestra, la de la mayor transformación del medio entorno por causas humanas, lo es tanto en sentido negativo como en sentido positivo. De ahí el desafío. De ahí nuestro manifiesto sobre la materia primera, no sólo para preservar las selvas, no sólo para restablecer los bosques, no sólo por el cuidado de los árboles y las plantas, sino como principio, como defensa, como regeneración, como presente y como futuro, símbolo de la auténtica libertad en la épica humana:**

**“iplantemos, plantemos, plantemos!” (5)**

**En un sentido mito-poético, el Universo es Árbol.**

## **NOTAS**

(1)-(2).- Stefano Mancuso-Alessandra Viola. Sensibilidad e inteligencia en el mundo vegetal

(3).- Ruyard Kipling. El Libro de la Selva

(4).- Congreso anual Asociación Británica para avance de la Ciencia (1.908)

(5).- Nicolau M<sup>a</sup> Rubió i Tudurí: “plantem, plantem, plantem...”

**Agosto 2021**

## THE SPIRIT OF THE TREE

The first home, a tree; the first temple, the grove; the first city, a forest. The Cosmic Tree, the Tree of Life or Knowledge, THE ancestral arcanum that reaches us from the depths of the ages, perhaps it is Abraxas, the talisman of good and evil that sister Creator Nature and Humanized City. According to the ancient rites, it has its roots in Heaven and its fruits on Earth. Democritus of Abdera (460 BCE), the father of modern physics, who already united all species with his "Atomistics", said that the tree "is comparable to a man turned upside down, with his head planted in the ground and feet in the air".

Why is this primordial legend so ingrained in the hermetics of old civilizations, and why, even now, does it seem to postulate itself as so necessary? Probably the fear of death in the face of the immensity of the telluric forces of the cosmos, made primitive man seek help in a being superior to the one he supposed capable of identifying and encompassing his universe. And perhaps also today in the face of the climate crisis, the same awareness of survival is what moves us to combat this terror with the vital experience of our best champion: the tree.

The plant kingdom is different from the animal kingdom, but it is by no means lacking in intelligence or conscious sophistication. In addition, existence all depends on plants, for oxygen, for the food chain, for the organic deposits of fossil fuels, but an absurd anthropocentric prejudice still prevents us from knowing in depth the world of vegetables, which represent 95, 5% of the planet 's biomass, compared to 0.3% of the entire animal. That percentage is what still makes the life we know possible. (1) Plants are intelligent beings capable of solving their problems, which have evolved into life, or are life, better than any other species. They are autotrophic, that is, they are self-sufficient; Their organism, with a modular structure, allows them to generate a very high survival rate, thanks to this adaptive flexibility into divisible parts. They have all our senses and even others and have evolved in the ecosystem in a different way than animals, they as sedentary and we as active beings. Although we are all probiotics, "seeds of the sun", let us note that the human species is made up of individuals (in-dividuus: non-divisible), on the contrary, the plant kingdom is the opposite and must be imagined as a colony. (2)

Plants are intelligent beings capable of solving their problems, which have evolved into life, or are life, better than any other species. They are autotrophic, that is, they are self-sufficient; Their organism, with a modular structure, allows them to generate a very high survival rate, thanks to this adaptive flexibility into divisible parts. They have all our senses and even others and have evolved in the ecosystem in a different way than animals, they as sedentary and we as active beings. Although we are all protobionts, "seeds of the sun", let us note that the human species is made up of individuals (in-dividus: non-divisible), on the contrary, the plant kingdom is the opposite and must be imagined as a colony. (2)

Perhaps in this differential fact lies the conclusive spirit of the tree, the spirit of the colony as a system of life. In biology, a colony is a group of living things organized under collective cooperative forms. Perhaps the future for the human being and his habitat lies precisely in adapting to existence more as a colony than as an individual, motivated by the solidarity of a swarm intelligence.

-We are of the same blood, you and me! - (3). In his seminal work *The Origin of Species* (1859), the genius Darwin used this archetype in the concept of evolutionary context, even as the basis for common descent! Together with his son Francis, he promulgated the revolutionary thesis *The Power of Movement in Plants*, where he shows, among other assertions, that the apex of the roots is sensitive to external stimuli and capable of extraordinarily complex functions. "Plants are intelligent beings," they concluded. (4)

In the middle of the 20th century, A. Ellicott Douglass, a botanical lover and famous astronomer - therefore someone accustomed to interpreting the sky - scientifically demonstrated the relationship between solar cycles and plant growth rings. The discipline that inspired, Dendrology, studies the radial development of woody plants, whose circles treasure the traces of the climate , their history, and are the living archives of the "oscillation of the pendulum of time", in the words of Douglass himself. A living memory. Let us remember the statement of the biologist K. Timiriázev, who wrote that "plants were the link that unites the Earth with the Sun", a revelation that goes beyond the magic of photosynthesis itself to enter infinite space.

## 精神之树

第一个家，一棵树：第一个寺庙，树林：第一个城市，一片森林。

宇宙生命之树或知识之树，从时代深处到达我们祖先的脚步，也许是阿布拉克斯，是善良的护身符，也许是创造自然和人性化的城市。根据古老的仪式，树的根在天堂，而它的果实在地球。现代物理学之父Abdera曾说：“这棵树”相当于一个人倒过来，头埋在地上，脚在空中。”

为什么这个古老的传说在旧文明的牧韵中根深蒂固，甚至即使在现在，树的必要性也未曾减小？也许面对宇宙的巨大外力，对死亡的恐惧，使得原始人向其寻求帮助，它比能够识别宇宙的人更胜一筹。也许今天，在面对气候危机时，同样的生存意识也使我们以树的宝贵经验来对抗这种恐惧。

植物王国不同于动物王国，但它绝不缺乏智慧和成熟的意识。人类的生存依赖于植物，氧气，食物链，化石燃料等有机沉积物，但人类荒谬地以人类为中心，根深蒂固地阻止了人类深入了解占地球生物量95, 5%的绿色世界。(1)

植物是聪明的生物，能够解决自身的许多问题，它们已经进化成生命，或者说本来就以生命形式存在，优势于任何其他物种。它们是自给自足的：它们的有机体具有模块化结构，由于这种自适应灵活性，可以产生非常高的成活率。它们拥有我们所有的感官，在生态系统中进化的方式与动物不同，它们久久不动，人类确是活跃的生物。虽然我们都是“太阳的种子”，让我们注意到，人类物种是个体（不可分割的），相反，植物王国是一个共和地。(2)

也许这个差异的事实在于树的决定性精神，殖民地的精神作为一个生命系统。在生物学中，殖民地是集体合作形式的生物。也许人类及其栖息地的未来恰恰在于适应生存，更多的是作为一个殖民地而不是作为一个个体，其动机是群体的团结。

你和我们同血脉！(3)在达尔文开创性著作《物种起源》（1859年）中，他在进化背景的概念中使用了这种原型，甚至作为相同血脉的基础，他与他的儿子弗朗西斯一起发表了革命性的论文《植物运动的力量》，其中他表明，除其他断言外，根的顶点对外部刺激很敏感，并且能够发挥极其复杂的功能。“植物是聪明的生物”他们总结道。(4)

20世纪中叶，植物爱好者、著名天文学家艾利科特·道格拉斯科学地证明了太阳周期与植物生长环之间的关系。登德学研究木本植物的径向发展，其记录下珍贵气候的痕迹，他们的历史，是活生生的档案，如同“时间钟摆的振荡”，道格拉斯说道生物学家K.Timirjázev的陈述历历在目，他写道，“植物是将地球与太阳连接起来的纽带”，这一启示超越了光合作用本身进入无限空间的魔力。

阳光下没有什么新鲜事？在树的复杂亚原子结构中，在著名的古典四元素（地球、水、空气、火）中。在这些苦涩的时代，树，是最大和最古老的生命存在，在，象征着整体：食物，空气，能量。

希波克拉底2500年前在希腊科斯岛，口头传授的橡木的耳语；柏拉图学院的周边花园；米开朗基罗天使种植的柏树，罗马圣玛丽亚·德格利·安吉利修道院的花园；成千上万的橡树种植作为1794年法国大革命新时代的象征：巴斯克家园的“格尔尼卡科树林”；1869年，位于巴塞罗那大学广场的“自由女神”。在这些类比之后，城市的宇宙树似乎也从空灵的观念领域出现，将物质商品汇集到你的土地上。这是一种观察方式，一种成为大都会的方式，一座故土之城。

“这棵树诞生于世界的灵魂，”毕达哥拉斯说。了解树的起源，它在那个诗意的空间里，影子是洞穴的萌芽，一个房间的萌芽：超越了房子的屋顶，在它的楼梯上；在床上或桌子上，甚至在文字中，在纸上传递的单词，或在书本上：树总是作为一种物质，组装相同的原始本质：自然和生命。

人类世的时代，我们的时代，人类对环境最大的改变，在消极和积极的意义上都是如此。因此，我们宣言：不局限于保护森林，不局限于复森林，不局限于通过照顾树木和植物。要形成一个原则，作为防御，作为再生，作为现在和未来，在人类史诗中真正的自由的象征：“让我们种植，让我们种植！”（5）从神话诗意的意义上说，宇宙是一棵树。

注：

- (1) (2) -斯特凡诺·曼库索-亚历山德拉·维奥拉. 植物世界中的敏感性和智能性
- (3) -鲁亚德基普林. 丛林之书
- (4) -英国科学促进协会年度大会 (1908)
- (5) -尼古拉·马阿·鲁比埃·图杜雷：“植物，植物，植物……”

- 32 Calendari**  
/ Calendario / Calendar / 日程安排  
**33 English**  
**51 Català**  
**42 中国**
- 61 Comitè Científic** / Comité Científico / Scientific Committee / 执委会成员
- 62 Jordi Bellmunt**  
**64 Manuel Ruisánchez**  
**66 Marina Cervera Alonso de Medin**
- 69 Jurat Internacional Premi Rosa Barba**  
/ Jurado Internacional R.B. / R.B. International Jury / 罗莎·芭芭拉奖国际评审团
- 70 Cristina Castelbranco**  
**72 Esteban Leon**  
**74 James Hayter**  
**76 Kongjian Yu**  
**78 Julie Bargmann**
- 81 Jurat Internacional Premi Escoles:**  
/ Jurado Internacional Escuelas / International Schools Jury / 景观院校国际评审
- 82 Brigitte Colin**  
**84 Félix Solaguren**  
**86 Lisa Mackenzie**  
**88 Philippe Poullaouec-Gonidec**  
**90 Tim Baird**
- 93 Simposi:** / Simposio / Symposium / 专题研讨会

95	<b>Finalistes del Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba</b> / Finalistas del Premio R.B. / Rosa Barba Prize Finalists / 罗莎·芭芭拉国际景观奖决赛
96	Carl Steinitz
98	AEU architects
100	Martí Franch Batllori
102	TJAD Original Design Studio
104	João Nunes
106	Michael
108	Kotchakorn Voraakhom
110	Mario Schjetnan
112	Sebastián Monsalve
114	Filipa Cardoso de Menezes and Catarina Assis Pacheco
117	<b>Finalistes del Premi Internacional de Escoles:</b> / Finalistas del Premio Internacional Escuelas / International Schoolsprize / 高校奖决赛
118	Amsterdam Academy of Architecture
120	Delft University Technology
122	Harvard University Graduate School of Design
124	Polytechnic University of Milan
126	Huazhong University of Science and Technology
128	City College of New York
130	University of Technology Sydney
132	<b>Kyenote Speaker</b>
主题发言人	
133	C. MERCER CLARKE
135	Martha Schwartz
137	Magnuelonne Dejeant-Pons
139	Li Xiong
141	Gilles Clement
143	Ramon Torra
145	Xavier Matilla
150	<b>Crèdits</b> / Créditos / Credits / 特别鸣谢

# Calendari

Calendario

Calendar

日程安排

# 20-23 de setembre, 2021

11<sup>th</sup> BIENNAL INTERNACIONAL DE  
PÀSSAGE DE BARCELONA

ONLINE

HORES CORRESPONENTS A UTC+2

## 18.00-20.00 PONÈNCIES PRE-BIENNIAL: EMiLA SUMMER SCHOOL

El Màster Europeu d'Arquitectura del Paisatge (EMiLA) realitzarà una sèrie de conferències online on participaran tant experts a nivell acadèmic com a nivell pràctic. Al final de cada dia es reservarà un temps per realitzar debats sobre els temes que s'han tractat.

17.00	<b>OPENING DE L'11<sup>th</sup> BIENNIAL INTERNACIONAL DE PAISATGE</b> Presentació i obertura de l'11 <sup>th</sup> Biennal Internacional de Paisatge de Barcelona amb les següents persones convidades: Segona Tenent d'Alcalde de l'Ajuntament de Barcelona, <i>Janet Sanz</i> , Degana del COAC, <i>Assumpció Puig</i> , i Vice-reitora de Polítiques Internacionals de l'UPC, <i>Lourdes Reig</i> , juntament amb els representants de la comissió executiva formada per <i>Manuel Ruisánchez</i> i <i>Jordi Bellmunt</i> .
17.45	<b>PRESENTACIÓ DEL CATÀLEG "PERFORMATIVE NATURE"</b> L'editora de la prestigiosa revista "Paysage", <i>Novella Cappelletti</i> , presenta el catàleg de l'edició anterior de la biennal amb els tots els projectes que es seleccionaren.
18.00	 <b>PONÈNCIA CANVI CLIMÀTIC: M. SCHWARTZ</b> <i>Martha Schwartz</i> , paisatgista, urbanista, artista i activista del canvi climàtic, procedent dels Estats Units d'Amèrica i amb despats propis MSP ens explicarà la seva visió sobre la temàtica d'aquesta edició: Canvi Climàtic, un altre cop: Ciutat i Natura.
18.30	 <b>PONÈNCIA CANVI CLIMÀTIC: C. MERCER CLARKE</b> <i>Colleen Mercer Clarke</i> , arquitecta paisatgista i ecòloga, experta en ecologia costanera i gestió sostenible de l'arquitectura i planificació del paisatge ens explicarà la seva visió sobre la temàtica d'aquesta edició: Canvi Climàtic, un altre cop: Ciutat i Natura.
19.20	<b>BREAK</b>
19.00	 <b>FINALISTA ROSA BARBA: M. FRANCH, EMF</b> <i>Marti Franch Batllori</i> , arquitecte paisatgista i hortoculturalista català, amb despats "EMF landscape architecture" ens explicarà la seva proposta "La Vora de Girona", situada a Girona (Espanya), finalista a l'11 <sup>th</sup> edició dels premis Rosa Barba.
19.30	 <b>FINALISTES ROSA BARBA: M. SCHJETNAN, GDU I V. MÁRQUEZ, VMA</b> <i>Mario Eduardo Schjetnan</i> , arquitecte, paisatgista i dissenyador urbà, amb despats "Grupo de Diseño Urbano (GDU)" i <i>el Víctor Márquez</i> , arquitecte, urbanista i autor, amb despats "Víctor Márquez Arquitectos (VMA)" ens explicaran la seva proposta "Parque la Mexicana", situada a Ciutat de Mèxic (Mèxic), finalista a l'11 <sup>th</sup> edició dels premis Rosa Barba.
20.00	<b>CLOSING</b> Conclusions i clausura del primer dia de simposi.

- 16.30 PONÈNCIA CANVI CLIMÀTIC: PRESIDENTA D'IFLA EUROPA, K. HELMS**  
 L'actual presidenta de la Federació Internacional d'Arquitectes Paisatgistes d'Europa (IFLA) i fundadora del màster europeu EMILA, Karin Helms, ens explicarà la seva visió sobre la temàtica d'aquesta edició: Canvi Climàtic, un altre cop: Ciutat i Natura.
- 17.00 FINALISTES ROSA BARBA: M. ZHANG I Z. ZHANG, TJAD**  
 Ming Zhang, juntament amb la seva sòcia Zi Zhang, ambdós arquitectes i paisatgistes, amb despatx "Original Design Studio, TJAD" ens explicaran la seva proposta "Transformació de la central tèrmica de Yang Shupu", situada a Shanghai (Xina), finalista a l'11<sup>a</sup> edició dels premis Rosa Barba.
- 17.30 FINALISTA ROSA BARBA: K. VORAAKHOM, LANDPROCESS**  
 Kotchakorn voraakhom, arquitecta i paisatgista, amb despatx "Landprocess" i "Porous City Network" ens explicarà la seva proposta "Parc Centenari de la Universitat de Chulalongkorn", situada a Bangkok (Tailàndia), finalista a l'11<sup>a</sup> edició dels premis Rosa Barba.
- 18.00 PONÈNCIA CANVI CLIMÀTIC: L. XIONG**  
 Li Xiong, arquitecte i paisatgista, vicepresident de la Universitat Forestal de Beijing ens explicarà la seva visió sobre la temàtica d'aquesta edició: Canvi Climàtic, un altre cop: Ciutat i Natura.
- 18.20 BREAK**
- 18.30 FINALISTA PREMI ESCOLES: CITY COLLEGE OF NEW YORK**  
 Denise Hoffman Brandt, arquitecta i paisatgista, directora d'arquitectura del paisatge a la universitat citada, ens explicarà, en nom de la universitat, situada a Nova York, Estats Units d'Amèrica, les seves propostes "Terreny Aquós: Activació dels Manglars Perduts de Bombai", "La Ciutat Fixa: Un marc més enllà dels carrers", "Una Ressonància en la Mort: Imaginar el Futur de Morir en un Sistema Urbà", "La Pradera de New Jersey: una guia de camp del paisatge participatiu" i "Quorum de la copa dels arbres", finalistes a l'11<sup>a</sup> edició dels premis de les escoles.
- 18.45 FINALISTA PREMI ESCOLES: TU DELFT**  
 Inge Bobbink, arquitecta i paisatgista, coordinadora del màster de paisatgisme a la universitat citada, ens explicarà, en nom de la universitat, situada a Delft, Holanda, les seves propostes "Aeolis - Separar la Frontera", "Recuperació de la Memòria", "Re-pensar el Territori de Concepció, Xile: una Planificació Resistent i Estratègica per a un Sistema Costaner Urbà Vulnerable", "L'estuari Viu. Un Estudi sobre el Desenvolupament d'Estratègies d'Adaptació Espacial del Paisatge per Integrar l'Aigua, l'Ecosistema i la Dinàmica Antròpica a l'Estuari del Delta del Volta, Ghana" i "Respira: Redefinint una Zona d'Ssentaments Informals per a la Ciutat de Ho Chi Minh", finalistes a l'11<sup>a</sup> edició dels premis de les escoles.
- 19.20 BREAK**
- 19.30 LANDSCAPE ARCHITECTURE EUROPE, NOU LLIBRE. EDITORA L. DIEDRICH**  
 La redactora en cap de Landscape Architecture European Foundation, Lisa Diedrich, ens presentarà el nou llibre de "Landscape Architecture Europe" (I AF)
- 20.00 CLOSING**  
 Conclusions i clausura del primer dia de simposi.

- |   |  |
|---|--|
| <b>9:30</b><br>HALL,<br>ETSAB           | <b>OPENING DE L'EXPOSICIÓ DELS PROJECTES FINALISTES</b><br><i>S'inaugurarà l'exposició situada al hall de l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB), UPC.</i>  |
| <b>10.00</b><br>SALA DE GRAUS,<br>ETSAB | <b>PRESENTACIÓ DE PUBLICACIÓ ROSA BARBA</b><br><i>Jordi Ros, Vicerector d'Arquitectura, Infraestructures i Territori, Estanislau Roca, Director del DUOT (UPC), i Jordi Bellmunt, de la comisió executiva, assitiran a l'explicació de Ricard Pie, arquitecte i catedràtic d'Urbanisme i Ordenació del Territori de l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura del Vallès, que exposarà la seva tesi sobre la Rosa Barba (1948-2000).</i>  |
| <b>11.00</b>                            | <b>PONÈNCIA CANVI CLIMÀTIC: G. CLÉMENT</b><br><br><i>Gilles Clément, arquitecte paisatgista, enginyer agrícola, jardiner, botànic, entomòleg i autor inaugurarà el curs 2021-2022 del grau de paisatge de l'UPC (ETSAB-ESAB) i ens explicarà la seva visió sobre la temàtica d'aquesta edició: Canvi Climàtic, un altre cop: Ciutat i Natura.</i>   |
| <b>12.00</b><br>SALA D'ACTES,<br>ETSAB  | <b>EVENT COL-LATERAL: ISUF</b><br><i>L'ISUF (Seminari Internacional sobre la Forma Urbana) presenta ISUF FORMA URBIS</i>   |
| <b>17.00</b>                            | <b>FINALISTA PREMI ESCOLES: HUAZHONG UNIVERSITY (HUST)</b><br><br><i>Yiwen Han, arquitecta i paisatgista, professora adjunta del departament d'arquitectura del paisatge de la universitat citada, ens explicarà, en nom de la universitat, situada a Wuhan, Xina, les seves propostes "Transició de Plantacions de Cautxú a Boscos Tropicals amb Estratègies Verd-Blau", "Construir un Sistema Basat en la Natura per Prevenir els Incendis Forestals Greus Induits pel Canvi Climàtic", "Equilibri de Vida i Foc" i "Renaixement en la Era Post-Nuclear: un Sistema Defensiu Resistent per al Turisme Fosc a Chernobyl", finalistes a l'11<sup>a</sup> edició dels premis de les escoles.</i> |
| <b>17.15</b>                            | <b>FINALISTA PREMI ESCOLES: POLITECNICO DI MILANO</b><br><br><i>Matteo Poli, arquitecte i paisatgista, investigador titular i professor d'arquitectura del paisatge a la universitat citada, ens explicarà, en nom de la universitat, situada a Milan, Itàlia, les seves propostes "2100: una Odisea del mar. Un Nou Escenari Costaner Després de la Pujada del Nivell del Mar" i "2100: Agro Pontino està F-loading. El Poder Silencios de la Llacuna", finalistes a l'11<sup>a</sup> edició dels premis de les escoles.</i>   |

- 17.30**  **FINALISTA PREMI ESCOLES: HARVARD UNIVERSITY**  
 Anita Berribeitia, arquitecta i paisatgista, professora d'arquitectura del paisatge i catedràtica del mateix departament a la universitat citada, ens explicarà, en nom de la universitat, situada a Cambridge, Estats Units d'Amèrica, les seves propostes "Parc d'Aliments", "Co-barrejat: una Nova Economia de Residus per Arles", "Aquella Sensació d'Enfonsament: Paràboles de Subsidència de la Vall de San Joaquin", "Reabilitació de Lleres dels Rius" i "La Informalitat com a Filtre", finalistes a l'11<sup>a</sup> edició dels premis de les escoles.
- 17.45** **BREAK**
- 18.00**  **FINALISTA ROSA BARBA: S. MONSALVE, CAUCE I J.D. HOYOS**  
 El Sebastián Monsalve, arquitecte i paisatgista, fundador de "CAUCE" i cofundador de l'oficina taller "LATITUD" juntament amb Juan David Hoyos, també arquitecte i paisatgista, ens explicaran la seva proposta "Parcs del Riu Medellín", situada a Medellín (Colòmbia), finalista a l'11<sup>a</sup> edició dels premis Rosa Barba.
- 19.00** **BREAK**
- 19.15**  **FINALISTA EXPERT J. NUNES, PROAP**  
 João Nunes, arquitecte i paisatgiste, amb despatx "PROAP" ens explicarà la seva proposta "Moll de Schelde a Sint-Andries Sud", situada a Anvers (Bèlgica), finalista a l'11<sup>a</sup> edició dels premis Rosa Barba.
- 19.45**  **FINALISTA EXPERT C. PUERTA, AEU ARCHITECTS**  
 Carlos Puerta, arquitecte i paisatgiste, cofundador de "AEU architects" ens explicarà la seva proposta "El tropic i el Paisatge Construit Centre Urbà de Medellin Colòmbia", situada a Medellín (Colòmbia), finalista a l'11<sup>a</sup> edició dels premis Rosa Barba.
- 20.15** **CLOSING**  
*Conclusions i clausura del primer dia de simposi.*

- 16.30 EVENT COL-LATERAL: EMILA SUMMER SCHOOL**  
*Enric Batlle, MBLandArch, arquitecte i paisatgista, cofundador del "Batlle i Roig", farà l'acte de cloenda del curs 2021 del master d'estiu de l'EMiLA i ens explicarà els resultats de la feina que s'ha dut a terme al màster internacional.*
- 16.50 BREAK**
- 17.00 FINALISTA PREMI ESCOLES: UNIVERSITY OF TECHNOLOGY SYDNEY**  
*Penny Allan, arquitecta i paisatgista, directora de postgrau d'arquitectura del paisatge de la universitat citada, ens explicarà, en nom de la universitat, situada a Sydney, Austràlia, les seves propostes "Mercat de Peix", "La Inundació", "Fils de la Receptivitat", "Atles de Territoris Recuperats" i "Contacantes a distància", finalistes a l'11<sup>a</sup> edició dels premis de les escoles.*
- 17.15 FINALISTA PREMI ESCOLES: LEIBNIZ UNIVERSITY HANNOVER**  
*Martin Prominski, arquitecte i paisatgista, cap del departament de "Designing Urban Landscapes" a la universitat citada, ens explicarà, en nom de la universitat, situada a Milan, Itàlia, les seves propostes "FUSIÓ DE GLACIARS ALS ANDES - Repercussions Sobre el Subministrament Regional d'Aigua", "ARRIBAR AL FONS - Millora del Disseny dels Baixos Nivells d'Aigua dels Embassaments", "L'Impacte del Turisme d'Esqui Alpi als Alps Austriacs", "COSTES DEL FUTUR - Noves Formes de Recuperació de Terrenys" i "Nous Terrenys Alpins", finalistes a l'11<sup>a</sup> edició dels premis de les escoles.*
- 17.30 FINALISTA PREMI ESCOLES: ACADEMY OF ARCHITECTURE IN AMSTERDAM**  
*Hanneke Kijne, arquitecta i paisatgista, professora i cap del departament d'arquitectura del paisatge a la universitat citada, ens explicarà, en nom de la universitat, situada a Ámsterdam, Holanda, les seves propostes "Els Arbres Primer - Els Espais Públics de la Ciutat-Bosc", "Nou Substrat Valent", "Terra Líquida", "La Natura està Sota els teus peus" i "El paisatge com a casa - A la Recerca d'una Nova Forma de Vida Topogràfica als Alps", finalistes a l'11<sup>a</sup> edició dels premis de les escoles.*
- 17.45 PONÈNCIA CANVI CLIMÀTIC: GERENT AMB, R. TORRA**  
*El gerent de l'àrea Metropolitana de Barcelona (AMB) i arquitecte, Ramon Torra, ens explicarà les polítiques de l'AMB en relació a la temàtica d'aquesta edició: Canvi Climàtic, un altre cop: Ciutat i Natura.*

**18.15      BREAK**

- 18.30      FINALISTA ROSA BARBA K. GUSTAFSON, GP-B LANDSCAPE**  
▲▲▲ Kathryn Gustafson, arquitecte i paisatgista, cofundadora de "Gustafson Guthrie Nichol" i de "Gustafson Porter + Bowman" ens explicarà la seva proposta "Parc Central, València", situada a València (Espanya), finalista a l'11<sup>a</sup> edició dels premis Rosa Barba.

- 19.00      FINALISTA ROSA BARBA M. VAN VALKENBURGH, MVVA**  
▲▲▲ Michael Van Valkenburgh, arquitecte i paisatgiste, amb despatx "Michael Van Valkenburgh Associates (MVVA)" ens explicarà la seva proposta "Parc del Pont de Brooklyn", situada a Brooklyn (Estats Units d'Amèrica), finalista a l'11<sup>a</sup> edició dels premis Rosa Barba.
- 19.30      FINALISTA ROSA BARBA C. STEINITZ, GEODESIGN**  
▲▲▲ Carl Steinitz, arquitecte i paisatgiste, professor de paisatgisme a la universitat de Harvard, ens explicarà la seva proposta "Restauració de l'Ecosistema de Riu Lao-Ju", situada a Linfen (Xina), finalista a l'11<sup>a</sup> edició dels premis Rosa Barba.

- 20.00      CLOSING**  
*Conclusions i clausura del primer dia de simposi.*

- 17.00 PONÈNCIA CANVI CLIMÀTIC: ARQ. EN CAP AJUNTAMENT BCN, X. MATILLA**  
 L'arquitecte en cap de l'Ajuntament de Barcelona i cofundador de "Territorios XLM", Xavier Matilla, ens explicarà les polítiques de l'Ajuntament de Barcelona en relació a la temàtica d'aquesta edició: Canvi Climàtic, un altre cop: Ciutat i Natura.
- 17.30 BREAK**
- 18.00 EVENT COL-LATERAL: BIENNIAL DE VENÈCIA**  
 Annacaterina Piras, arquitecte i paisatgista, cofundadora de "LWCircus", farà una ponència des de la Biennal d'Arquitectura de Venècia i ens explicarà la seva visió sobre la temàtica d'aquesta edició: Canvi Climàtic (de nou): Ciutats i Natura.
- 18.30 PRESENTACIÓ DEL JURAT DEL PREMI ROSA BARBA**  
 Es presentaran els membres del jurat, presidit per Kongjian Yu, que donaran unes paraules als finalistes d'aquesta edició.  
▲▲▲
- 18.45 PRESENTACIÓ DEL JURAT DEL PREMI ESCOLES**  
 Es presentaran els membres del jurat, presidit per Félix Solaguren-Beascoa, que donaran unes paraules als finalistes d'aquesta edició.
- 19.00 PRESENTACIÓ DELS PREMIS ROSA BARBA I ESCOLES**  
 La Fundació Banc Sabadell, presidida per Miquel Molins, el President del Consell Superior del Col·legi d'Arquitectes d'Espanya (CScae), Lluís Comerón, la Degana del Col·legi Oficial d'Arquitectes de Catalunya (COAC), Assumpció Puig i el Vicerector d'Arquitectura, Infraestructures i Territori, Jordi Ros seran presents per la comisió executiva, representada per Manuel Ruisánchez.
- 19.30 ENTREGA DE PREMIS ROSA BARBA**  
 El president del jurat dels premis Rosa Barba, Kongjian Yu, realitzarà l'entrega de premis Rosa Barba de l'11<sup>th</sup> Biennal Internacional de Paisatge de Barcelona.  
▲▲▲
- 19.35 ENTREGA DE PREMIS ESCOLES**  
 El president del jurat dels premis de les escoles, Félix Solaguren-Beascoa, realitzarà l'entrega de premis de les escoles de l'11<sup>th</sup> Biennal Internacional de Paisatge de Barcelona.
- 19.40 ENTREGA DE PREMIS OPINIÓ DEL PÚBLIC**  
 El President del Consell Superior de Col·legis d'Arquitectes d'Espanya (CScae), Lluís Comerón, realitzarà l'entrega de premis "Opinió del Públic" de l'11<sup>th</sup> Biennal Internacional de Paisatge de Barcelona.
- 20.00 CLAUSURA DE LA BIENNAL**  
 Es farà l'acte de clausura de l'11<sup>th</sup> edició de la Biennal Internacional de Paisatge de Barcelona.

# 02 d'octubre, 2021

11<sup>a</sup> BIENNIAL INTERNACIONAL DE  
PAISATGE DE BARCELONA

## PRESENCIAL

HORES CORRESPONENTS A UTC+2

**10.00**

### NEW URBAN LANDSCAPE ART

*Es tracta d'una activitat presencial en bicicleta (podeu portar la vostra o hi haurà l'opció de llogar-ne una) que començà a les 10 del matí a Sant Andreu (lloc exacte s'enviarà per correu) i que fa un recorregut per llocs com la Nau Bostik, la plaça d'Islàndia, els carrers de Fluvia i Cristòbal de Moura i el Parc de Glòries, entre d'altres.*

*Es tracta d'una activitat gratuita.*

**20-23 de septiembre,**  
11.<sup>a</sup> BIENAL INTERNACIONAL DE  
PAISAJE DE BARCELONA

**ONLINE**

HORAS CORRESPONDIENTES A UTC+2

### **18.00-19.30 PONENCIAS PRE-BIENAL: EMiLA SUMMER SCHOOL**

*El Master Europeo de Arquitectura del Paisaje (EMiLA) realizará una serie de conferencias online donde participarán expertos tanto a nivel académico como a nivel práctico. Al final de cada día se reservará un tiempo para realizar debates sobre los temas que se han tratado.*

*En el siguiente link se puede consultar toda la información en detalle.  
<http://www.emila.eu/student-work/summerschools/>*

<b>17.00</b>	<b>OPENING DE LA 11<sup>a</sup> BIENAL INTERNACIONAL DE PAISAJE</b> <i>Presentación y apertura de la 11<sup>a</sup> Bienal Internacional de Paisaje de Barcelona con las siguientes personas invitadas: Segundo Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Barcelona, Janet Sanz; Decana del COAC, Assumpció Puig; y Vice-rectora de Políticas Internacionales de la UPC, Lourdes Reig, junto con los representantes de la comisión ejecutiva formada por Manuel Ruisánchez y Jordi Belmunt.</i>
<b>17.45</b>	<b>PRESENTACIÓN DEL CATÁLOGO “PERFORMATIVE NATURE”</b> <i>La editora de la prestigiosa revista "Paysage", Novella Cappelletti, presenta el catálogo de la edición anterior de la bienal con todos los proyectos que se seleccionaron.</i>
<b>18.00</b>	 <b>PONENCIA CAMBIO CLIMÁTICO: M. SCHWARTZ</b> <i>Martha Schwartz, paisajista, urbanista, artista y activista del cambio climático, procedente de Estados Unidos de América y con despacho propio MSP nos explicará su visión sobre la temática de esta edición: Cambio Climático, de nuevo: Ciudad y Naturaleza.</i> <p>#ClimateChangeAgain</p>
<b>18.30</b>	 <b>PONENCIA CAMBIO CLIMÁTICO: C. MERCER CLARKE</b> <i>Colleen Mercer Clarke, arquitecta paisajista y ecóloga, experta en ecología costera y gestión sostenible de la arquitectura y planificación del paisaje nos explicará su visión sobre la temática de esta edición: Cambio Climático, de nuevo: Ciudad y Naturaleza.</i> <p>#ClimateChangeAgain</p>
<b>18.50</b>	<b>BREAK</b>
<b>19.00</b>	 <b>FINALISTA ROSA BARBA: M. FRANCH, EMF</b> <i>Marti Franch Batllori, arquitecto paisajista y hortoculturalista catalán, con despacho "EMF landscape architecture" nos explicará su propuesta "Las veras de Girona", situada en Girona (España), finalista en la 11<sup>a</sup> edición de los premios Rosa Barba.</i> <p><a href="https://landscape.coac.net/las-veras-de-girona">#RosaBarbaPrize</a></p>
<b>19.30</b>	 <b>FINALISTES ROSA BARBA: M. SCHIETNAN, GDU I V. MÁRQUEZ, VMA</b> <i>Mario Eduardo Schjetnan, arquitecto, paisajista y diseñador urbano, con despacho "Grupo de Diseño Urbano (GDU)" y Victor Márquez, arquitecto, urbanista y autor, con despacho "Victor Márquez Arquitectos (VMA) nos explicarán su propuesta "Parque la mexicana", situada en Ciudad de México (Méjico), finalista en la 11<sup>a</sup> edición de los premios Rosa Barba.</i> <p><a href="https://landscape.coac.net/en/parque-la-mexicana">#RosaBarbaPrize</a></p>
<b>20.00</b>	<b>CLOSING</b> <i>Conclusiones del día y clausura del primer día del simposio.</i>

- 16.30 PONENCIA CAMBIO CLIMÁTICO: PRESIDENTA IFLA EUR. K. HELMS**  
     La actual presidenta de la Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas de Europa (IFLA) y fundadora del máster europeo EMILA, Karin Helms, nos explicará su visión sobre la temática de esta edición: Cambio Climático, de nuevo: Ciudad y Naturaleza.  
  
#ClimateChangeAgain
- 17.00 FINALISTAS ROSA BARBA: M. ZHANG I Z. ZHANG, TJAD**  
     Ming Zhang, junto con su socia Zi Zhang, ambos arquitectos y paisajistas, con despacho "Original Design Studio, TJAD" nos explicarán su propuesta "Transformación de la Central Térmica de Yang Shupu", situada en Shanghai (China), finalista en la 11<sup>a</sup> edición de los premios Rosa Barba.  
  
<https://landscape.coac.net/central-termica-de-yang-shupu-shanghai>  
#RosaBarbaPrize
- 17.30 FINALISTA ROSA BARBA: K. VORAAKHOM, LANDPROCESS**  
     Kotchakorn Voraakhom, arquitecta y paisajista, con despacho "Landprocess" y "Porous City Network" nos explicará su propuesta "Parque Centenario de la Universidad de Chulalongkorn", situado en Bangkok (Tailandia), finalista en la 11<sup>a</sup> edición de los premios Rosa Barba.  
  
<https://landscape.coac.net/parque-universidad-de-chulalongkorn>  
#RosaBarbaPrize
- 18.00 PONENCIA CAMBIO CLIMÁTICO: L. XIONG**  
     Li Xiong, arquitecto y paisajista, vicepresidente de la Universidad Forestal de Beijing, nos explicará su visión sobre la temática de esta edición: Cambio Climático, de nuevo: Ciudad y Naturaleza.  
  
#ClimateChangeAgain
- 18.20 BREAK**
- 18.30 FINALISTA PREMIO ESCUELAS: CITY COLLEGE OF NEW YORK**  
     Denise Hoffman Brandt, arquitecta y paisajista, directora de arquitectura del paisaje en la universidad citada ubicada en Nueva York, Estados Unidos de América, nos explicará en nombre de estas las propuestas "Terreno Acusado: activación de los manglares perdidos de Bombay", "La ciudad fija: un marco más allá de las calles", "Una resonancia en la muerte: imaginar el futuro de morir en un sistema urbano", "Una pradera de New Jersey: una guía de campo del paisaje participativo" y "Quorum de la copa de los árboles", finalistas en la 11<sup>a</sup> edición de los premios de las escuelas.  
  
<https://landscape.coac.net/en/watery-ground-activating-lost-mangroves-mumbai>  
<https://landscape.coac.net/en/city-stable-framework-beyond-streets>  
<https://landscape.coac.net/en/resonance-death-envisioning-future-dying-urban-system>  
<https://landscape.coac.net/en/new-jersey-meadowlands-field-guide-participatory-landscape>  
<https://landscape.coac.net/en/quorum-canopy>  
#LandscapeSchoolsPrize

**18.45**



**FINALISTA PREMI ESCOLES: TU DELFT**

Inge Bobbink, arquitecta y paisajista, coordinadora del máster de paisajismo en la universidad citada, ubicada en Delft, Holanda, nos explicará, en nombre de esta, las propuestas "Aeolis - Separar la Frontera", "Recuperación de la memoria", "Repensar el territorio de concepción, Chile: una planificación resiliente y estratégica para un sistema Costero Urbano Vulnerable", "El estuario Vivo. Un estudio sobre el desarrollo de estrategias de adaptación espacial del paisaje para integrar el agua, el ecosistema y la dinámica antrópica al estuario del Delta del Volta, Ghana" y "Respira: Redefiniendo una zona de asentamientos informales para en la ciudad de Ho Chi Minh", finalistas al 11<sup>a</sup> edición de los premios de las escuelas.

<https://landscape.coac.net/en/aeolis-gap-border-0>  
<https://landscape.coac.net/en/reclaiming-memory>  
<https://landscape.coac.net/en/chile-resilient-and-strategic-planning-vulnerable-urban-coastal>  
<https://landscape.coac.net/en/developing-landscape-spatial-adaptive-strategies>  
[#LandscapeSchoolsPrize](https://landscape.coac.net/en/breathe-redefining-zone-informal-settlements-ho-chi-minh-city)

**19.00**



**PONENTE CAMBIO CLIMÁTICO: SEC. GEN. COE, M. DÉJEANT-PONS**

Maguelonne Déjeant-Pons, abogada y profesora, Jefa de la División de Paisaje, Medio Ambiente y Grandes Riesgos, Secretaría Ejecutiva del Convenio del Paisaje del Consejo de Europa, nos explicará las políticas europeas en relación a la temática de esta edición: Cambio Climático, de nuevo: Ciudad y Naturaleza.

#ClimateChangeAgain

**19.20**

**BREAK**

**19.30**

**LANDSCAPE ARCHITECTURE EUROPE, NUEVO LIBRO, L. DIEDRICH**

La redactora jefe de Landscape Architecture Europe Foundation, Lisa Diedrich, nos presentará el nuevo libro de "Landscape Architecture Europe" (LAE).

**20.00**

**CLOSING**

*Conclusiones de la jornada y clausura del segundo día del simposio.*

**9:30**  
HALL,  
ETSAB

**OPENING DE LA EXPOSICIÓN DE LOS PROYECTOS FINALISTAS**  
*Se inaugurará la exposición situada en el hall de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona (ETSAB), UPC.*  
*¡Vengan a visitarla!*

#RosaBarbaPrize  
#LandscapeSchoolsPrize

**10.00**  
SALA DE GRADO,  
ETSAB

**PRESENTACIÓN DE LA PUBLICACIÓN SOBRE "ROSA BARBA"**

*Jordi Ros, Vicerrector de Arquitectura, Infraestructuras y Territorio de la Universidad Politécnica de Cataluña (UPC), Estanislau Roca, Director del DUOT (UPC), y Jordi Bellmunt, de la comisión ejecutiva, asistirán a la explicación de Ricard Pié, arquitecto y catedrático de Urbanismo y Ordenación del Territorio de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallés, que expondrá su tesis sobre Rosa Barba (1948-2000).*

**11.00**

**PONENCIA CAMBIO CLIMÁTICO: G. CLÉMENT**

*Gilles Clément, arquitecto paisajista, ingeniero agrícola, jardinería, botánico, entomólogo y autor de varias publicaciones, inaugurará el curso 2021-2022 del grado de paisaje de la UPC (ETSAB-ESAB) y nos explicará su visión sobre la temática de esta edición: Cambio climático, de nuevo: Ciudad y Naturaleza.*

#ClimateChangeAgain

**11.50**

**BREAK**

**12.00**

SALA DE ACTOS,  
ETSAB

**EVENTO COLATERAL: ISUF**

*L'ISUF (Seminario Internacional sobre la Forma Urbana) presenta ISUF FORMA URBIS.*

**17.00**

**FINALISTA PREMIO ESCUELAS: HUAZHONG UNIVERSITY (HUST)**

*Yiwén Han, arquitecta y paisajista, profesora adjunta del departamento de arquitectura del paisaje de la universidad citada situada en Wuhan, China; nos explicará en nombre de la escuela sus propuestas "Transición de plantaciones de caucho en bosques tropicales con estrategias verde-azul", "Construir un sistema basado en la naturaleza para prevenir los incendios forestales graves Inducidos por el cambio climático", "Equilibrio de vida y fuego" y "Renacimiento en la era post-nuclear: un sistema defensivo resistente para el turismo oscuro en Chernobyl", finalistas al 11<sup>th</sup> edición de los premios de las escuelas.*

<https://landscape.coac.net/en/rubber-plantations-green-blue-strategies>  
<https://landscape.coac.net/en/building-nature-system-prevent-severe-fire>  
<https://landscape.coac.net/en/balance-life-and-fire>  
<https://landscape.coac.net/en/resilient-defensive-system-chernobyl>  
#SchoolsPrize

- 17.15** ■■■ **FINALISTA PREMIO ESCUELAS: POLITECNICO DI MILANO**  
 ▲▲▲ *Matteo Poli, arquitecto y paisajista, investigador titular y profesor de arquitectura del paisaje en la universidad citada, situada en Milán, Italia, nos explicará, en nombre de la escuela, sus propuestas "2100: una Odisea del mar. Un Nuevo Escenario Costero Tras la Subida del Nivel del Mar" y "2100: Agro Pontino está F-loading. El Poder Silencio de la Laguna", finalistas en la 11<sup>a</sup> edición de los premios de las escuelas.*  
<https://landscape.coac.net/en/2100-sea-odyssey-new-coastal-scenario-after-sea-level-rise>  
<https://landscape.coac.net/en/2100-agro-pontino-f-loading-silent-power-lagoon>  
#SchoolsPrize
- 17.30** ■■■ **FINALISTA PREMIO ESCUELAS: HARVARD UNIVERSITY**  
 ▲▲▲ *Anita Berribeitia, arquitecta y paisajista, profesora de arquitectura del paisaje y catedrática del mismo departamento en la universidad citada situada en Cambridge, Estados Unidos de América, nos explicará, en nombre de la escuela, sus propuestas "Parque de alimentos", "Co-mezclando: una nueva economía de residuos por Arles", "A aquella sensación de hundimiento: pardoblas de subsistencia del Valle de San Joaquín", "Rehabilitación de cauces de los ríos" y "La informalidad como filtro", finalistas en la 11<sup>a</sup> edición de los premios de las escuelas.*  
<https://landscape.coac.net/en/food-park>  
<https://landscape.coac.net/en/co-mingled-new-waste-economy-arles>  
<https://landscape.coac.net/en/sinking-feeling-subsidence-parables-san-joaquin-valley>  
<https://landscape.coac.net/en/rewilding-riverbeds>  
<https://landscape.coac.net/en/informality-filter>  
#SchoolsPrize
- 17.45** **BREAK**
- 18.00** ■■■ **FINALISTA ROSA BARBA: S. MONSALVE, CAUCE I J.D. HOYOS**  
 ▲▲▲ *Sebastián Monsalve, arquitecto y paisajista, fundador de "CAUCE" y cofundador de la oficina taller "LATITUD" junto con Juan David Hoyos, también arquitecto y paisajista, nos explicarán su propuesta "Parques del Río Medellín", ubicada en Medellín (Colombia), finalista en la 11<sup>a</sup> edición de los premios Rosa Barba.*
- 18.30** ■■■ **FINALISTA ROSA BARBA C. ASSIS I F. CARDOSO, f|c**  
 ▲▲▲ *Catarina Assis Pacheco junto con su socia Filipa Cardoso de Menezes, ambas arquitectas y paisajistas, con despacho "f|c arquitectura paisajista" nos explicarán su propuesta "Parque Ribeirinho Oriente", situada en Lisboa (Portugal), finalista en la 11<sup>a</sup> edición de los premios Rosa Barba.*  
<https://landscape.coac.net/parque-ribeirinho-oriente>  
#RosaBarbaPrize
- 19.00** **BREAK**
- 19.15** ■■■ **FINALISTA ROSA BARBA J. NUNES, PROAP**  
 ▲▲▲ *João Nunes, arquitecto y paisatgiste, con despacho "PROAP" nos explicará su propuesta "Muelle de Schelde en Sint-Andries Sur", ubicada en Amberes (Bélgica), finalista en la 11<sup>a</sup> edición de los premios Rosa Barba.*

- 19.45**  **FINALISTA ROSA BARBA C. PUERTA, AEU ARCHITECTS**  
 Carlos Puerta, arquitecto y paisatxista, cofundador de "AEU architects" nos explicará  
 su propuesta "El trópico y el Paisaje Construido Centro Urbano de Medellín Colombia", ubicada en Medellín (Colombia), finalista en la 11<sup>a</sup> edición de los premios Rosa Barba.  
  
<https://landscape.coac.net/centro-urbano-de-medellin-colombia>  
#RosaBarbaPrize
- 20.15**  **CLOSING**  
*Conclusions de la jornada y clausura del tercer dia del simposio.*

- 16.00 EVENT COLATERAL: EMILA SUMMER SCHOOL**  
*Enric Batlle, MBLandArch, arquitecto y paisajista, cofundador de "Batlle i Roig", presentará el acto de clausura del curso 2021 del máster de verano de EMiLA y nos explicará los resultados de los trabajos que se han llevado a cabo en el máster internacional.*
- 16.30 BREAK**
- 16.45 FINALISTA PREMI ESCOLES: ACADEMY OF ARCHITECTURE IN AMSTERDAM**  
*Hanneke Kijne, arquitecta y paisajista, profesora y jefa del departamento de arquitectura del paisaje en la universidad citada nos explicará, en nombre de la escuela, situada en Ámsterdam, Holanda, sus propuestas "Los Árboles primero - Los espacios públicos de la ciudad-bosque", "Nuevo sustrato valliente", "Tierra líquida", "La naturaleza está bajo tus pies" y "El paisaje como en casa - en busca de una nueva forma de vida topográfica en los Alpes", finalistas en la 11<sup>a</sup> edición de los premios de las escuelas.*
- <https://landscape.coac.net/en/trees-first-public-spaces-forest-city>  
<https://landscape.coac.net/en/brave-new-substrate>  
<https://landscape.coac.net/en/liquid-land>  
<https://landscape.coac.net/en/nature-under-your-feet>  
<https://landscape.coac.net/en/landscape-house-search-new-form-topographic-living-alps>  
[#LandscapeSchoolsPrize](#)
- 17.00 FINALISTA PREMIO ESCUELAS: UNIVERSITY OF TECHNOLOGY SYDNEY**  
*Penny Allan, arquitecta y paisajista, directora de postgrado de arquitectura del paisaje de la universidad citada nos explicará, en nombre de la escuela, ubicada en Sydney, Australia, sus propuestas "Mercado de pescado", "La inundación", "Hilos de la receptividad", "Atlas de territorios recuperados" y "Cuentacuentos a distancia", finalistas en la 11<sup>a</sup> edición de los premios de las escuelas.*
- <https://landscape.coac.net/en/fish-market>  
<https://landscape.coac.net/en/flood>  
<https://landscape.coac.net/en/threads-receptivity>  
<https://landscape.coac.net/en/atlas-reclaimed-territories>  
<https://landscape.coac.net/en/distant-storytelling>  
[#LandscapeSchoolsPrize](#)
- 17.15 FINALISTA PREMIO ESCUELAS: LEIBNIZ UNIVERSITY HANNOVER**  
*Martin Prominski, arquitecto y paisajista, jefe del departamento de "Designing Urban Landscapes" en la universidad citada nos explicará, en nombre de la escuela, ubicada en Hannover, Alemania, sus propuestas "Fusión de glaciares Los Andes - Repercusiones sobre el suministro regional de agua", "Llegar al fondo - Mejora del diseño de los bajos niveles de agua de los embalses", "El impacto del turismo de esquí alpino en Los Alpes Austriacos", "Costas del futuro - Nuevas formas de recuperación de terrenos" y "Nuevos terrenos alpinos", finalistas en la 11<sup>a</sup> edición de los premios de las escuelas.*
- <https://landscape.coac.net/en/melting-glaciers-andes-repercussions-regional-water-supply>  
<https://landscape.coac.net/en/design-enhancement-low-water-levels-reservoirs>  
<https://landscape.coac.net/en/impact-43-nine-ski-tourism-austrian-alps>  
<https://landscape.coac.net/en/coasts-future-new-ways-land-reclamation>  
<https://landscape.coac.net/en/new-alpine-grounds>  
[#LandscapeSchoolsPrize](#)

**17.30 PONENCIA CAMBIO CLIMÁTICO: GERENTE AMB, R. TORRA**

El gerente del Área Metropolitana de Barcelona (AMB) y arquitecto, Ramon Torra, nos explicará las políticas de la AMB en relación a la temática de esta edición: Cambio Climático, de nuevo: Ciudad y Naturaleza.

#ClimateChangeAgain

**18.00 BREAK**

**18.30 FINALISTA ROSA BARBA K. GUSTAFSON, GP-B LANDSCAPE**

Kathryn Gustafson, arquitecta y paisajista, cofundadora de "Gustafson Guthrie Nichol" y de "Gustafson Porter + Bowman" nos explicará su propuesta "Parque Central, Valencia", ubicada en Valencia (España), finalista en la 11<sup>ta</sup> edición de los premios Rosa Barba.

<https://landscape.coac.net/parque-central-valencia>  
#RosaBarbaPrize

**19.00 FINALISTA ROSA BARBA M. VAN VALKENBURGH, MVVA**

Michael Van Valkenburgh, arquitecto y paisajista, con despacho "Michael Van Valkenburgh Associates (MVVA)" nos explicará su propuesta "Parque del Puente de Brooklyn", situada en Brooklyn (Estados Unidos), finalista en la 11<sup>ta</sup> edición de los premios Rosa Barba.

<https://landscape.coac.net/brooklyn-bridge-park>  
#RosaBarbaPrize

**19.30 FINALISTA ROSA BARBA C. STEINITZ, GEODESIGN**

Carl Steinitz, arquitecto y paisajista, profesor de paisajismo en la universidad de Harvard, nos explicará su propuesta "Modificación del Paisaje vía Geodesign: The International Geodesign Collaboration", situada en todo el mundo, finalista en la 11<sup>ta</sup> edición de los premios Rosa Barba.

**20.00 CLOSING**

Conclusiones de la jornada y clausura del cuarto día del simposio.

- 16.30 INTERVENCIÓN DEL JURADO DEL PREMIO DE LAS ESCUELAS**  
*La profesora Lisa Mackenzie y el profesor Timothy Baird, ambos miembros del jurado del premio de las escuelas, dirán unas palabras y darán gracias a las personas que han participado en este premio.*
- 17.00 PONENCIA CAMBIO CLIMÁTICO: ARQ. JEFE AYUNTAMIENTO BCN, X. MATILLA**  
                             *El arquitecto jefe del Ayuntamiento de Barcelona y cofundador de "Territorios XLM", Xavier Matilla, nos explicará las políticas del Ayuntamiento de Barcelona en relación a la temática de esta edición: Cambio Climático, de nuevo: Ciudad y Naturaleza.*
- #ClimateChangeAgain
- 17.30 INTERVENCIÓN DEL JURADO DEL PREMIO ROSA BARBA**  
*La Dra. Cristina Castel-Branco y la profesora Julie Bargman, ambos miembros del jurado del premio Rosa Barba, dirán unas palabras y darán gracias a las personas que han participado en este premio.*
- 18.00 EVENTO COLATERAL: BIENAL DE VENECIA**  
                             *Annacaterina Piras, arquitecta y paisajista, cofundadora de "LWCircus", realizará una ponencia desde la Bienal de Arquitectura de Venecia y nos explicará su visión sobre la temática de esta edición: Cambio Climático, de nuevo: Ciudades y Naturaleza.*
- #ClimateChangeAgain
- 18.30 BREAK: PROYECCIÓN DE LOS PROYECTOS**
- 19.00 PRESENTACIÓN DE LOS PREMIOS ROSA BARBA Y ESCUELAS**  
*La Fundació Banc Sabadell, presidida por Miquel Molins, el Presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España (CSCAE), Lluís Comerón; la Decana del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña (COAC), Assumpció Puig; el Vicerrector de Arquitectura, Infraestructuras y Territorio de la UPC, Jordi Ros; el gerente del Área Metropolitana de Barcelona, Ramon Torra; el director general de Ordenación del Territorio y Urbanismo de la Generalitat de Catalunya, Agustí Serra; y el diputado delegado de Movilidad, Espacios Naturales i Prevención de Incendios Forestals de la Diputació de Barcelona, Josep Tarin Canales; formarán parte de la entrega de premios.*

- 19.00 PRESENTACIÓN DE LOS PREMIOS ROSA BARBA Y ESCUELAS**  
*La Fundació Banc Sabadell, presidida por Miquel Molins, el Presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España (CSCAE), Lluís Comerón; la Decana del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña (COAC), Assumpció Puig; el Vicerrector de Arquitectura, Infraestructuras y Territorio de la UPC, Jordi Ros; el gerente del Área Metropolitana de Barcelona, Ramon Torra; el director general de Ordenación del Territorio y Urbanismo de la Generalitat de Catalunya, Agustí Serra; y el diputado delegado de Movilidad, Espacios Naturales i Prevención de Incendios Forestals de la Diputació de Barcelona, Josep Tarin Canales; formarán parte de la entrega de premios.*
- 19.30 ENTREGA DE PREMIOS ROSA BARBA**  
  
*El presidente del jurado de los premios Rosa Barba, Kongjian Yu, realizará la entrega de premios Rosa Barba de la 11<sup>th</sup> Bienal Internacional de Paisaje de Barcelona.*  
**#RosaBarbaPrize**
- 19.35 ENTREGA DE PREMIOS ESCUELAS**  
  
*El presidente del jurado de los premios de las escuelas, Félix Solaguren-Beascoa, realizará la entrega de premios de las escuelas de la 11<sup>th</sup> Bienal Internacional de Paisaje de Barcelona.*  
**#LandscapeSchoolsPrize**
- 19.40 ENTREGA DE PREMIOS OPINIÓN DEL PÚBLICO**  
*El Presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España (CSCAE), Lluís Comerón, realizará la entrega de premios "Opinión del Público" de la 11<sup>th</sup> Bienal Internacional de Paisaje de Barcelona.*
- 19.45 PRESENTATION OF IFLA HONORARY MENTIONS**  
*The president of IFLA, James Hayter, will present the honorary mentions of IFLA of both the Rosa Barba and the Schools projects.*
- 20.00 CLAUSURA DE LA BIENAL**  
*Se celebrará el acto de clausura de la 11<sup>th</sup> edición de la Bienal Internacional de Paisaje de Barcelona.*

# 02 de octubre, 2021

11<sup>a</sup> BIENAL INTERNACIONAL DE  
PAISAJE DE BARCELONA

## PRESENCIAL

HORAS CORRESPONDIENTES A UTC-2

**10.00**

### NEW URBAN LANDSCAPE ART

*Se trata de una actividad presencial en bicicleta (puede llevar la suya propia o habrá la opción de alquilar una) que empieza a las 10 de la mañana en Sant Andreu (el lugar exacto se enviará por correo). El recorrido pasa por lugares como la Nave Bostik, la plaza de Islandia, las calles de Fluvia y Cristòbal de Moura y el Parque de Glòries, entre otros.*

**¡REGÍSTRENSE PARA PARTICIPAR!**

# 20-23 rd of Setember, 2021

11<sup>th</sup> INTERNATIONAL BIENNIAL OF LANDSCAPE  
ARCHITECTURE OF BARCELONA

ONLINE

TIME TABLE IN UTC+2

**6.00-7.30  
p.m.**

## **PRE-BIENNIAL LECTURES: EMILA SUMMER SCHOOL**

*The European Master in Landscape Architecture (EMILA) by means of experts from both the academic and professional world will conduct a series of online lectures. At the end of each day a debate about the lecture's subject will take place after said lectures.*

**5.00 p.m. OPENING OF THE 11<sup>TH</sup> BIENNIAL OF LANDSCAPE ARCHITECTURE**  
*Presentation and opening of the 11<sup>th</sup> International Biennial of Landscape Architecture of Barcelona with the following guests: Second deputy mayor of Barcelona and city councillor, Janet Sanz, Dean of COAC, Assumpció Puig, and Vice-dean for International Policies (UPC), Lourdes Reig, together with representatives of the executive commission formed by Manuel Ruisánchez and Jordi Bellmunt.*

**5.45 p.m. PRESENTATION OF THE CATALOGUE “PERFORMATIVE NATURE”**  
*Novella Cappelletti, editor of the renowned magazine “Paysage”, will present the catalogue of the previous edition of the biennial with all the selected projects.*

**6.00 p.m. CLIMATE CHANGE LECTURE: M. SCHWARTZ**  
*Landscape architect, urban planner, artist and climate change activist Martha Schwartz, with her studio MSP will explain her vision about the motto of this edition: Climate Change Again: City and Nature.*

#ClimateChangeAgain

**6.30 p.m. PONÈNCIA CANVI CLIMÀTIC: C. MERCER CLARKE**  
*Landscape architect, ecologist and marine ecology expert Colleen Mercer Clarke, will explain her vision about the motto of this edition: Climate Change Again: City and Nature.*

#ClimateChangeAgain

**6.50 p.m. BREAK**

**7.00 p.m. ROSA BARBA FINALIST: M. FRANCH, EMF**  
*Landscape Architect and horticulturalist Martí Franch Batllori, with his studio “EMF Landscape architecture” will explain his project “Girona’s Shores”, located in Girona (Spain), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.*

<https://landscape.coac.net/las-veras-de-girona>  
#RosaBarbaPrize

**7.30 p.m. ROSA BARBA FINALIST: M. SCHJETNAN, GDU + V. MÁRQUEZ , VMA**  
*Architect, Landscape Architect and urban designer Mario Eduardo Schjetnan, with his studio “Grupo de Diseño Urbano (GDU)” and architect, urban planner and author Víctor Márquez, with his studio “Víctor Márquez Arquitectos (VMA) will explain their project “La Mexicana Park”, located in Mexico City (Mexico), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.*

<https://landscape.coac.net/en/parque-la-mexicana>  
#RosaBarbaPrize

**8.00 p.m. CLOSING**  
*Wrap up of the day and closing of the first day of the symposium.*

- 4.30 p.m. ▲ CLIMATE CHANGE LECTURE: IFLA EUROPE PRESIDENT, K. HELMS**  
Current president of the International Federation of Landscape Architects of Europe (IFLA) and founder of the european master's degree EMiLA, Karin Helms, will explain her vision about the motto of this edition: Climate Change Again: City and Nature.

#ClimateChangeAgain

- 5.00 p.m. ▲ ROSA BARBA FINALISTS: M. ZHANG I Z. ZHANG, TJAD**  
Ming Zhang, together with his partner Zi Zhang, both architects and Landscape Architects, with their studio "Original Design Studio, TJAD" will explain their project "Transformation of Yang Shupu Thermal Power Plant", located in Shanghai (Xina), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/central-termica-de-yang-shupu-shanghai>  
#RosaBarbaPrize

- 5.30 p.m. ▲ ROSA BARBA FINALISTS: K. VORAAKHOM, LANDPROCESS**  
Architect and landscape architect Kotchakorn voraakhom, with her studios "Landprocess" and "Porous City Network" will explain her project "Chulalongkorn University Centenary Park", located in Bangkok (Thailand), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/parque-universidad-de-chulalongkorn>

- 6.00 p.m. ▲ CLIMATE CHANGE LECTURE: L. XIONG**  
Architect, landscapist and vicepresident of the Beijing Forestry University Li Xiong, will explain his vision about the motto of this edition: Climate Change Again: City and Nature.

#ClimateChangeAgain

- 6.20 p.m. BREAK**

- 6.30 p.m. ▲ SCHOOLS PRIZE FINALIST: CITY COLLEGE OF NEW YORK**  
Architect, Landscape Architect and director of landscape architecture in the aforementioned university Denise Hoffman Brandt, on behalf of saif university, located in New York, USA, will explain the following projects: "Watery Ground: Activating the lost mangroves of Mumbai", "The City Stable: A Framework Beyond the Streets", "A Resonance in Death: envisioning the future of dying in an urban system", "New Jersey Meadowlands: A Field Guide to Participatory Landscape" and "Quorum Canopy", schools finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/en/watery-ground-activating-lost-mangroves-mumbai>  
<https://landscape.coac.net/en/city-stable-framework-beyond-streets>  
<https://landscape.coac.net/en/resonance-death-envisioning-future-dying-urban-system>  
<https://landscape.coac.net/en/new-jersey-meadowlands-field-guide-participatory-landscape>  
<https://landscape.coac.net/en/quorum-canopy>  
#LandscapeSchoolsPrize

**6.45 p.m. ■ SCHOOLS PRIZE FINALIST: TU DELFT**  
■ Architect, Landscape Architect and associate professor at the section of Landscape  
■ Architecture of the aforementioned university Inge Bobbink, on behalf of said university, located in Delft, the Netherlands, will explain the following projects: "Aeolis – Gap the Border", "Reclaiming the memory", "Rethinking the territory of Concepción, Chile: A resilient and strategic planning for a vulnerable urban coastal system", "The Living Estuary. A study of developing landscape spatial adaptive strategies to integrate the water, ecosystem and Anthropic-dynamics in the estuary of Volta delta, Ghana" and "Breathe: Redefining a zone of informal settlements for Ho Chi Minh city", schools finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/en/aeolis-gap-border-0>  
<https://landscape.coac.net/en/reclaiming-memory>  
<https://landscape.coac.net/en/chile-resilient-and-strategic-planning-vulnerable-urban-coastal-system>  
<https://landscape.coac.net/en/developing-landscape-spatial-adaptive-strategies>  
<https://landscape.coac.net/en/breathe-redefining-zone-informal-settlements-ho-chi-minh-city>  
#LandscapeSchoolsPrize

**7.00 p.m. ■ CLIMATE CHANGE LECTURE: GEN. SEC. CoE, M. DÉJEANT-PONS**  
■ Lawyer, professor and Head Landscape, Environment, Major Hazards Division, Executive Secretary Council of Europe Landscape Convention, Council of Europe, Maguelonne Déjeant-Pons, will explain the european policies regarding the motto of this edition: Climate Change Again: City and Nature.

#ClimateChangeAgain

**7.20 p.m. BREAK**

**7.30 p.m. LANDSCAPE ARCHITECTURE EUROPE, NEW BOOK. EDITOR L. DIEDRICH**  
Chief editor of the Landscape Architecture Europe Foundation, Lisa Diedrich, will present the new book of "Landscape Architecture Europe" (LAE).

**8.00 p.m. CLOSING**  
Wrap up of the day and closing of the second day of the symposium.

**9:30 a.m. OPENING OF THE EXHIBITION OF THE FINALIST PROJECTS**  
The exposition will be opened in the hall of the Architecture School of Barcelona (ETSAB), UPC.  
*Come and visit it!*

#RosaBarbaPrize  
#LandscapeSchoolsPrize

**10.00 a.m. PRESENTATION OF THE ROSA BARBA PUBLICATION(1984)**  
SALA DE GRAUS,  
ETSAB  
*Jordi Ros, Vice-dean of Architecture, Infrastructure and Territory of Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Estanislau Roca, emeritus dean of UPC and Jordi Bellmunt, member of the executive committee of the Biennial, will assist to the presentation conducted by architect and dean of Urbanism and Spatial Planning of the ETSAB Ricard Pie, will explain his thesis about the works and life of Rosa Barba (1948-2000).*

**11.00 a.m. CLIMATE CHANGE LECTURE: G. CLÉMENT**  
Landscape architect, agricultural engineer, gardener, botanist, entomologist and author Gilles Clément, will give the opening lecture of the 2021-2022 school year of the landscape degree of UPC (ETSAB-ESAB) and will explain his vision about the motto of this edition: Climate Change Again: City and Nature.

#ClimateChangeAgain

**11.50 a.m. BREAK**

**12.00 p.m. COLLATERAL EVENT: ISUF**  
AUDITORIUM,  
ETSAB  
*The ISUF (International Seminary on Urban Form) presents ISUF FORMA URBIS*

**5.00 p.m. SCHOOLS PRIZE FINALIST: HUAZHONG UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY (HUST)**  
  
Architect, Landscape Architect and professor in the Department of Landscape Architecture in the School of Architecture and Urban Planning Yiwen Han, on behalf of said university, located in Wuhan, Xina, will explain the following projects: "Transition from rubber plantations to tropical forests with green-blue strategies", "Building a Nature-based System to Prevent Severe Forest Fire Induced by Climate Change", "Balance of Life and Fire" and "Revival In Postnuclear Era:A Resilient Defensive System for Dark Tourism in Chernobyl", schools finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/en/rubber-plantations-green-blue-strategies>  
<https://landscape.coac.net/en/building-nature-system-prevent-severe-fire>  
<https://landscape.coac.net/en/balance-life-and-fire>  
<https://landscape.coac.net/en/resilient-defensive-system-chernobyl>

**5.15 p.m. ▲ SCHOOLS PRIZE FINALIST: POLITECNICO DI MILANO**

▲ Architect, Landscape Architect, tenure track researcher and professor of landscape architecture in the aforementioned university **Matteo Poli**, on behalf of said university, located in Milan, Italy, will explain the following projects: “**2100: a Sea Odyssey. A new coastal scenario after sea level rise**” and “**2100: Agro Pontino is f-loading. The silent power of the lagoon**”, schools finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/en/2100-sea-odyssey-new-coastal-scenario-after-sea-level-rise>  
<https://landscape.coac.net/en/2100-agro-pontino-f-loading-silent-power-lagoon>  
#SchoolsPrize

**5.30 p.m. ▲ SCHOOLS PRIZE FINALIST: HARVARD UNIVERSITY**

▲ Architect, Landscape Architect and Landscape Architecture professor and dean of the aforementioned university **Anita Berribetia**, on behalf of said university, located in Cambridge, USA, will explain the following projects: “**FOOD PARK**”, “**CO-MINGLED: A NEW WASTE ECONOMY FOR ARLES**”, “**That Sinking Feeling: Subsidence Parables of the San Joaquin Valley**”, “**Rewilding Riverbeds**” and “**Informality as Filter**”, schools finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/en/food-park>  
<https://landscape.coac.net/en/co-mingled-new-waste-economy-arles>  
<https://landscape.coac.net/en/sinking-feeling-subsidence-parables-san-joaquin-valley>  
<https://landscape.coac.net/en/rewilding-riverbeds>  
<https://landscape.coac.net/en/informality-filter>  
#SchoolsPrize

**5.45 p.m. BREAK**

**6.00 p.m. ▲ ROSA BARBA FINALISTS: S. MONSALVE, CAUCE + J.D. HOYOS**

▲ Architect and Landscape Architect, founder of “CAUCE” and co-founder of studio “LATITUD” Sebastián Monsalve together with architect and landscapist Juan David Hoyos, will explain their project “**Medellín River Parks**”, located in Medellín (Colombia), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/ca/parques-del-rio-medellin>  
#RosaBarbaPrize

**6.30 p.m. ▲ ROSA BARBA FINALISTS C. ASSIS I F. CARDOSO, f/c**

▲ Architects and Landscape Architects Catarina Assis Pacheco and Filipa Cardoso de Menezes, both co-founders of their studio “f/c arquitectura paisagista” will explain their project “**Ribeirinho Oriente Park**”, located in Lisbon (Portugal), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/parque-ribeirinho-oriente>  
#RosaBarbaPrize

**7.00 p.m. BREAK**

**7.15 p.m. ▲▲ ROSA BARBA FINALIST J. NUNES, PROAP**

▲▲ Architect and Landscape Architect João Nunes, with his studio “PROAP” will explain ▲▲ his project “*Schelde Quays in South Sint-Andries*”, located in Anvers (Belgium), Rosa ▲▲ Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/sint-andries-en-zuid-antwerpen-belgie>  
#RosaBarbaPrize

**7.45 p.m. ▲▲ ROSA BARBA FINALIST C. PUERTA, AEU ARCHITECTS**

▲▲ Architect and Landscape Architect Carlos Puerta, co-founder of “AEU architects” will ▲▲ explain his project “*The tropics and the built landscape Urban Center of Medellin* ▲▲ *Colombia*”, located in Medellín (Colombia), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/centro-urbano-de-medellin-colombia>  
#RosaBarbaPrize

**8.15 p.m. CLOSING**

*Wrap up of the day and closing of the third day of the symposium.*

- 4.00 p.m. COLLATERAL EVENT: EMILA SUMMER SCHOOL**  
*Enric Batlle, MBLandArch, architect and landscapist, co-founder of the studio "Batlle i Roig", will do the closing ceremony of the 2021 school year of the summer master "EMILA" and will explain the results of this years work.*
- 4.30 p.m. BREAK**
- 4.45 p.m. ● SCHOOLS PRIZE FINALIST: ACADEMY OF ARCHITECTURE IN AMSTERDAM**  
● Architect, Landscape Architect, professor and head of the landscape architecture department of the aforementioned university *Hanneke Kijne*, on behalf of said university, located in Amsterdam, the Netherlands, will explain the following projects: "Trees First - The Public Spaces of the Forest-City", "Brave New Substrate", "Liquid Land", "Nature is Under your Feet" and "Landscape as House - In Search of a New Form of Topographic Living in the Alps", schools finalist of this 11<sup>th</sup> edition.  
  
· <https://landscape.coac.net/en/trees-first-public-spaces-forest-city>  
· <https://landscape.coac.net/en/brave-new-substrate>  
· <https://landscape.coac.net/en/liquid-land>  
· <https://landscape.coac.net/en/nature-under-your-feet>  
· [#LandscapeSchoolsPrize">https://landscape.coac.net/en/landscape-house-search-new-form-topographic-living-alps](https://landscape.coac.net/en/landscape-house-search-new-form-topographic-living-alps)
- 5.00 p.m. ● SCHOOLS PRIZE FINALIST: UNIVERSITY OF TECHNOLOGY SYDNEY**  
● Architect, Landscape Architect and Post Graduate Director of Landscape Architecture at the aforementioned university *Penny Allan*, on behalf of said university, located in Sydney, Australia, will explain the following projects: "Fish market", "The flood", "Threads of Receptivity", "Atlas of Reclaimed Territories" and "Distant storytelling", schools finalist of this 11<sup>th</sup> edition.  
  
· <https://landscape.coac.net/en/fish-market>  
· <https://landscape.coac.net/en/flood>  
· <https://landscape.coac.net/en/threads-receptivity>  
· <https://landscape.coac.net/en/atlas-reclaimed-territories>  
· [#LandscapeSchoolsPrize">https://landscape.coac.net/en/distant-storytelling](https://landscape.coac.net/en/distant-storytelling)
- 5.15 p.m. ● SCHOOLS PRIZE FINALISTS: LEIBNIZ UNIVERSITY HANNOVER**  
● Architect, Landscape Architect and head of the department "Designing Urban Spaces" in the aforementioned university *Martin Prominski*, on behalf of said university, located in Hannover, Germany, will explain the following projects: "MELTING GLACIERS IN THE ANDES - Repercussions on the regional water supply", "GETTING TO THE BOTTOM - Design enhancement of low water levels of reservoirs", "The Impact of alpine Ski Tourism on the Austrian Alps", "COASTS OF THE FUTURE - New ways of land reclamation" and "New Alpine Grounds", schools finalist of this 11<sup>th</sup> edition.  
  
· <https://landscape.coac.net/en/melting-glaciers-andes-repercussions-regional-water-supply>  
· <https://landscape.coac.net/en/design-enhancement-low-water-levels-reservoirs>  
· <https://landscape.coac.net/en/impact-alpine-ski-tourism-austrian-alps>  
· <https://landscape.coac.net/en/coasts-future-new-ways-land-reclamation>  
· <https://landscape.coac.net/en/new-alpine-grounds>

**5.30 p.m. ■ CLIMATE CHANGE LECTURE: AMB MANAGER, R. TORRA**

■ Architect and Barcelona Metropolitan Area (AMB) manager Ramon Torra, will explain  
■ the AMB policies regarding the motto of this edition: *Climate Change Again: City and Nature.*

#ClimateChangeAgain

**6.00 p.m. BREAK**

**6.30 p.m. ▲ ROSA BARBA FINALIST K. GUSTAFSON, GP-B LANDSCAPE**

▲ Architect, Landscape Architect and co-founder of "Gustafson Guthrie Nichol" and  
▲ "Gustafson Porter + Bowman" Kathryn Gustafson, will explain her project "**Central Park, Valencia**", located in Valencia (Spain), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/parque-central-valencia>  
#RosaBarbaPrize

**7.00 p.m. ▲ ROSA BARBA FINALIST M. VAN VALKENBURGH, MVVA**

▲ Architect, Landscape Architect and founder of "Michael Van Valkenburgh Associates" (MVVA)" Michael Van Valkenburgh, will explain his project "**Brooklyn Bridge Park**", located in Brooklyn (USA), Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/brooklyn-bridge-park>  
#RosaBarbaPrize

**7.30 p.m. ▲ ROSA BARBA FINALIST C. STEINITZ, GEODESIGN**

▲ Architect, Landscape Architect and Landscape Architect professor at Harvard University Carl Steinitz, will explain his project "**Landscape change via Geodesign: The International Geodesign Collaboration**", located worldwide, Rosa Barba finalist of this 11<sup>th</sup> edition.

<https://landscape.coac.net/international-geodesign-collaboration>

**8.00 p.m. CLOSING**

*Wrap up of the day and closing of the fourth day of the symposium.*

- 4.30 p.m. INTERVENTION OF THE SCHOOLS PRIZE JURY**  
Professors *Lisa Mackenzie* and *Timothy Baird*, both members of the Schools prize jury, will say a few words and will thank all the people that have participated in the Schools prize.
- 5.00 p.m. CLIMATE CHANGE LECTURE: BCN CITY COUNCIL HEAD ARCH., X. MATILLA**  
Barcelona city council head architect and co-founder of "Territorios XLM" *Xavier Matilla*, will explain the city council's policies regarding the motto of this edition: Climate Change Again: City and Nature.  
  
#ClimateChangeAgain
- 5.30 p.m. INTERVENTION OF THE ROSA BARBA PRIZE JURY**  
Dr. *Cristina Castel-Branco* and professor *Julie Bargman*, both members of the Rosa Barba prize jury, will say a few words and will thank all the people that have participated in the Rosa Barba prize.
- 6.00 p.m. COLLATERAL EVENT: VENICE BIENNALE**  
Architect, landscapist and co-founder of "LWCircus" *Annacaterina Piras*, will conduct a lecture from the Venice Biennale and will explain her vision about the motto of this edition: Climate Change Again: City and Nature.  
  
#ClimateChangeAgain
- 6.30 p.m. BREAK: PROJECTION OF THE PROJECTS**
- 7.00 p.m. PRESENTATION OF THE ROSA BARBA AND LANDSCAPE SCHOOLS PRIZE**  
The *Banc Sabadell Foundation*, chaired by *Miquel Molins*, the President of the Higher Council of Architect's Associations of Spain (CSAE), *Lluís Comerón*, the Dean of Architect's Association of Catalonia (COAC), *Assumpció Puig*, Vice-dean of Architecture, Infrastructure and Territory (UPC), *Jordi Ros*, Barcelona Metropolitan Area (AMB) manager, *Ramon Torra*, the General Director of Spatial Planning and Urban Planning of the Generalitat de Catalunya, *Agustí Serra* and the deputy delegate of Mobility, Natural Spaces and Forest Fire Prevention of the Barcelona Provincial Council, *Josep Tarin Canales* will be presented by the executive comission represented by *Manuel Ruisánchez*.
- 7.30 p.m. ROSA BARBA AWARD CEREMONY**  
The president of the Rosa Barba prize jury, *Kongjian Yu*, will perform the Rosa Barba awards ceremony of the 11<sup>th</sup> International Biennial of Landscape Architecture of Barcelona.
- #RosaBarbaPrize
- 7.35 p.m. LANDSCAPE SCHOOLS AWARD CEREMONY**  
The president of the Rosa Barba prize jury, *Kongjian Yu*, will perform the Rosa Barba awards ceremony of the 11<sup>th</sup> International Biennial of Landscape Architecture of Barcelona.
- #LandscapeSchoolsPrize

- 7.40 p.m. PUBLIC OPINION AWARD CEREMONY**  
*the President of the Higher Council of Architect's Associations of Spain (CSAE), Lluís Comerón, will perform the "Public Opinion" awards ceremony of the 11<sup>th</sup> International Biennial of Landscape Architecture of Barcelona.*
- 7.45 p.m. ENTREGA DE LES MENCIONS DE L'IFLA**  
*El president de l'IFLA, James Hayter, entregarà les mencions de l'IFLA als projectes Rosa Barba i també als de les Escoles.*
- 8.00 p.m. BIENNIAL CLOSING**  
*Closing ceremony of the Barcelona International Paistage Biennial.*

**02** **nd of October, 2021**  
11<sup>th</sup> INTERNATIONAL BIENNIAL OF LANDSCAPE  
ARCHITECTURE OF BARCELONA

**IN-PERSON**

TIMETABLE IN UT-C-2

**10.00**

**NEW URBAN LANDSCAPE ART**

*It is a face-to-face activity by bicycle (you can take your own or you will have the option to rent one) that begins at 10 in the morning in San Andreu, Barcelona (the exact place will be sent by mail) and goes through particular places such as the Nau Bostik, Islàndia Square, Fluvia and Cristòbal de Moura streets and Glòries Park, among others.*

*It is a free activity.*

**REGISTER HERE TO PARTICIPATE!**

# 21-24

线上

2021年9月

第11届巴塞罗那国际景观双年展

时区：中国 (GMT+8)

## 00:00-02:00 双年展预热部分：欧盟风景园林官硕联盟暑期研讨会

欧盟风景园林官硕联盟(EMiLA)将举办一系列有学术和实践专家参与的线上会议。在每天结束时，将留出时间讨论所涵盖的主题。

23:00	<b>第 11 届国际景观双年展开幕仪式</b> 第11届巴塞罗那国际景观双年展由以下嘉宾开幕发言：巴塞罗那副市长兼市议员Janet Sanz 加泰罗尼亚建筑师协会会长Assumpció Puig、加泰罗尼亚理工大学副校长（国际事务）Lourdes Reig、双年展常委委员Manuel Ruisánchez和Jordi Bellmunt。
23:45	<b>第十届双年展作品集发布会</b> 著名杂志“Paysage”的编辑Novella Cappelletti将展示第10届双年展的目录和所有入选项目。
00:00	 <b>气候变化讲座：Martha Schwartz</b> 景观设计师、城市规划师、艺术家和气候变化活动学者Martha Schwartz代表其工作室MSP将阐述本届主题“气候再变化：城市与自然”的见解。
00:30	 <b>气候变化讲座：C. MERCER CLARKE</b> 景观设计师、生态学家和海洋生态专家C. MERCER CLARKE将分享其对本届主题“气候再变化：城市与自然”的见解。
01:00	<b>中场休息</b>
01:20	 <b>罗莎·芭芭拉奖决赛：M. FRANCH, EMF</b> 景观设计师和园艺学家Martí Franch Batllori将代表其工作室“EMF事务所”讲解位于西班牙赫罗纳(Girona)的第11届罗莎·芭芭拉奖决赛入围项目“赫罗纳海岸”。
01:30	 <b>罗莎·芭芭拉奖决赛：M. SCHJETNAN, GDU I V. MÁRQUEZ , VMA</b> 建筑师、景观设计师和城市设计师Mario Eduardo Schjetnan以及建筑师、城市规划师和作家Víctor Márquez将分别代表其工作室“城市设计集团 (GDU)” 和 “Víctor Márquez 建筑事务所 (VMA)” 共同讲解其位于墨西哥城的第11届罗莎·芭芭拉奖决赛入围项目“墨西哥城市公园”。
02:00	<b>结束</b> 对今天会议进行总结，第一天会议结束。

22:30	气候变化讲座: IFLA欧洲主席 K. HELMS 景观设计师国际联合会(IFLA)欧盟主席、欧盟风景园林官硕EMiLA教职员创办人Karin Helms 将分享其对本届宣言“气候再变化: 城市与自然”的见解。
23:00	罗莎·芭芭拉奖决赛: 章明, 张姿, 原作设计工作室 建筑师和景观设计师章明和他的合作伙伴张姿将代表其“原作设计工作室”讲解第11届罗莎·芭芭拉奖决赛入围项目：“杨树浦热电厂的改造”（上海）。
23:30	罗莎·芭芭拉奖决赛: K. VORAAKHOM, LANDPROCESS 建筑师兼景观设计师Kotchakorn voraakhom将代表其工作室“Landprocess”和“多孔城市网络”讲解第11届罗莎·芭芭拉奖决赛入围项目：“朱拉隆功大学中央公园”（曼谷）。
00:00	气候变化讲座: 李雄 李雄，北京林业大学副校长、教授、博导、中国住建部风景园林专家委员会委员、中国国务院学位委员会风景园林学科评议组召集人兼中国风景园林专业学位研究生教育指导委员会秘书长将分享其对本届宣言“气候再变化: 城市与自然”的见解。
00:20	中场休息
00:30	高校奖决赛: 纽约城市学院 建筑师、景观设计师兼纽约城市学院景观设计系主任Denise Hoffman Brandt将代表该校讲解以下入围第11届高校奖决赛的作品：“穹顶”、“新泽西州梅多兰兹：参与式景观实地指南”、“死亡回响：展望城市死亡的未来”、“城市雕塑：街道上的架构”以及“水陆之间：激活孟买消失的红树林”。
00:45	高校奖决赛: 代尔夫特大学 荷兰代尔夫特大学风景园林系建筑师、景观设计师和副教授Inge Bobbink将代表该校讲解以下入围第11届高校奖决赛的作品：“呼吸：重新定义胡志明市的非正式居住区”、“居住河口——以整合水、生态系统和人类动力学为目的的加纳沃尔特三角洲河口开发景观空间适应策略研究”、“智利康塞普西翁地域再思考：针对脆弱城市海岸系统的韧性战略规划”以及“伊奥利亚——边界裂缝”。

# 28-29

线上

第11届塞罗那国际景观双年展

2021年9月

时区：中国 (GMT+8)

01:00



**气候变化讲座: GEN. SEC CoE, M. D JEANT-PONS**

律师、教授、欧洲委员会秘书长、首席行政官和环境与可持续发展部门负责人Maguelonne Dé-jeant-Pons将讲解欧洲关于本届主题“气候再变化: 城市与自然”的针对性政策。

01:20

**中场休息**

01:30

**《欧洲风景园林》新书发布会 编辑 L. DIEDRICH**

欧洲风景园林基金会(Landscape Architecture Europe Foundation)的主编Lisa Diedrich主持《欧洲风景园林》杂志社新书发布。

02:00

**结束**

对今天会议进行总结，第二天会议结束。

**29-30**  
2021年9月

线上

第11届巴塞罗那国际景观双年展

时区：中国 (GMT+8)

**15:30**

巴塞罗那建筑学院  
入口大厅

### 决赛入围作品展开幕

届时将在加泰罗尼亚理工大学建筑学院入口大厅举行开幕仪式。

**16:00**

巴塞罗那建筑学院  
GRAU厅

### 罗莎·芭芭拉奖相关出版物研讨会

Jordi Ros, 加泰罗尼亚理工大学副校长, 分管建筑、地域基建; Estanislau Roca, 加泰罗尼亚理工大学建筑学院规划系系主任; Jordi Bellmunt, 双年展执行常务委员, 将与加泰罗尼亚理工大学城市更新系教授, 建筑师Ricard Piel一起, 对其论文seventh thesis on Rosa Barba (1948-2000)进行研讨。

**17:00**

### 气候变化讲座: G. CLÉMENT

景观设计师、农业工程师、园丁、植物学家、昆虫学家和作家Gilles Clément将启动2021-2022学年加泰罗尼亚理工大学巴塞罗那建筑学院和巴塞罗那农业学院联合景观学位的开幕演讲, 并分享他对本届宣言“气候再变化：城市与自然”的见解。

**17:50**

### 中场休息

**18:00**

巴塞罗那建筑学院  
活力大厅

### 活动: ISUF

城市形态国际研讨会 (ISUF) 提出ISUF城市肌理。

**23:00**

### 高校奖决赛: 华中科技大学

风景园林系的建筑师、景观设计师和助理教授韩依纹代表该校 (位于中国武汉) 讲解以下入围第11届高校奖决赛作品：“绿蓝策略下从橡胶树种植林到热带森林的转换”、“生命与火之衡”以及“后核时代的复兴：为切尔诺贝利旅游业打造的弹性防御系统”。

**23:15**

### 高校奖决赛: 米兰理工大学

米兰理工大学的建筑师、景观设计师、终身研究员和景观设计学教授Matteo Poli将代表该校 (位于米兰) 讲解以下入围第11届高校奖决赛作品：“2100：彭蠡沼地生态负荷；泻湖的寂静力量”以及“2100：海洋奥德赛；海平面上升后的新海岸愿景”。

**23:30**

### 高校奖决赛: 哈佛大学

建筑师、景观设计师、景观设计学教授兼院长Anita Berriozbeitia将代表该校 (位于美国剑桥) 讲解以下入围第11届高校奖决赛作品：“粮食公园”、“混合：阿尔勒的新废物经济”、“沉降感：圣华金山谷的沉降寓言”、“河床野化”以及“非正式过滤器”。

**23:45**

### 中场休息

**00:00**

### 罗莎·芭芭拉奖决赛: S. MONSALVE, CAUCE I J.D. HOYOS

建筑师和景观设计师、“CAUCE”的创始人、工作室“LATITUD”Sebastián Monsalve的联合创始人Juan David Hoyos将与建筑师和景观学家Juan David Hoyos共同讲解他们位于麦德林 (哥伦比亚) 的入围第11届罗莎·芭芭拉奖决赛项目“麦德林河公园”。

**29-30**  
**2021年9月**

线上

第11届巴塞罗那国际景观双年展

时区：中国 (GMT+8)

- 00:30 罗莎·芭芭拉奖决赛: C. ASSIS I F. CARDOSO, f|c**  
建筑师、景观设计师、“f|c arquitectura paisagista工作室”的联合创始人Catarina Assis Pachecho和Filipa Cardoso de Menezes将讲解其位于葡萄牙里斯本的第11届罗莎·芭芭拉奖决赛入围项目“Ribeirinho Oriente公园”。
- 01:00 中场休息**
- 01:15 罗莎·芭芭拉奖决赛: J. NUNES, PROAP**  
建筑师和景观设计师João Nunes将代表其工作室“PROAP”讲解位于比利时安特卫普的第11届罗莎·芭芭拉奖决赛入围项目“南圣安德里斯的斯海尔德码头”。
- 01:45 罗莎·芭芭拉奖决赛: C. PUERTA, AEU 事务所**  
AEU事务所的联合创始人、建筑师和景观学家Carlos Puerta将讲解其位于哥伦比亚麦德林的第11届罗莎·芭芭拉奖决赛入围项目“哥伦比亚麦德林的热带和已建成景观城市中心”。
- 02:15 结束**  
对今天的会议进行总结，第三天会议结束。

22:30	<b>活动：欧盟风景园林官硕夏季设计营</b> Enric Batlle教授，加泰罗尼亚理工大学巴塞罗那风景园林硕士系主任、建筑师、景观设计师兼“Battle i Roig”事务所联合创始人，将于2021年欧盟风景园林官硕EMILA暑期设计营闭幕式中阐述其对于气候变化的见解。
22:50	<b>中场休息</b>
23:00	 <b>高校奖决赛：悉尼科技大学</b> 建筑师、景观设计师兼悉尼科技大学（位于澳大利亚悉尼）风景园林系研究生主任Penny Allan将代表该校介绍以下项目：“洪水”、“感受力之线”、“开垦土地图集”以及“遥远故事”。
23:15	 <b>高校奖决赛：汉诺威莱布尼兹大学</b> 建筑师、景观设计师和汉诺威莱布尼兹大学（位于德国汉诺威）城市空间设计部负责人Martin Prominski将代表该校介绍以下项目：“安第斯山脉融化冰川 - 对区域供水的影响”、“深入研究 - 水库低水位设计增强”、“高山滑雪旅游对奥地利阿尔卑斯山的影响”、“未来的海岸 - 新的土地复垦途径”以及“新阿尔卑斯山地”。
23:30	 <b>高校奖决赛：阿姆斯特丹建筑学院</b> 建筑师、景观设计师和阿姆斯特丹大学（位于荷兰阿姆斯特丹）风景园林系主任Hanneke Kijne将代表该校介绍以下项目：“以景观为家——探寻阿尔卑斯山脉的居住新形式”、“脚下自然”、“流动之地”、“美好新基地”以及“树木优先——森林城市的公共空间”。
23:45	 <b>气候变化讲座：AMB MANAGER, R. TORRA</b> 建筑师兼巴塞罗那都会区(AMB)经理 Ramon Torra 将讲解AMB针对本届主题“气候再变化城市和自然”的策略。
00:15	<b>中场休息</b>
00:30	 <b>罗莎·芭芭拉奖决赛：K. GUSTAFSON, GP-B LANDSCAPE</b> 建筑师、景观设计师兼“Gustafson Guthrie Nichol”和“Gustafson Porter + Bowman”的联合创始人Kathryn Gustafson将介绍其位于西班牙巴伦西亚的“Central Park, Valen-cia”项目。
01:00	 <b>罗莎·芭芭拉奖决赛：M. VAN VALKENBURGH, MVVA</b> 建筑师、景观设计师兼Michael Van Valkenburgh Associates (MVVA)的创始人Michael Van Valkenburgh将介绍其位于美国布鲁克林的“布鲁克林大桥公园”项目。
01:30	 <b>罗莎·芭芭拉奖决赛：C. STEINITZ, GEODESIGN</b> 建筑师、景观设计师兼哈佛大学风景园林系主任Carl Steinitz将讲解其位于中国临汾的“河滨生态系统恢复”项目。
02:00	<b>结束</b> 对今天会议进行总结，第四天会议结束。

23:00	 气候变化讲座： <b>巴塞罗那城市会议首席建筑师, X. MATILLA</b> 巴塞罗那城市议会首席建筑师兼Territorios XLM联合创始人Xavier Matilla将介绍议会对于本届主题“气候再变化：城市和自然”的针对性策略。
23:30	<b>中场休息</b>
00:00	 <b>讲座：威尼斯双年展</b> 建筑师、景观设计师兼LWCircus联合创始人Annacaterina Piras将发表演讲并阐述其对本届主题“气候再变化：城市和自然”的见解。
00:30	 <b>罗莎·芭芭拉奖评审团介绍</b> 介绍以俞孔坚为代表的罗莎·芭芭拉奖评审团，其成员将对罗莎·芭芭拉奖入围者发表讲话。
00:45	 <b>高校奖评审团介绍</b> 介绍以Félix Solaguren-Beascoa为代表的高校奖评审团，其成员将对高校奖入围者发表讲话
01:00	<b>罗莎·芭芭拉奖及高校奖总发言</b> 将由Manuel Ruizánchez代表双年展委员会介绍：Sabadell银行基金会主席Miquel Molins，西班牙建筑协会高级理事会(CSACB)主席Lluís Comerón，加泰罗尼亚建筑师协会(COAC)会长Assumpció Puig，加泰罗尼亚理工大学副校长(分管建筑、地域基建)Jordi Ros。
01:30	 <b>罗莎·芭芭拉奖颁奖典礼</b> 俞孔坚将代表罗莎·芭芭拉奖评审团主持第11届巴塞罗纳国际景观双年展罗莎·芭芭拉颁奖典礼
01:35	 <b>高校奖颁奖典礼</b> Félix Solaguren-Beascoa将代表高校奖评审团主持第11届巴塞罗纳国际景观双年展高校颁奖典礼。
01:40	<b>公众奖颁奖典礼</b> 西班牙建筑师协会高级理事会(CSCAE)主席Lluís Comerón将主持第11届巴塞罗那国际景观双年展公众奖颁奖典礼。
02:00	<b>双年展闭幕</b> 第11届巴塞罗那国际景观双年展闭幕式。

**02**  
**2021年10月**

第11届巴塞罗那国际景观双年展

**线上**

时区：中国 (GMT+8)

**16:00**

### **新城市景观艺术**

这是一场线下自行车活动（您可以自己带自行车，也可以选择租一辆），早上 10 点在巴塞罗那的圣安德烈 (San Andreu) 开始（具体地点将通过邮件发送），穿过特定的地点（例如 Nau Bostik、Islàndia 广场、Fluvia 和 Cristóbal de Moura 街道以及 Glòries 公园等）。活动免费。



# **Comissió Executiva**

Comité ejecutivo  
**Executive committee**  
组委会执行成员

# Jordi Bellmunt

Comissió Executiva -Comisión Ejecutiva-Executive Committee -Comité Científico -Comitè Científic -Scientific Committee -組委会成員  
組委會成員

Arquitecte a l'ETSAB de Barcelona, any 1980. Des del 1982, és professor del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (UPC). Des del 1987, és professor del Màster d'Arquitectura del Paisatge de la UPC, i des del 2000 n'és el director. Des de l'any 1997 fins al 2006 va ser subdirector de l'ETSAB, i del 2000 al 2006 va ser director del Graduat Superior en Paisatgisme de la UPC. Des del 1999 organitza la Biennal Internacional de Paisatge de Barcelona (9 edicions). Assessor de l'Ajuntament de Barcelona i de l'Oficina del Paisatge del COAC. Medalla del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya 2010. Des de l'any 1980, professor convidat en diferents seus universitàries i culturals de tot el món. Fundador amb Agata Buscemi de B2B Arquitectes.

Arquitecto por la ETSAB de Barcelona en el año 1980; desde el año 1982, es profesor del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (UPC). Desde el año 1987, es profesor del Máster de Arquitectura del Paisaje de la UPC. Director del Máster de Arquitectura del Paisaje (UPC) desde el año 2000. Desde el año 1997 hasta 2006 subdirector de la ETSAB y, de 2000 a 2006 director del Graduado Superior en Paisajismo de la UPC. Organiza, desde el año 1999, la Bienal Internacional de Paisaje de Barcelona (9 ediciones). Asesor del Ayuntamiento de Barcelona y de la Oficina del Paisaje del COAC. Medalla del Colegio de Arquitectos de Cataluña 2010. Desde el año 1980, profesor invitado en diferentes sedes universitarias y culturales de todo el mundo. Fundador junto a Agata Buscemi de B2B Arquitectos.

*Architect with a degree from ETSAB in 1980; he has been a professor in the Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (UPC) since 1982. Professor in the Master's Program in Landscape Architecture at the UPC since 1987. Director of the Master's Program in Landscape Architecture (UPC) since 2000. Deputy director of the ETSAB from 1997 to 2006 and director of the Graduat Superior course in Landscape Architecture at the UPC from 2000 to 2006. Has helped organize the International Landscape Biennial of Barcelona on 9 occasions since 1999. Adviser to the Barcelona City Council and to COAC's Oficina de Paisatge. Medalla Col·legi d'Arquitectes de Catalunya 2010. Visiting professor at various universities and cultural institutions around the world since 1980. Founder together with Agata Buscemi of B2B Arquitectos.*

西班牙建筑师，1980年毕业于加泰罗尼亚理工大学建筑学院(ETSAB)。1982年起在UPC城市规划系执教。1987年开始在UPC教授景观建筑硕士课程，并于2000年成为UPC景观建筑硕士负责人。1997至2006年ETSAB副院长，2000至2006年UPC景观高级研究生课程负责人。从1999年起开始组织巴塞罗那欧洲景观双年展（负责了6届）。巴塞罗那市政府顾问，加泰罗尼亚建筑师协会COAC的景观办事处顾问。获加泰罗尼亚建筑师协会2010年奖章。1980年起在多所学校客座执教。



GARDEN OF THE GAUDÍ HOUSE MUSEUM  
Barcelona, Catalonia, Spain



# Manuel Ruisánchez

Comissió Executiva-Comisión Ejecutiva-Executive Committee-  
Comitè Científic -Comité Científico-Scientific Committee-组委會成員  
組委會成員

**Arquitecte i paisatgista, membre del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori de la UPC, professor d'Arquitectura del Paisatge ETSAV (1982-92), del Mster de Paisatge de la UPC des de 1991 i d'urbanisme a l'ETSAB des de 1992. Ha estat professor visitant a Washington University a St. Louis, GSD Harvard University i Facoltà di Architettura di Venezia, IUAV. Actualment és Vocal de Cultura de la Junta de Govern del COAC, membre del LUB i de AxA. Ha estat President del Jurat internacional de la V Biennal de Paisatge de Barcelona i Finalista a les edicions II i VI. Soci fundador de Ruisánchez Arquitectes, a on desenvolupa la seva activitat professional en projectes de Paisatge , Urbanisme i Arquitectura, ha estat reconegut amb diversos premis entre els quals destaquen: Premi Fad d'Arquitectura 1997, Premi Catalunya Construcció, 2005, Premi d'Habitatge Social de Catalunya 2007, Premi d'Arquitectura Technal 2008, Premi Ciutat de Barcelona, Arquitectura i Urbanisme 2012.**

Arquitecto y paisajista, miembro del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio de la UPC, profesor de Arquitectura del Paisaje ETSAV (1982-92), del Máster de Paisaje de la UPC desde 1991 y de urbanismo ETSAB desde 1992. Ha sido profesor visitante en Washington University en St. Louis, GSD Harvard University y Facoltà di Architettura di Venezia, IUAV. Actualmente es Vocal de Cultura de la Junta de Gobierno del COAC, miembro del LUB y de AxA. Ha sido Presidente del Jurado internacional de la V Bienal de Paisaje de Barcelona y Finalista en las ediciones II y VI. Socio fundador de Ruisánchez Arquitectes, donde desarrolla su actividad profesional en proyectos de Paisaje, Urbanismo y Arquitectura, ha sido reconocido con varios premios entre los que destacan: Premio Fad de Arquitectura 1997, Premio Cataluña Construcción, 2005, Premio de Vivienda social de Cataluña 2007, Premio de Arquitectura Technal 2008, Premio Ciudad de Barcelona, Arquitectura y Urbanismo 2012.

*Architect and landscape architect, member of the Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori de la UPC, professor of Landscape Architecture in ETSAV (1982-1992), Master of Landscape in UPC since 1991 and of urbanism (degree) in ETSAB since 1992. He has been a visiting professor at Washington University in St. Louis, GSD Harvard University and Facoltà di Architettura di Venezia, IUAV. He is currently Member of Culture of the Governing Board of the COAC, a member of LUB and AxA. He has been president of the international jury of the V Biennial of Landscape Barcelona and finalist in II and VI editions. Founding partner of Ruisánchez Arquitectes, working on Landscape Architecture, Urbanism and Architecture projects, he has been recognized with several awards including: Fad Architecture Prize in 1997, Catalonia Construction Award, 2005 Catalonia Social Housing Award 2007 Technal Architecture Prize in 2008, Barcelona City Award, Architecture and Urbanism 2012.*

Manuel Ruisánchez, 建筑师、景观设计师。加泰罗尼亚理工大学城市以及领域规划系成员, ETSAV建筑学院教授(1982-1992), 1991年至今任景观硕士教授, 1992年至今任规划本科教学教授。曾是华盛顿大学、哈佛大学、威尼斯建筑学院访问教授。同时也是加泰罗尼亚建筑师协会文化理事会会员, LUB会员、AxA会员。第五届国际景观双年展主席, 第六届国际景观双年展决赛入围。Ruisánchez事务所创始人, 实践项目获多项奖项。



**PARC DE LA FONT SANTA**  
Esplugues del Llobregat, Catalunya, Spain



# Marina Cervera

Comissió Executiva-Comisión Ejecutiva-Executive Committee-  
Comitè Científic -Comité Científico-Scientific Committee-组委会成员  
组委成员

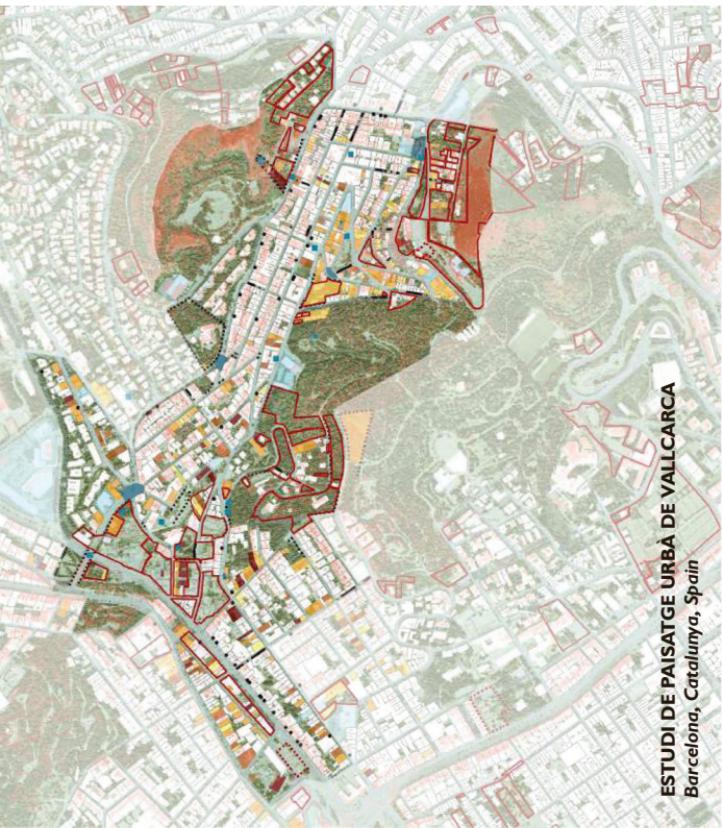
Licenciada en Arquitectura (2003) i Graduada Superior en Paisatgisme i Màster Universitari de Paisatge (2014) per l'ETSAB, UPC. Beca per la Fundació Mies van der Rohe, Fundación Caja de Arquitectos, el DUOT i per Le:Notre. Ha treballat a Ateliers Jean Nouvel, el CRPP i des de 2003 elabora projectes des del seu estudi. Ho compagina sent professora associada al DUOT/ETSAB/MBLandArch i com a professora i coordinadora acadèmica del MAP de la Fundació UPC. Ponent en seminaris, taules rodones i docent en diversos workshops internacionals. Col·labora amb el COAC com a Membre del Comitè Científic de la Biennal Internacional de Paisatge de Barcelona i Directora Executiva de l' Oficina del Paisatge. És Past Chair of the Professional Practice and Policies Committee de la IFLA.

Licenciada en Arquitectura (2003) y Graduada Superior en Paisajismo y Máster Universitario de Paisaje (2014) por la ETSAB, UPC. Beca por la Fundación Mies van der Rohe, Fundación Caja de Arquitectos, el DUOT y por Le:Notre. Ha trabajado en Ateliers Jean Nouvel, el CRPP y desde 2003 elabora proyectos desde su estudio. Lo compagina siendo profesora asociada en el DUOT/ETSAB/ MBLandArch y como profesora y coordinadora académica del MAP de la Fundación UPC. Ponente en seminarios y mesas redondas, docente en diversos workshops internacionales. Colabora con el COAC como Miembro del Comité Científico de la Bienal Internacional de Paisatge de Barcelona y Directora Ejecutiva de la Oficina del Paisaje. Past Chair of the Professional Practice and Policies Committee de la IFLA.

Degree in Architecture in 2003 and Higher Degree as Masters in Landscape Architecture from ETSAB (UPC). She has been awarded with several scholarships such us Mies van der Rohe Foundation (2001), Caja de Arquitectos Foundation (2002), the CRPP and Le:Notre. In 2014 she got her Master in Urban Planning (UPC). Her professional practice has been developed through Ateliers Jean Nouvel (Paris), the CRPP (UPC) and since 2003 through her own Barcelona-based professional practice involving own projects. Marina Cervera is adjunct professor for ETSAB, DUOT, teaching at MBLandArch. She also teaches in Master's Program in Landscape Architecture (Fundació UPC) and has lectured around the world in conferences, seminars and International workshops. She is also Executive Director o the Landscape Architecture Office at the COAC, and as a Member of the Scientific Committee of the International Biennial of Landscape Barcelona. In the field of professional activism, she is Past Chair of Professional Practice and Policies of the International Federation of Landscape Architects (IFLA), has been a local contributor to European and local institutions and is a member of several editorial boards of publications related to landscape architecture.



Marina先后获得加泰罗尼亚理工大学建筑学士学位与景观设计硕士学位，并于2014年获得该校城市规划硕士学位。曾在巴黎Ateliers Jean Nouvel工作室与UPC景观项目研究中心工作。她是加泰罗尼亚理工大学建筑学院与规划学院助理教授，同时也任教于景观设计硕士项目课程。她曾参与若干国际会议、研讨会与国际设计训练营等。她是加泰罗尼亚建筑师协会（COAC）风景园林办执行董事，也是巴塞罗那国际景观双年展组委会成员。同时，在专业领域里，她曾是国际风景园林师联合会专业实践与政策主席；是相关多个景观设计出版物的编辑委员会成员；并负责了近几届的国际景观双年展；为当地与欧洲的景观事业做出了杰出的贡献。



### Estudi de paisatge urbà de Vallcarca

E2. Delimitació d'unitat de paisatge urbà

Àmbits de gestió

Àmbit de Gestió —

Aprovació inicial —

Aprovació definitiva ·····

Exposició visual <>

<> —

<> —

<> —

Condensadors d'activitat/identitat

Fons històrics ■

Serveis comercial de caràcter local bàsic quotidiana

Equipaments conferidors d'identitat

Places —

Mitgeres —

Traces

Murs ·····

Escalers —

Patrimoni ordinari (any de construcció)

1900 - 0 —

1920 - 1901 —

1940 - 1921 —

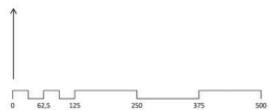
1960 - 1941 —

1999 - 1961 —

Índex NDVI

Alt —

Baix —





# **Jurat Internacional del Premi de Paisatge Rosa Barba**

**Jurado Internacional del Premio de Paisaje Rosa Barba**

**Jury of Rosa Barba International Landscape Prize**

罗莎·芭芭拉奖国际评审团

*(Fundació Banc de Sabadell)*

# Cristina Castel-Branco

Jurat Internacional - Jurado Internacional - International Jury - 国际评审团

Arquitecte paisatgista de l'Institut Superior d'Agronomia. Màster en Arquitectura del Paisatge a la Universitat de Massachusetts i altres estudis a la Universitat de Harvard. Doctora en Història de l'Art dels Jardins per la Universitat de Lisboa (ISA). És directora de el Programa de Doctorat en Arquitectura del Paisatge i Ecologia Urbana (Universitats de Lisboa, Coimbra i Porto). És copropietaria de l'estudi ACB - Landscape Architecture. Membre de Comitè Científic Int. De Paisatges Culturals ICOMOS / IFLA. Ha dirigit importants restauracions de jardins històrics i va fundar Ass. Portuguesa de Jardins i llocs històrics.

Arquitecto paisajista del Instituto Superior de Agronomía. Máster en Arquitectura del Paisaje en la Universidad de Massachusetts. Tiene más estudios en la Universidad de Harvard. Doctora en Historia del Arte de los Jardines por la Universidad de Lisboa (ISA). Es directora del Programa de Doctorado en Arquitectura del Paisaje y Ecología Urbana (Universidades de Lisboa, Coimbra y Porto). Es copropietaria del estudio ACB - Landscape Architecture. Miembro del Comité Científico Int. de Paisajes Culturales ICOMOS / IFLA. Ha dirigido importantes restauraciones de jardines históricos y fundó el Ass. Portuguesa de Jardines y sitios históricos.

*Landscape architect from the Instituto Superior de Agronomía. Master in Landscape Architecture at Massachusetts University. She has further studies at Harvard University. PhD in History of the Art of Gardens at the University of Lisbon (ISA). She is director of the Doctoral Program in Landscape Architecture and Urban Ecology (Universities of Lisbon, Coimbra and Porto). She is a co-owner of the studio ACB - Landscape Architecture. Member of the Scientific Committee Int. of Cultural Landscapes ICOMOS / IFLA. Has directed important restorations of historic gardens and founded the Ass. Portuguesa de Jardines y historical sites.*

Cristina Castelbranco是Instituto Superior de Agronomía事务所的景观设计师。她硕士毕业于马萨诸塞大学风景园林专业，后于哈佛大学继续深造并于里斯本大学（ISA）获得园林艺术史博士学位。她是里斯本大学、科英布拉大学和波尔图大学的景观和城市生态学博士课程的负责人，也是ACB景观工作室的共有人之一。除此之外，她还是国际古迹遗址理事会（ICOMOS）以及国际景观设计师联盟（IFLA）的科学委员会成员，指导了历史花园的重要修复工作并创立了葡萄牙花园和历史遗址协会。





OPEN AIR AMPHITHEATER  
*Coimbra, Portugal*

# James Hayter

Jurat Internacional - Jurado Internacional / International/jury - 国际评审团

Arrquitecte format a Gran Bretanya i urbanista de la Universitat de Harvard. És el director de l'oficina Oxygen Landscape Architects + Urban Designers, i professor a l'Escola d'Arquitectura de la Universitat d'Adelaide. Els seus projectes han rebut nombrosos premis i reconeixements, inclosos Canberra Central Parklands, la nova àrea pública de Kingston Foreshores i Riverbank to Adelaide. President de l'IFLA (Federació Internacional d'Arquitectes Paisatgistes).

Es arquitecto formado en Gran Bretaña y urbanista de la Universidad de Harvard. Es el director de la oficina Oxygen Landscape Architects + Urban Designers, y profesor en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Adelaide. Sus proyectos han recibido numerosos premios y reconocimientos, incluidos Canberra Central Parklands, la nueva área pública de Kingston Foreshores y Riverbank to Adelaide. Presidente de IFLA (Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas).

*He is an architect trained in Great Britain, and an urban planner from Harvard University. He is the director of the office Oxygen Landscape Architects + Urban Designers, and a professor at the University of Adelaide, School of Architecture. His projects have received numerous awards and accolades, including the Canberra Central Parklands, the new Kingston Foreshores public area, and the Riverbank to Adelaide. President of IFLA (International Federation of Landscape Architects).*

James Hayter在英国接受建筑课程训练，在哈佛大学学习后成为一名城市规划师。 他是Oxygen事务所负责人、阿德莱德大学建筑学院教授，也是国际景观设计师联盟主席。 他的项目获得了无数奖项和赞誉，包括堪培拉中央公园（新金斯顿前滨公共空间）和阿德莱德河岸项目。





A Landscape Architecture Guide  
to the 17 Sustainable Development Goals

@Irma Olivares

# Kongjian Yu

Jurat Internacional - Jurado Internacional - International Jury - 国际评审团

Kongjian Yu és un urbanista ecològic, urbanista i arquitecte paisatgista xinès, professor d'arquitectura del paisatge a la Universitat de Pekín (PKU) i fundador de l'oficina de planificació i disseny Turenscape a Beijing.

Kongjian Yu es un urbanista ecológico, urbanista y arquitecto paisajista chino, profesor de arquitectura paisajista en la Universidad de Pekín (PKU) y fundador de la oficina de planificación y diseño Turenscape en Beijing.

*Kongjian Yu is a Chinese ecological urbanist, urban planner and landscape architect, professor of landscape architecture at Peking University (PKU) and the founder of the planning and design office urbanscape in Beijing.*

俞孔坚是中国生态城市学家、城市规划师和景观设计师，也是北京大学风景园林系教授以及北京土人景观规划设计事务所创始人。





Climage resilient coast, Sanya  
Mangrove Park

# Julie Bargmann

Jurat Internacional - Jurado Internacional - International jury - 国际评审团

**Reconeguda internacionalment com a dissenyadora innovadora en la construcció de paisatges regeneratius i educació en disseny interdisciplinari. Tant en investigacions acadèmiques com en la seva pràctica de disseny, la investigació en curs de Bargmann continua aprofundint el potencial creatiu dels paisatges degradats.**

Reconocida internacionalmente como diseñadora innovadora en la construcción de paisajes regenerativos y educación en diseño interdisciplinario. Tanto en investigaciones académicas como en su práctica de diseño, la investigación en curso de Bargmann continúa profundizando el potencial creativo de los paisajes degradados.

*She is internationally recognized as an innovative designer in building regenerative landscapes and with interdisciplinary design education. In both academic explorations as well explorations at her design practice, Bargmann's on-going research continues to excavate the creative potential of degraded landscapes.*

Julie Bargmann是国际公认的再生景观和跨学科设计教育方向的创新型设计师，她不论是在学术领域还是在设计实践中都不断地挖掘退化景观的潜力。





**Cap del Programa de Perfiles de Resiliència per Ciutats, ONU-Hàbitat, té experiència en economia, disseny i gestió de programes d'allotjament / vivenda i assentaments, desenvolupament de capacitats, així com construcció d'edificis i projectes de reconstrucció en situacions posteriors crisis i desenvolupament de resiliència urbana. Ha treballat per ONU-Habitat des de 2002 amb seu a Nairobi, Ginebra, Panamà i Barcelona.**

Jefe del Programa de Perfiles de Resiliencia para Ciudades, ONU-Hábitat, tiene experiencia en economía, diseño y gestión de programas de alojamiento / vivienda y asentamientos, desarrollo de capacidades, así como construcción de edificios y proyectos de reconstrucción en situaciones posteriores a crisis y desarrollo de resiliencia urbana. . Ha trabajado para ONU-Habitat desde 2002 con sede en Nairobi, Ginebra Panamá y Barcelona.

*Head of the Resilience Profiling Program for Cities, UN-Habitat, he has a background in economics, shelter/housing and settlement program design and management, capacity building, as well as building constructions and reconstruction projects in post-crisis situations and urban resilience building. He has been working for UN-Habitat since 2002 based in Nairobi, Geneva, Panama and Barcelona.*

Esteban Leon是联合国人居署城市复原力分析计划负责人，他的工作领域涉及以下几个方面：经济学、住房安置计划设计与管理、能力建设、后危机时代建筑和重建项目以及弹性城市建设。自 2002 年以来，他一直在内罗毕、日内瓦、巴拿马和巴塞罗四地那为联合国人居署工作。





# **Jurat Internacional del Premi Escoles de Paisatge**

**Jurado Internacional del Premio Escuelas de Paisaje**  
**Jury of the International Landscape Architecture Schools Prize**  
景观院校国际评审团  
(*Fundació Banc de Sabadell*)

# Brigitte Colin

Jurat International Escoles - Jurado Internacional Escuelas  
International Schools Jury - 景观院校国际评审

**Arquitecta DPLG**, es va incorporar a la UNESCO el 1982 en el sector cultural de la regió àrab, involucrant projectes de preservació de monuments històrics i ciutats, investigació arqueològica i assistència tècnica en el desenvolupament de museus. És especialista en programes des de 1995, encarregada de projectes urbans intersectorials.

**Arquitecta DPLG**, se incorporó a la UNESCO en 1982 en el sector cultural de la región árabe, involucrando proyectos de preservación de monumentos históricos y ciudades, investigación arqueológica y asistencia técnica en el desarrollo de museos. Es especialista en programas desde 1995, encargada de proyectos urbanos intersectoriales.

**Architect DPLG**, joined UNESCO in 1982 in the cultural sector for the Arabian region, involving preservation projects for historic monuments and towns, archaeological research and technical assistance in museum development. She has been a programme specialist since 1995, in charge of intersectorial urban projects.

建筑师Brigitte Colin于1982年加入联合国教科文组织沙特阿拉伯文化部，参与项目涉及历史古城的保护、考古研究和博物馆开发的技术援助。除此之外，自1995年以来，她一直以项目专家的身份负责跨界城市项目。



Doctor arquitecte des del 1986, és professor titular des de 1992, catedràtic de la UPC des del 2004 i està dirigint l'ETSAB des del 2017. Ha estat director de Departament de Projectes Arquitectònics de l'ETSAB, entre el 2004 i 2006, i ha format part de diferents òrgans d'avaluació de professorat universitari. Així mateix, ha estat responsable de el Centre de Documentació de Projectes d'Arquitectura de Catalunya (CDPAC) i forma part del grup de recerca FORM + de la UPC. Reconegut especialista internacional en l'obra de l'arquitecte danès Arne Jacobsen (1902-1971), ha impartit docència i conferències en l'àmbit internacional, ha publicat diversos llibres i articles sobre arquitectura, però també sobre viatges i investigació.

Doctor arquitecto desde el 1986, es profesor titular desde 1992, catedrático de la UPC desde el 2004 y está dirigiendo la ETSAB desde 2017. Ha sido director del Departamento de Proyectos Arquitectónicos de la ETSAB, de 2004 a 2006, y ha formado parte de distintos órganos de evaluación del profesorado universitario. Asimismo, ha sido responsable del Centro de Documentación de Proyectos de Arquitectura de Cataluña (CDPAC) y forma parte del grupo de investigación FORM + de la UPC. Reconocido especialista internacional en la obra del arquitecto danés Arne Jacobsen (1902-1971), impartiendo docencia y conferencias en el ámbito internacional, ha publicado distintos libros y artículos sobre arquitectura, pero también sobre viajes e investigación.

*PhD architect since 1986, he is a tenured professor since 1992, professor at the UPC since 2004 and he has been directing the ETSAB since 2017. He has been director of the Department of Architectural Projects of the ETSAB, from 2004 to 2006, and has been part of different University teaching staff evaluation. He has also been responsible for the Catalan Architecture Project Documentation Center (CDPAC) and is part of the FORM + research group at the UPC. Renowned international specialist in Arne Jacobsen's work (Danish architect , 1902-1971), teaching and lecturing internationally, he has published various books and articles related on architecture, but also on travel and research.*

Félix Solaguren-Beascoá 1986年获得建筑博士学位，1992年起担任终身教授，2004年起担任UPC教授，2017年起担任ETSAB的负责人。2004年至2006年，他一直担任ETSAB建筑项目部主任，并曾参加不同大学的教职员评估。此外，他还是加泰罗尼亚建筑项目文档中心(CDPAC)负责人以及UPC FORM+研究小组的成员。Félix是研究丹麦建筑师Arne Jacobsen作品的著名国际专家，在世界范围内进行教学和演讲，并且出版了各种建筑、旅行和研究相关的书籍和文章。



# Lisa Mackenzie

Jurat International Escoles - Jurado Internacional Escuelas  
International Schools Jury - 景观院校国际评审

Lisa Mackenzie és professora titular de l'Escola d'Arquitectura i Arquitectura del Paisatge a Edimburg i arquitecta paisatgista en exercici. Ha liderat el desenvolupament del Mestratge Europeu de l'Arquitectura de Paisatge de la Universitat d'Edimburg durant els últims anys i és la directora d'aquest programa altament innovador.

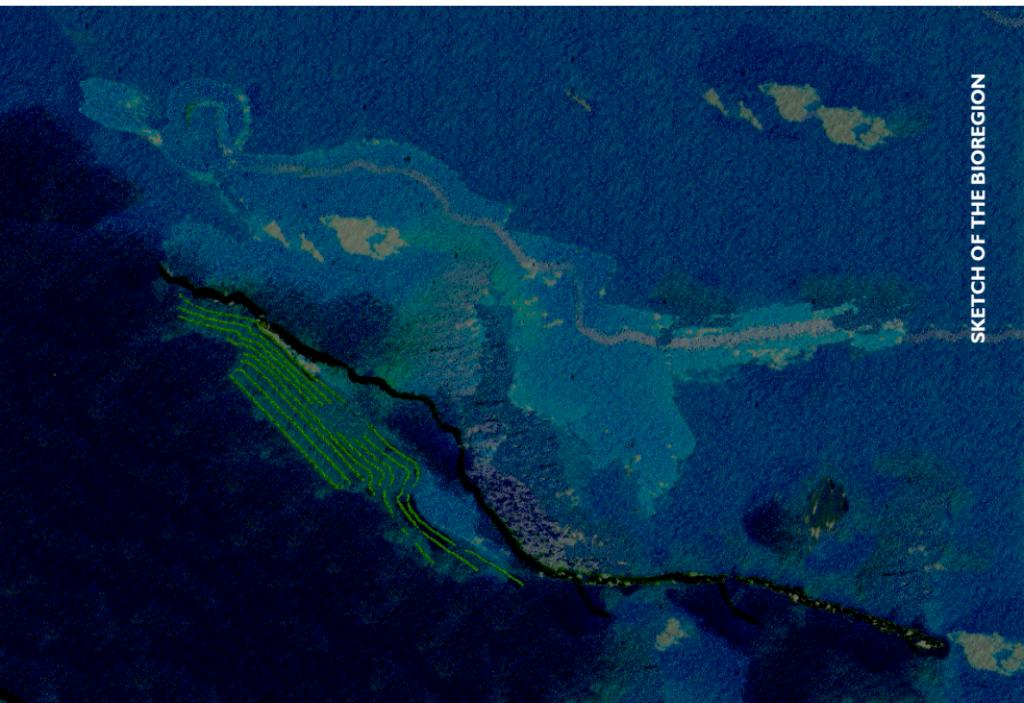
Lisa Mackenzie es profesora titular de la Escuela de Arquitectura y Arquitectura Paisajista de Edimburgo y arquitecta paisajista en ejercicio. Ha liderado el desarrollo de la Maestría Europea en Arquitectura del Paisaje para la Universidad de Edimburgo durante los últimos años y es la Directora de este programa altamente innovador.

*Lisa Mackenzie is a Senior Lecturer in The Edinburgh School of Architecture and Landscape Architecture and a practicing Landscape Architect. She has led on the development of the European Masters in Landscape Architecture for the University of Edinburgh for the last several years and is the Director of this highly innovative programme.*

Lisa Mackenzie 是爱丁堡建筑与景观学院的高级讲师，也是一名实践景观设计师。在过去的几年里，她作为爱丁堡艺术学院欧洲景观设计硕士课程项目负责人推动着这个极具创新性项目的发展。



SKETCH OF THE BIOREGION



# Philippe Poullaouec-Gonidec

Jurat International Escoles - Jurado Internacional Escuelas  
International Schools Jury - 景观院校国际评审

Guanyador del premi de la Fundació Trudeau Research al Canadà, Philippe POULLAOUEC-Gonidec és el titular i fundador de la Càtedra UNESCO de Paisatge Urbà a la Universitat de Montreal (Canadà). També és cofundador de la Càtedra de Paisatge i Disseny Ambiental de la Université de Montréal (CPEUM).

Ganador del premio de la Fundación Trudeau Research en Canadá, Philippe POULLAOUEC-GONIDEC es el titular y fundador de la Cátedra UNESCO de Paisaje Urbano en la Universidad de Montreal (Canadá). También es cofundador de la Cátedra de Paisaje y Diseño Ambiental de la Université de Montréal (CPEUM).

*Prize winner of Trudeau Research Foundation in Canada, Philippe Poullaouec-Gonidec is the holder and the founder of the UNESCO Chair in Urban Landscape at Université de Montréal (Canada). He is also the co-founder of the Chair in Landscape and Environmental Design at Université de Montréal (CPEUM).*

Philippe Poullaouec-Gonidec是加拿大特鲁多研究基金会奖得主、加拿大蒙特利尔大学联合国教科文组织城市景观教席的创始人和持有者，也是该校景观与环境教席的联合创始人。





# Tim Baird

Jurat Internacional Escoles - Jurado Internacional Escuelas  
International Schools Jury - 景观院校国际评审

**Timothy Baird, FASLA, PLA** és arquitecte paisatgista, membre de ASLA i professor i president de el Departament d'Arquitectura Paisatgista de la Universitat de Cornell. La investigació en curs de Baird es centra en dues àrees: l'expressió material en el paisatge dissenyat des de l'era moderna i l'art ambiental i els paisatges dissenyats que es van encarregar en contextos de recuperació de terres.

Timothy Baird, FASLA, PLA es arquitecto paisajista, miembro de ASLA y profesor y presidente del Departamento de Arquitectura Paisajista de la Universidad de Cornell. La investigación en curso de Baird se centra en dos áreas: la expresión material en el paisaje diseñado desde la era moderna y el arte ambiental y los paisajes diseñados que se encargaron en contextos de recuperación de tierras.

*Timothy Baird, FASLA, PLA is a licensed landscape architect, an ASLA Fellow, and Professor and Chair of the Department of Landscape Architecture at Cornell University. Baird's ongoing research focuses on two areas: material expression in the designed landscape since the Modern era and environmental art and designed landscapes that were commissioned in land reclamation contexts.*

Timothy Baird, FASLA, PLA 是一名注册景观设计师、美国景观设计师协会成员，他还身兼康奈尔大学风景园林系教授及系主任的职位。贝尔德专注于这两个领域的研究：现代化时代景观设计的材料表达以及在土地复垦环境下的环境艺术和景观设计。





**Simposi**  
**Simposio**  
**Symposium**  
专题研讨会

**SALA DE GRAUS,ETSAB**  
巴塞罗那建筑学院GRAUS厅  
97



# **2021/9/27-30**

# **Finalistes**

**del Premi Internacional de Paisatge Rosa Barba**  
**Finalistas del Premio Internacional de Paisaje Rosa Barba**  
**Finalists of the Rosa Barba International Landscape Prize**  
罗莎·芭芭拉国际景观奖决赛

*(Fundació Banc de Sabadell)*

# Carl Steinitz

Finalista - Finalist - 決賽入围者

Carl Steinitz és professor emèrit a la Harvard Graduate School of Design en Alexander and Victoria Wiley arquitectura de paisatge i planificació i professor honorari a CASA, University College London. En 1965 es va incorporar al Laboratori de Gràfics per Ordinador i Anàlisi Espacial de Harvard. El 1984, va rebre el Premi a l'Educador Excel·lent del Consell d'Educadors en Arquitectura de Paisatge (CELA) per la seva "contribució extraordinària a l'educació en disseny ambiental" i per la seva "exploració pionera en l'ús de la tecnologia informàtica en la planificació del paisatge". El professor Steinitz és l'autor principal de "Futurs alternatius per paisatges canviants" (2003) i autor d' "A Framework for Geodesign" (2012). Ha impartit conferències i tallers a més de 150 universitats i és cofundador d'International Geodesign Collaboration.

Carl Steinitz es profesor emérito Alexander and Victoria Wiley de arquitectura del paisaje y planificación en la Harvard Graduate School of Design y profesor honorario en CASA, University College London. En 1965 se incorporó al Laboratorio de Gráficos por Computadora y Análisis Espacial de Harvard. En 1984, recibió el Premio al Educador Sobresaliente del Consejo de Educadores en Arquitectura del Paisaje (CELA) por su "contribución extraordinaria a la educación en diseño ambiental" y por su "exploración pionera en el uso de la tecnología informática en la planificación del paisaje". El profesor Steinitz es el autor principal de "Futuros alternativos para paisajes cambiantes" (2003) y autor de "A Framework for Geodesign" (2012). Ha impartido conferencias y talleres en más de 150 universidades y es cofundador de International Geodesign Collaboration.

*Carl Steinitz is the Alexander and Victoria Wiley Professor of Landscape Architecture and Planning Emeritus at Harvard Graduate School of Design, and Honorary Professor at CASA, University College London. In 1965 he joined Harvard's Laboratory for Computer Graphics and Spatial Analysis. In 1984, he received the Council of Educators in Landscape Architecture (CELA) Outstanding Educator Award for his "extraordinary contribution to environmental design education" and for his "pioneering exploration in the use of computer technology in landscape planning". Professor Steinitz is principal author of "Alternative Futures for Changing Landscapes" (2003), and author of "A Framework for Geodesign" (2012). He has lectured and taught workshops at more than 150 universities and is a co-founder of the International Geodesign Collaboration.*

Carl Steinitz是哈佛大学设计研究生院风景园林与规划专业的荣誉教授，以及伦敦大学之家荣誉教授。1965年，他加入了哈佛大学计算机图形和空间分析实验室。1984年，因对环境设计教育的杰出贡献和在景观规划中使用计算机技术的开创性探索而获得风景园林教育委员会(CELA)杰出教育家奖。Steinitz教授是《改变未来：景观的变迁》(2003)和《地理设计框架》(2012)的主要作者。他曾在150多所大学讲学和授课，是国际地理设计协作组织的联合创始人。



# Masterplan Jaguaré Springs



View towards: Springs



JAGUARI  
LINEAR

Green Infrastructure Plan for the sources of the Jaguari Creek at the São Paulo city

**AEU arquitectes**, empresa de disseny colombiana amb experiència en disseny arquitectònic, urbà i de mobiliari. Al llarg de 11 anys, ha desenvolupat projectes de diferents escales en l'àmbit públic i privat. En la seva trajectòria s'ha enfocat en el desenvolupament de projectes de caràcter públic, tenint encàrrecs que van des microequipaments fins a intervencions urbanes de 360.000. Són clients permanents entitats d'ordre de l'estat. AEU té àmplia participació en concursos d'arquitectura, rebent premis en múltiples ocasions. Han dissenyat diversos projectes d'espai urbà a Colòmbia com la intervenció integral del Centre Tradicional Medellín.

**AEU arquitectos**, empresa de diseño colombiana con experiencia en el diseño arquitectónico, urbano y de mobiliario. A lo largo de 11 años, ha desarrollado proyectos de diferentes escalas en el ámbito público y privado. En su trayectoria se ha enfocado en el desarrollo de proyectos de carácter público, teniendo encargos que van desde microequipamientos hasta intervenciones urbanas de 360.000m<sup>2</sup>. Son clientes permanentes entidades de orden del estado. AEU tiene amplia participación en concursos de arquitectura, recibiendo premios en múltiples ocasiones. Ha diseñado diversos proyectos de espacio urbano en Colombia como la Intervención Integral del Centro Tradicional Medellín.

**AEU architects**, is a Colombian design company focused on architectural, urban and furniture design. Through 11 years, it has developed different scale projects in public and private spheres. Along the path, it has focused on public projects management, being in charge of microequipment to 360,000 m<sup>2</sup> urban intervention projects. It is permanent client of State entities. AEU has wide participation in architectural competitions, receiving awards on Multiple occasions. It has designed various urban space projects in Colombia such as the Intervención Integral del Centro Tradicional Medellín.

AEU事务所是一家在建筑、规划和室内设计方面拥有丰富经验的哥伦比亚设计公司。近11年来，它在公共和私人领域开发了不同规模的项目。一路走来，一直专注于公共项目设计，长期服务于政府部门，主要涉及微尺度到36万平方米的城市干预项目。该事务所广泛参与建筑竞赛，并多次获奖。它在哥伦比亚主要设计的城市空间项目有：麦德林传统中心的综合干预。





THE TROPICS AND THE BUILT LANDSCAPE URBAN CENTER OF MEDELLÍN, COLOMBIA

Antioquia, Colombia

# Martí Franch Batllori

Finalista - Finalist - 決賽入围者

**Martí Franch Batllori, arquitecte paisatgista per la Universitat de Greenwich i horticultor per la ESAB a Barcelona, és el fundador i director de la "arquitectura del paisatge EMF". EMF és una pràctica interdisciplinària en el camp de el disseny urbà i ambiental, exercint a nivell internacional, i es va establir el 1999. Des de llavors, Franch explora formes híbrides entre sistemes ecològics i construccions culturals. Des de 2001 Franch ensenya a l'ETSAB Barcelona, i ha estat professor visitant a ENSPV Versailles, RMIT Melbourne, Catòlica de Santiago de Xile i ha impartit conferències arreu del món. Actualment, Franch és a mig camí fent un Doctorat en la Investigació en Pràctica de Disseny per RMIT Melbourne (Europa). El seu treball ha estat guardonat amb un premi LILA landezine international landscape Award 2020 i 2016, ASLA American Society of Landscape Architects Honor Award 2012, European Landscape Biennal - Rosa Barba Prize 2012, i seleccionada finalista a FAD 2012, Premi Rosa Barba 2010, Premi Europeu CCCB de l'Espai Públic 2012.**

**Martí Franch Batllori, Arquitecto paisajista por la Universidad de Greenwich y horticultor por ESAB en Barcelona, es el fundador y director de la "arquitectura del paisaje EMF". EMF es una práctica interdisciplinaria en el campo del diseño urbano y ambiental, ejerciendo a nivel internacional, y se estableció en 1999. Desde entonces, Franch explora formas híbridas entre sistemas ecológicos y construcciones culturales. Desde 2001 Franch enseña en la ETSAB Barcelona, y ha sido profesor visitante en ENSPV Versailles, RMIT Melbourne, Católica de Santiago de Chile e imparte conferencias en todo el mundo. Actualmente, Franch está a mitad de camino haciendo un Doctorado en Investigación en Práctica de Diseño por RMIT Melbourne (Europa). Su trabajo ha sido galardonado con un premio LILA landezine international landscape Award 2020 y 2016, ASLA American Society of Landscape Architects Honor Award 2012, European Landscape Biennal - Rosa Barba Prize 2012, y seleccionada finalista en FAD 2012, Premio Rosa Barba 2010, Premio Europeo CCCB del Espacio Público 2012.**

**Martí Franch Batllori, Landscape Architect by the University of Greenwich and Horticulturalist by ESAB in Barcelona, is the founder & principal of 'EMF landscape architecture'. EMF is an interdisciplinary practice in the field of urban and environmental design, exercising internationally, and was settled in 1999. Ever since, Franch explores hybrid ways between ecological systems & cultural constructs. Since 2001 Franch teaches in ETSAB Barcelona, and has been visiting teacher at ENSP Versailles, RMIT Melbourne, Católica de Santiago de Chile and imparted conferences worldwide. Currently Franch is midway doing a Design Practice Research PhD by RMIT Melbourne (Europe). His work has been awarded with a LILA landezine international landscape award 2020 and 2016, ASLA American Society of Landscape Architects Honor Award 2012 , European Landscape Biennal - Rosa Barba Prize 2012, and selected finalist in FAD 2012, Rosa Barba Prize 2010, CCCB European Prize of Public Space 2012 .**



**Martí Franch Batllori 毕业于格林威治大学风景园林专业，及巴塞罗那ESAB大学园艺专业，是“EMF景观建筑事务所”的创始及负责人。EMF在全球进行城市和环境设计领域跨学科实践。“EMF”于1999年成立。从那时起，Franch就开始探索生态系统和文化结构的融合方式。2001年以来，Franch任教于巴塞罗那建筑学院，并在凡尔赛国立景观学院、澳大利亚皇家墨尔本理工学院、智利天主教大学担任客座教师。在全球范围内参会讲座。目前 Franch 正在皇家墨尔本理工学院攻读设计实践研究博士学位。他的作品获得过 2020 年和 2016 年的 LILA 景观国际景观奖、2012 年美国景观设计师协会荣誉奖、2012 年欧洲景观双年展 - 罗莎·巴尔巴奖，以及入围 2012 年 FAD、罗莎·巴尔巴奖2010年，CCCB欧洲公共空间奖2012等。**



Girona Shore's  
Catalunya, Spain, 2020

105

**TJAD Original Design Studio** s'esforça per investigar sobre la teoria del disseny i la seva metodologia sobre la regeneració urbana , la regeneració de l'arquitectura existent i l' arquitectura cultural i educativa . Zhang Ming és professor de Departament d'Arquitectura de la Facultat d'Arquitectura i Planificació Urbana

de la Universitat de Tongji i arquitecte director de TJAD. Ha guanyat el Premi al Jove Arquitecte de la Societat d'Arquitectura de la Xina, el Premi a la Nova Exposició de Joves Arquitectes de Xangai, els "100 Arquitectes Més Influent de la Xina ", el Premi al Jove Arquitecte Xinès Global, l'Elit de Disseny Arquitectònic Més Influent AD100 de la Xina "i altres honoros . Zhang Zi és arquitecta directora de Original Design Studio , TJAD i enginyera sénior, arquitecta registrada nacional de primer nivell. Llicenciatura i màster en Arquitectura per la Facultat d'Arquitectura i Planificació Urbana, Universitat de Tongji i és acadèmica visitant a la Universitat de Pavia, Itàlia. Ha estat "AD 100 l'arquitecta més influent a la Xina" durant tres anys.

TJAD Original Design Studio se esfuerza por investigar la teoría del diseño y la metodología de diseño sobre la regeneración urbana, la regeneración de la arquitectura existente y la arquitectura cultural y educativa.Zhang Ming es profesor del Departamento de Arquitectura de la Facultad de Arquitectura y Planificación Urbana de la Universidad de Tongji y arquitecto director de TJAD. Ha ganado el Premio al Joven Arquitecto de la Sociedad de Arquitectura de China, el Premio a la Nueva Exposición de Jóvenes Arquitectos de Shanghai, los "100 Arquitectos Més Influyentes de China", el Premio al Joven Arquitecto Chino Global, la "Elite de Diseño Arquitectónico Més Influyente AD100 de China" y otros honoros.Zhang Zi es arquitecto director de Original Design Studio, TJAD e ingeniero senior, arquitecto registrado nacional de primer nivel. Tiene Maestría y Licenciatura en Arquitectura, Facultad de Arquitectura y Planificación Urbana, Universidad de Tongji y es académica visitante en la Universidad de Pavia, Italia. Ha sido "AD 100 la arquitecta más influyente en China" durante tres años.

*TJAD Original Design Studio endeavors research on the design theory and design methodology on urban regeneration, the regeneration of existing architecture and cultural and educational architecture. Zhang Ming is professor of Department of Architecture, College of Architecture and Urban Planning, Tongji University and directing architect of TJAD. He has won the Young Architect Award of the Chinese Architectural Society, the Shanghai Young Architects New Show Award, "China's 100 Most Influential Architects", Global Chinese Young Architect Award, "AD100 China's Most Influential Architectural Design Elite" and other honors .Zhang Zi is directing architect of Original Design Studio, TJAD and Senior Engineer, A-Level National Registered Architect. She has Master & Bachelor of Architecture, College of Architecture and Urban Planning, Tongji University and is visiting scholar at University of Pavia, Italy. She has been "AD 100 the Most Influential Architect in China" for three years.*



原作设计工作室（TJAD）致力于研究城市更新、建筑更新和文化教育建筑的设计理论和设计方法。章明，同济大学建筑与城市规划学院建筑系教授、副系主任以及TJAD原作设计工作室主持建筑师。曾获中国建筑学会青年建筑师奖、上海青年建筑师新秀奖、“中国100位最具影响力建筑师”、全球华人青年建筑师奖、“中国一百年最具影响力建筑设计精英”等荣誉。张姿，TJAD原作设计工作室总建筑师，高级工程师，A级国家注册建筑师。同济大学建筑与城市规划学院建筑学硕士、学士，意大利帕维亚大学访问学者。她连续三年被评为“中国100年最具影响力建筑师”。

*Transformation of Yang Shupu Thermal Power Plant  
Shanghai, China*



João Nunes és arquitecte paisatgista amb una gran passió pel dibuix i la comprensió dels processos del món. Fundador de PROAP, la seva filosofia és interpretar els mecanismes del Paisatge, dins el qual s'introdueix el Projecte com a part integral del procés de transformació del món. La seva activitat professional i docent s'entrelacen i contribueixen a el desenvolupament de noves línies d'investigació i experimentació. És professor titular a l'Acadèmia d'Arquitectura de Mendrisio i professor convidat en universitats internacionals.

João Nunes es un arquitecto paisajista con una gran pasión por el dibujo y la comprensión de los procesos del mundo. Fundador de PROAP, cuya filosofía es interpretar los mecanismos del Paisaje, dentro del cual se introduce el Proyecto como parte integral del proceso de transformación del mundo. Su actividad profesional y docente se entrelazan y contribuyen al desarrollo de nuevas líneas de investigación y experimentación. Es profesor titular en la Academia de Arquitectura de Mendrisio y profesor invitado en universidades internacionales.

*João Nunes is a landscape architect with a great passion for drawing and understanding the processes of the world. Founder of PROAP, whose philosophy is to interpretate the mechanisms of the Landscape, within which the Project is introduced as an integral part of the process of transformation of the world. His professional and teaching activities intertwine and contribute to the development of new lines of research and experimentation. He is a full professor at the Mendrisio Architecture Academy and a Visiting Professor at international universities.*

João Nunes, PROAP事务所的创始人，是一位热爱绘画和理解世界进程的景观设计师，他用哲学来解释景观的机制，在这个机制中，项目作为世界转型过程的一个组成部分。他的专业和教学活动相互交织，并致力于发展新的研究和实验。他是Mendrisio建筑学院的教授 and 全球多所大学的客座教授。





Scheide Quays in South Sint-Andries  
Antwerpen, Belgium

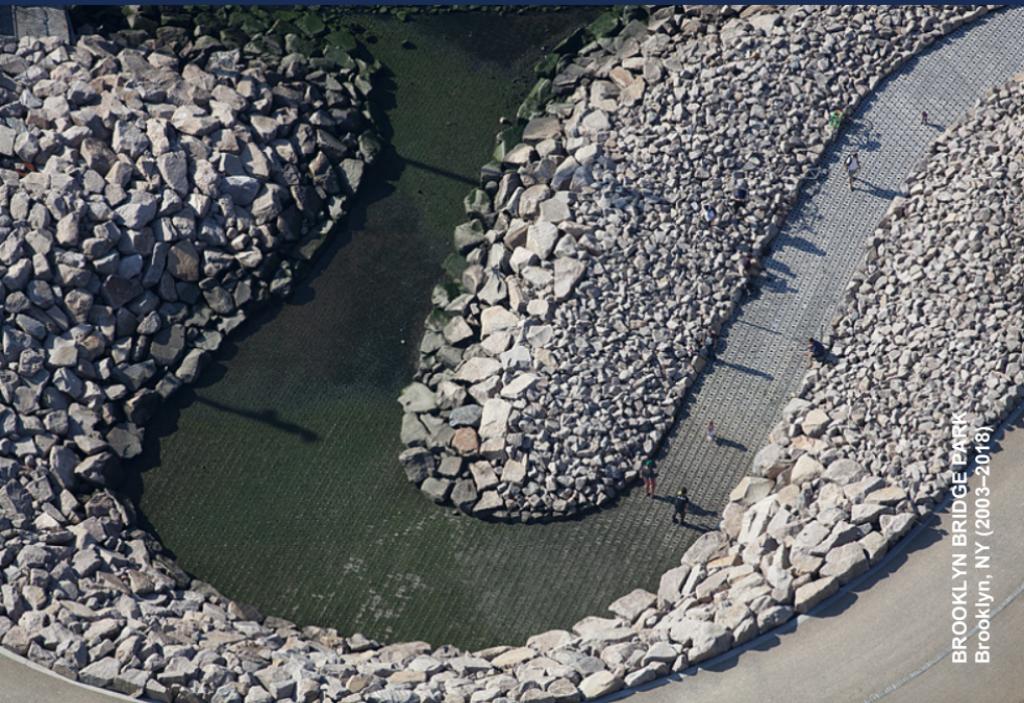


Michael és el fundador de Michael Van Valkenburgh Associates, Inc (MVVA), una firma de 100 persones amb seu a Brooklyn, NY i Cambridge, MA. La seva dedicació de tota la vida al paisatge i la seva expressió material robusta es fan evidents en el treball de MVVA, que inclou jardins, museus, parcs de totes les escales, campus i disseny urbà. La seva filosofia "els parcs són per a les persones" guia cada pas del procés de disseny de MVVA. A més de la seva pràctica, Michael va ensenyar a Harvard's Graduate School of Design durant més de 30 anys i actualment és professor emèrit a la Charles Eliot d'Arquitectura de paisatge.

Michael es el fundador de Michael Van Valkenburgh Associates, Inc. (MVVA), una firma de 100 personas con sedes en Brooklyn, NY y Cambridge, MA. Ha dedicado toda su vida al paisaje y su expresión material robusta es evidente en el diverso y extenso abanico de su trabajo en MVVA, que incluye jardines, museos, parques de todas las escalas, campus y diseño urbano. Su filosofía "los parques son para las personas" guía cada paso del proceso de diseño de MVVA. Además de su práctica, Michael enseñó en la Escuela de Graduados de Diseño de Harvard durante más de 30 años y actualmente es Profesor Emérito Charles Eliot en Práctica de Arquitectura de Paisaje.

*Michael is the founder of Michael Van Valkenburgh Associates, Inc. (MVVA), a 100-person firm based in Brooklyn, NY and Cambridge, MA. His lifelong dedication to the medium of landscape and its robust material expression is evident in MVVA's diverse body of work, including gardens, museums, parks of all sizes, campuses, and urban design. His philosophy that "parks are for people" guides every step of MVVA's design process. In addition to his practice, Michael taught at Harvard's Graduate School of Design for over 30 years and he is currently the Emeritus Charles Eliot Professor in Practice of Landscape Architecture.*

Michael 是 Michael Van Valkenburgh Associates, Inc (MVVA) 事务所的创始人，该公司拥有100 名员工，立足于纽约州布鲁克林区与马萨诸塞州剑桥市。他毕生致力于景观的媒介作用及其强大的材料表达。这一观念在 MVVA 的多样化作品中体现得淋漓尽致，包括花园、博物馆、各种规模的公园、校园和城市设计。他的理念——“公园为人设计”指导着事务所设计过程的每一步。除了实践之外，Michael 还在哈佛设计研究生院拥有超过 30 年的教学经历，至今担任风景园林专业方向的名誉教授。



BROOKLYN BRIDGE PARK  
Brooklyn, NY (2003–2018)

# Kotchakorn Voraakhom

Finalista - Finalist - 決賽入围者

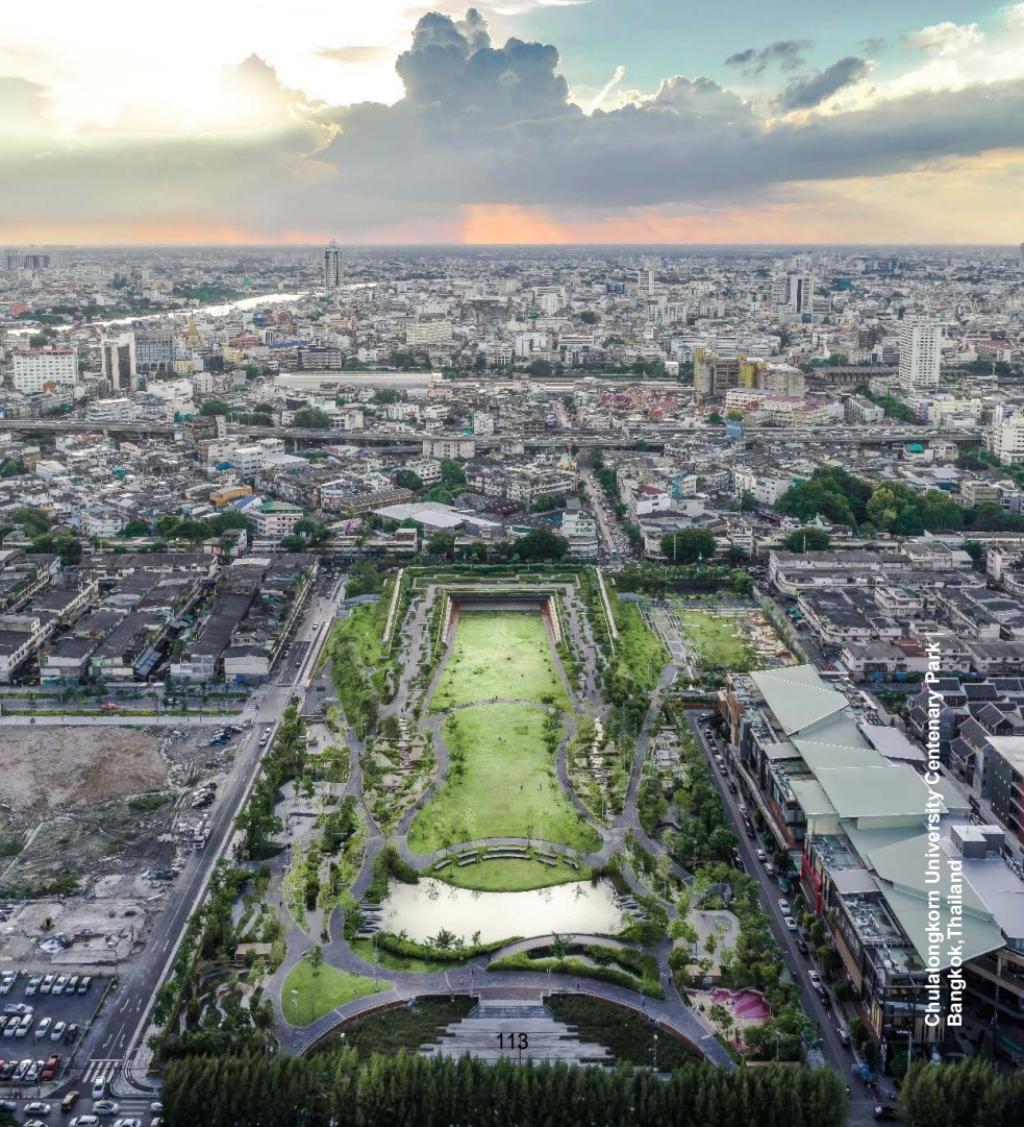
**Kotchakorn Voraakhom**, CEO i fundadora de Landprocess i Porous City Network. És arquitecta paisatgista de Tailàndia que treballa en la construcció d'espais públics verds productius que aborden el canvi climàtic en àrees urbanes denses i comunitats vulnerables al clima. Kotchakorn apareix en 2019, TIME 100 Next, que destaca a 100 estrelles en ascens, que donen forma al futur del món, i a 15 dones que lluiten contra el canvi climàtic de la revista TIME. Va ser nomenada BBC100 Women, Green 30 per 2020 per Bloomberg i va rebre un premi de les Nacions Unides com a guanyadora dels Premis d'Acció Climàtica Global de l'ONU 2020, Dones per Resultats. És presidenta del programa Paisatge sense fronteres IFLA APR, TED Fellow, Echoing Green Climate Fellow. Va rebre el seu mestratge en arquitectura de paisatge a Harvard University's Graduate School of Design.

**Kotchakorn Voraakhom**, CEO y fundador de Landprocess y Porous City Network. Kotchakorn Voraakhom es un arquitecto paisajista de Tailandia que trabaja en la construcción de espacios públicos verdes productivos que aborden el cambio climático en áreas urbanas densas y comunidades vulnerables al clima. Kotchakorn aparece en 2019, TIME 100 Next, que destaca a 100 estrellas en ascenso, que dan forma al futuro del mundo y a 15 mujeres que luchan contra el cambio climático de la revista TIME. Fue nombrada BBC100 Women, Green 30 para 2020 por Bloomberg y recibió un premio de las Naciones Unidas como ganadora de los Premios de Acción Climática Global de la ONU 2020, Mujeres por Resultados. Es presidenta del programa Paisaje sin fronteras IFLA APR, TED Fellow, Echoing Green Climate Fellow. Recibió su maestría en arquitectura.

Kotchakorn Voraakhom, CEO and Founder of Landprocess and Porous City Network. Kotchakorn Voraakhom is a landscape architect from Thailand who works on building productive green public space that tackles climate change in urban dense areas and climate-vulnerable communities. Kotchakorn is featured in 2019, TIME 100 Next, —that spotlights 100 rising stars, shaping the future of the world and 15 women fighting against climate change from TIME Magazine. She was named BBC100 Women, the Green 30 for 2020 by Bloomberg and got an award from United Nations as Winners of the 2020 UN Global Climate Action Awards, Women for Results. She is a chairwoman of the landscape without the border IFLA APR, TED Fellow, Echoing Green Climate Fellow. She received her master's in landscape architecture from Harvard University's Graduate School of Design.



Kotchakorn Voraakhom 是一位来自泰国的景观设计师，致力于在城市密集地区和气候脆弱社区建设富有效率的绿色公共空间，以应对气候变化。Kotchakorn曾在2019年的《时代百大人物》榜单中亮相——这一榜单旨在聚焦一百位改变世界未来的新生力量，以及15位与气候变化作斗争的女性人物。她也入选BBC百大女性，彭博社2020全球30位环保先锋榜，并荣获联合国颁发的2020年联合国全球气候行动奖“女性成果奖”。她在景观界是一位女性跨界领袖，在IFLA亚太地区无国界女性召集人，在国际平台TED和Echoing Green Climate进行发言。她获得了哈佛大学设计研究生院的景观硕士学位。



Chulalongkorn University Centenary Park  
Bangkok, Thailand

**Arquitecte mexicà per la UNAM.** Va obtenir un Mäster en Arquitectura de Paisatge i Disseny Urbà en la Universitat de Califòrnia, a Berkeley. Li va ser atorgada la Beca Loeb de la Universitat de Harvard, per a realitzar estudis ambientals avançats. D'una generació d'arquitectes, paisatgistes i urbanistes que es tornen conscients de la gravetat ambiental del desenvolupament urbà i les seves conseqüències. El seu taller, Grup de Disseny Urbà (GDU), fundat fa més de 40 anys, ha realitzat projectes i obres d'urbanisme, d'arquitectura de paisatge i arquitectura a tota la República Mexicana, així com als EUA, Xile, Xina i Líbano. Ha rebut premis i reconeixements pels seus projectes als Estats Units, Itàlia, Argentina i Mèxic. El 2015 se li va atorgar el Premi "Sir Geoffrey Jellicoe", màxim premi de la Federació Internacional d'Arquitectes Paisatgistes, IFLA, i el 2019 va rebre l'Elise and Walter A. Haas International Award, prestigiós premi atorgat per la Universitat de Berkeley. És membre de nombre de l'Acadèmia d'Arts de Mèxic; membre emèrit de l'Acadèmia Nacional d'Arquitectura; "Fellow" i membre de la Societat d'Arquitectes Paisatgistes d'EUA (ASLA); i Soci Fundador de la Societat d'Arquitectes Paisatgistes de Mèxic (SAPM).

Arquitecto mexicano, egresado de la UNAM. Obtuvo una Maestría en Arquitectura de Paisaje y Diseño Urbano en la Universidad de California, en Berkeley. Le fue otorgada la Beca Loeb de la Universidad de Harvard, para realizar estudios ambientales avanzados.Su taller, Grupo de Diseño Urbano (GDU), fundado hace más de 40 años, ha realizado proyectos y obras de urbanismo, de arquitectura de paisaje y arquitectura en toda la República Mexicana, así como en EUA, Chile, China y Libano.Ha recibido premios y reconocimientos por sus proyectos en Estados Unidos, Italia, Argentina y México. En 2015 se le otorgó el Premio "Sir Geoffrey Jellicoe", máximo premio de la Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas, IFLA, y en 2019 recibió el Elise and Walter A. Haas International Award, prestigioso premio otorgado por la Universidad de Berkeley. Es miembro de número de la Academia de Artes de Mexico; miembro Emérito de la Academia Nacional de Arquitectura; "Fellow" y miembro de la Sociedad de Arquitectos Paisajistas de EUA (ASLA); y Socio Fundador de la Sociedad de Arquitectos Paisajistas de México (SAPM).

*Mario Schjetnan, Mexican architect, graduated from the National Autonomous University of Mexico (UNAM). He subsequently obtained a master's degree in Landscape Architecture and Urban Design from the University of California, Berkeley. He was awarded the Loeb Fellowship from Harvard University, to undertake advanced environmental studies.His studio, Grupo de Diseño Urbano (GDU) -founded for more than 40 years- has carried out projects of urban planning, landscape architecture, and architecture throughout the Mexican Republic, as well as in the US, Chile, China, and Lebanon.He has received awards and recognitions for his projects in the United States, Italy, Argentina, and Mexico. In 2015, he was awarded the "Sir Geoffrey Jellicoe" Prize, the highest award by the International Federation of Landscape Architects (IFLA).In 2019, Schjetnan was selected by the University of California, Berkeley, to receive the "Elise and Walter A. Haas International Award", one of the most prestigious awards given by the university. He is a Member of the Academy of Arts of Mexico; Emeritus Member of the National Academy of Architecture; "Fellow" and Member of the American Society of Landscape Architects (ASLA); and Founding Partner of the Society of Landscape Architects of Mexico (SAPM).*



墨西哥建筑师MARIO SCHJETNAN毕业于墨西哥国立自治大学（UNAM）。随后，他获得了加州大学伯克利分校的景观建筑和城市设计硕士学位。他曾获得哈佛大学的Loeb奖学金。他的工作室 Grupo de Diseño Urbano (GDU) 成立 40 多年，在墨西哥以及美国、智利、中国和黎巴嫩开展了城市规划、景观设计和建筑项目。他在美国、意大利、阿根廷和墨西哥的项目获得了奖项和认可。2015年，他获得了国际景观设计师联合会（IFLA）颁发的最高奖项“杰弗里·杰利科爵士”奖。2019 年，Schjetnan 被加州大学伯克利分校选中，获得“Elise 和 Walter A. Haas 国际奖”，这是该大学颁发的最负盛名的奖项之一。他是墨西哥艺术学院的成员；美国国家建筑学院名誉会员；美国景观设计师协会（ASLA）会员与理事；墨西哥景观设计师协会（SAPM）的创始合伙人。



La Mexicana Park  
The western hills of the Valley of Mexico in Mexico City

# Sebastián Monsalve

Finalista - Finalist - 決賽入围者

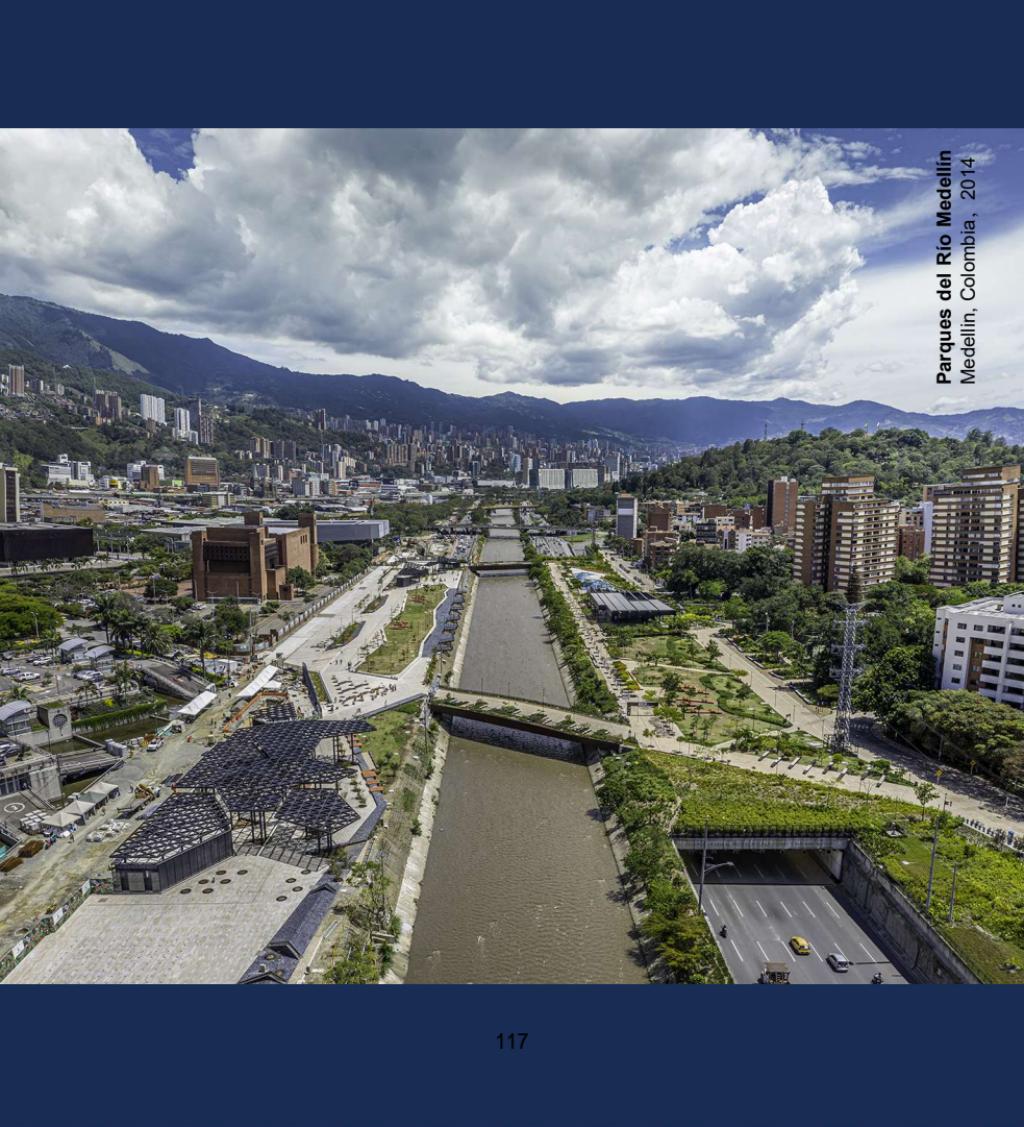
**Arquitecte mexicà per la UNAM.** Va obtenir un Màster en Arquitectura de Paisatge i Disseny Urbà en la Universitat de Califòrnia, a Berkeley. Li va ser atorgada la Beca Loeb de la Universitat de Harvard, per a realitzar estudis ambientals avançats. D'una generació d'arquitectes, paisatgistes i urbanistes que es tornen conscients de la gravetat ambiental del desenvolupament urbà i les seves conseqüències. El seu taller, Grup de Disseny Urbà (GDU), fundat fa més de 40 anys, ha realitzat projectes i obres d'urbanisme, d'arquitectura de paisatge i arquitectura a tota la República Mexicana, així com als EUA, Xile, Xina i Líban. Ha rebut premis i reconeixements pels seus projectes als Estats Units, Itàlia, Argentina i Mèxic. El 2015 se li va atorgar el Premi "Sir Geoffrey Jellicoe", màxim premi de la Federació Internacional d'Arquitectes Paisatgistes, IFLA, i el 2019 va rebre l'Elise and Walter A. Haas International Award, prestigiós premi atorgat per la Universitat de Berkeley. És membre de nombre de l'Acadèmia d'Arts de Mèxic; membre emèrit de l'Acadèmia Nacional d'Arquitectura; "Fellow" i membre de la Societat d'Arquitectes Paisatgistes d'EUA (ASLA); i Soci Fundador de la Societat d'Arquitectes Paisatgistes de Mèxic (SAPM).

Sebastián Monsalve es arquitecto la Universidad Nacional de Colombia y cuenta con una trayectoria en el diseño urbano, el espacio público y la arquitectura del paisaje. Fundador de CAUCE y Cofundador de la oficina taller LATITUD (2011 – 2019), ha sido premiado en la II Bienal Latinoamericana de Arquitectura del Paisaje (2016), en el World Architecture Festival (2018) y recientemente en la XXVII Bienal Colombiana de Arquitectura y Urbanismo. Fue profesor invitado en la Universidad Católica de Córdoba (Argentina) y ponente en países como Brasil, Uruguay y México. Actualmente se desempeña como asesor del gobierno del departamento de Antioquia (Colombia) en la estructuración de proyectos urbanos, espacio público y paisaje.

*Sebastián Monsalve is an architect graduated from the National University of Colombia and has a track record in urban design, public space and landscape architecture. Founder of CAUCE and Co-founder of LATITUD workshop office (2011 – 2019), has been awarded at the II Latin American Biennial of Landscape Architecture (2016), at the World Architecture Festival (2018) and recently at the XXVII Colombian Biennial of Architecture and Urbanism. He was a visiting professor at the Catholic University of Córdoba (Argentina) and speaker in countries such as Brazil, Uruguay and Mexico. He currently works as an advisor to the government of the department of Antioquia (Colombia) in the structuring of urban projects, public space and landscape.*



Sebastián Monsalve 是一名毕业于哥伦比亚国立大学的建筑师，在城市设计、公共空间和景观建筑方面拥有丰富的经验。担任CAUCE 创始人和 LATITUD 工作室联合创始人（2011 – 2019），曾在第二届拉丁美洲景观建筑双年展（2016）、世界建筑节（2018）和最近的第 27 届哥伦比亚建筑城市规划双年展上获奖。曾担任科尔多瓦天主教大学（阿根廷）的客座教授，并在巴西、乌拉圭和墨西哥等国发表演讲。目前担任安蒂奥基亚省（哥伦比亚）政府顾问，负责城市项目、公共空间和景观的构建。

An aerial photograph of the Parques del Río Medellín project in Medellín, Colombia. The image shows a large, modern urban park system built along the banks of the Río Medellín. The park features extensive green spaces, walking paths, and a variety of architectural structures, including a prominent building with a dark, angular roof. In the foreground, a bridge spans the river, and a road with light traffic is visible. The background reveals the dense urban skyline of Medellín, with numerous buildings of varying heights, and the city is framed by the Andes mountain range under a sky filled with dramatic, white clouds.

Parques del Río Medellín  
Medellín, Colombia, 2014

# Filipa Cardoso de Menezes & Catarina Assis Pacheco

Finalista

決賽入圍者

Ambdues nascudes a Lisboa (Portugal) l'any 1969, Filipa Cardoso de Menezes i Catarina Assis Pacheco treballen juntes des que es van graduar a Arquitectura del paisatge. En 1997 van fundar l'estudi de disseny de paisatges f | c arquitectura paisajista, on treballen actualment com a gestores. Durant les darreres dues dècades han adquirit una gran experiència en moltes àrees, desenvolupant projectes, planificant operacions i estudis, en una àmplia gamma de dimensions i naturalesa, convertint cada tema en un repte únic. Projectes per a parcs urbans, espais públics, escoles i institucionals jardins privats. El significat del lloc, explorant les característiques de cada territori basant-se en criteris estètics, ecològics i funcionals, creant o revelant noves lectures del paisatge.

Ambas nacidas en Lisboa (Portugal) en 1969, Filipa Cardoso de Menezes y Catarina Assis Pacheco trabajan juntas desde que se graduaron en Arquitectura del paisaje. En 1997 fundaron el estudio de diseño de paisajes f | c arquitectura paisajista, donde trabajan actualmente como gestoras. Durante las últimas dos décadas han adquirido una gran experiencia en muchas áreas, desarrollando proyectos, planificando operaciones y estudios, en una amplia gama de dimensiones y naturaleza, convirtiendo cada tema en un reto único. Proyectos para parques urbanos, espacios públicos, escuelas e institucionales jardines privados. El significado del lugar, explorando las características de cada territorio basándose en criterios estéticos, ecológicos y funcionales, creando o revelando nuevas lecturas del paisaje.

*Both born in Lisbon (Portugal) in the year 1969, Filipa Cardoso de Menezes and Catarina Assis Pacheco have been working together since they graduated in landscape architecture. In 1997 they founded the landscape design studio f/c arquitectura paisajista, where they currently work as managing partners. Over the last two decades they have acquired a vast experience in many areas, developing projects, planning operations and studies, in a wide range of dimensions and natures, making each theme a unique challenge. The long list of works includes projects for city parks, public spaces, schools and institutional and private gardens. Their project approach mainly reflects a search for the meaning of the place, exploring the characteristics of each territory and, based on aesthetic, ecological and functional criteria, creating or revealing new readings of the landscape.*

Filipa Cardoso de Menezes 和 Catarina Assis Pacheco 于 1969 年出生于葡萄牙里斯本，均攻读景观设计专业。毕业后于1997年共同成立了景观设计事务所f|c，为事务所共同合伙人。在过去的二十年里，她们涉足广泛的维度并深入项目的本质，通过项目开发、规划运营和相关研究，使每个主题都成为独特的挑战，因此在许多方面获得了丰富的经验。她们的系列作品包括城市公园、公共空间、学校、政府机构和私人花园。她们的营造手法主要反映了对场所意义的探索，对每个场所特征的探索，并基于美学、生态和功能标准，创造或揭示了对景观新的解读。





**Parque Ribeirinho Oriente**  
Lisbon, Portugal



# **2021/9/27-30**

# **Finalistes**

**del Premi Internacional de d'escoles de paisatge**  
**Finalistas del Premio Internacional de escuelas de paisaje**  
**Finalists of the international Landscape school's prize**

高校奖决赛  
(Fundació Banc de Sabadell)

# Amsterdam Academy of Architecture

Academia de Arquitectura de Amsterdam

阿姆斯特丹建筑学院

Finalista - Finalist- 决赛入围者

L'acadèmia està ubicada a Amsterdam, Països Baixos. Les entrades que representen a aquesta escola inclouen "Paisatge com casa", "La naturalesa està sota els teus peus", "Terra líquida", "Brave New Substrate" i "Els arbres primer - Espai públic de la ciutat-bosc".

La Academia está ubicada en Ámsterdam, Países Bajos. Las entradas que representan a esta escuela incluyen "Paisaje como casa", "La naturaleza está bajo tus pies", "Tierra líquida", "Brave New Substrate" y "Las calles primero".

*The Amsterdam Academy of Architecture is situated in Amsterdam, the Netherlands. The entries representing this school involve "Landscape as House - In Search of a New Form of Topographic Living in the Alps", "Nature is Under your Feet", "Liquid Land", "Brave New Substrate" and "Trees First - The Public Spaces of the Forest-City".*

阿姆斯特丹建筑学院位于荷兰阿姆斯特丹。代表该学校参赛的作品包括：《以景观为家——探寻阿尔卑斯山脉的居住新形式》、《脚下自然》、《流动之地》、《美好新基地》以及《树木优先——森林城市的公共空间》。（SAPM）的创始合伙人。



Academy of Architecture  
Amsterdam University of the Arts



La Universitat Tecnològica de Delft està situada a Amsterdam, Països Baixos. Les entrades que representen a aquesta escola inclouen "Respira", "L'estuari viu", "Repensar el territori de Concepción, Xile" i "Aeolis - Gap the Border".

La Universidad Tecnológica de Delft está ubicada en Ámsterdam, Países Bajos. Las entradas que representan a esta escuela incluyen "Respira", "El estuario vivo", "Repensar el territorio de Concepción, Chile" y "Aeolis - Gap the Border".

*Delft University of Technology is situated in Amsterdam, the Netherlands. The entries representing this school involve "Breathe: Redefining a zone of informal settlements for Ho Chi Minh city", "The Living Estuary. A study of developing landscape spatial adaptive strategies to integrate the water, ecosystem and Anthropic-dynamics in the estuary of Volta delta, Ghana", "Rethinking the territory of Concepción, Chile: A resilient and strategic planning for a vulnerable urban coastal system" and "Aeolis – Gap the Border".*

代尔夫特理工大学位于荷兰阿姆斯特丹。代表该校参赛的作品包括：《呼吸：重新定义胡志明市的非正式居住区》、《居住河口——以整合水、生态系统和人类动力学为目的的加纳沃尔特三角洲河口开发景观空间适应策略研究》、《智利康塞普西翁地域再思考：针对脆弱城市海岸系统的韧性战略规划》以及《伊奥利亚——边界裂缝》。





*It is not the strongest of species that survives, not the most intelligent that survives. It is the one that is the most adaptable to change.*

Charles Darwin

RETHINKING THE TERRITORY OF CONCEPCIÓN, CHILE: A RESILIENT AND  
STRATEGIC PLANNING FOR A VULNERABLE URBAN COASTAL SYSTEM

Netherlands

# Harvard University Graduate School of Design

## Escuela de Posgrado de Diseño de la Universidad de Harvard

### 哈佛大学设计研究生院

Finalista - Finalist決賽入围者

L'Escola de Graduats de Disseny de la Universitat de Harvard es troba a Cambridge, Massachusetts, Estats Units. Les entrades que representen a aquesta escola inclouen "Food Park", "Go-mingled", "That Enfonsar Feeling", "Rewilding Riverbeds" i "La informalitat com filtre".

La Escuela de Graduados de Diseño de la Universidad de Harvard se encuentra en Cambridge, Massachusetts, Estados Unidos. Las entradas que representan a esta escuela incluyen "Food Park", "Go-mingled", "That Hundirse Feeling", "Rewilding Riverbeds" y "La informalidad como filtro".

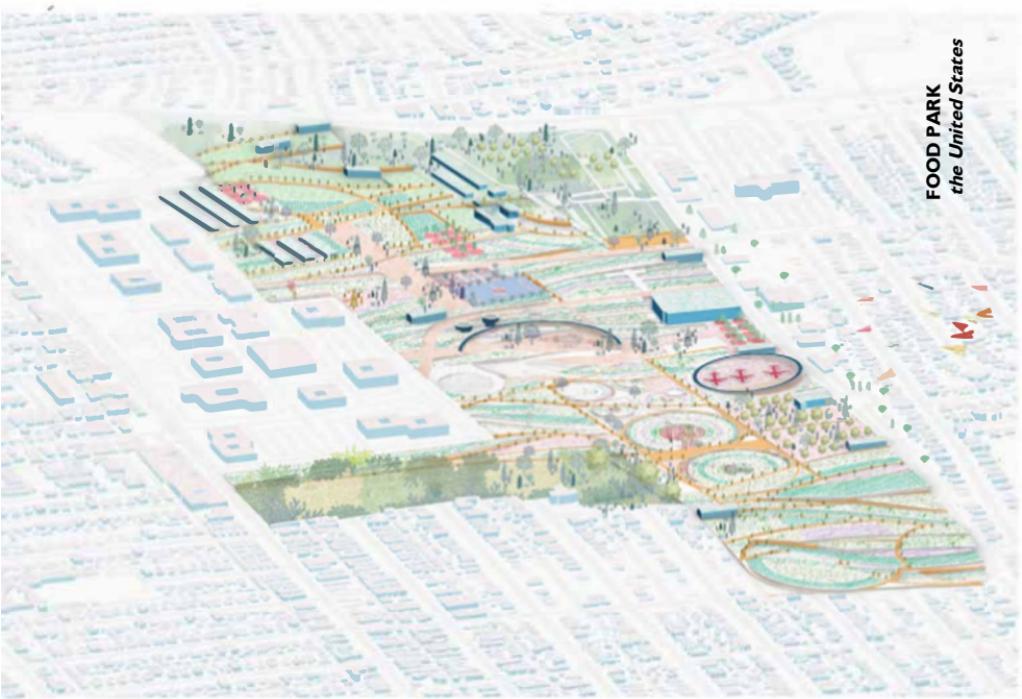
*The Harvard University Graduate School of Design is located in Cambridge, Massachusetts, United States. The entries representing this school involve "Food Park", "Go-mingled: a New Waste Economy for Arles", "That Sinking Feeling: Subsidence Parables of the San Joaquin Valley", "Rewilding Riverbeds" and "Informality as Filter".*

哈佛大学设计研究生院位于美国马萨诸塞州剑桥市。代表该校参赛的作品包括：《粮食公园》、《混合：阿尔勒的新废物经济》、《沉降感：圣华金山谷的沉降寓言》、《河床野化》以及《非正式过滤器》。



Harvard University  
Graduate School of Design

**FOOD PARK**  
*the United States*



La Universitat Politècnica de Milà es troba a Milà, Itàlia. Les entrades que representen aquesta escola implica "2100: Agro Pontino is f-loading. The silent power of the lagoon" i "2100: una odissea del mar. Un nou escenari costaner després de la pujada del nivell del mar".

La Universidad Politécnica de Milán se encuentra en Milán, Italia. Las entradas que representan esta escuela implican "2100: Agro Pontino es f-loading. The silent power of the lagoon" y "2100: una odisea del mar. Un nuevo escenario costero tras la subida del nivel del mar".

*The Polytechnic University of Milan is situated in Milan, Italy. The entries representing this school involve "2100: Agro Pontino is f-loading. The silent power of the lagoon" and "2100: a Sea Odyssey. A new coastal scenario after sea level rise".*

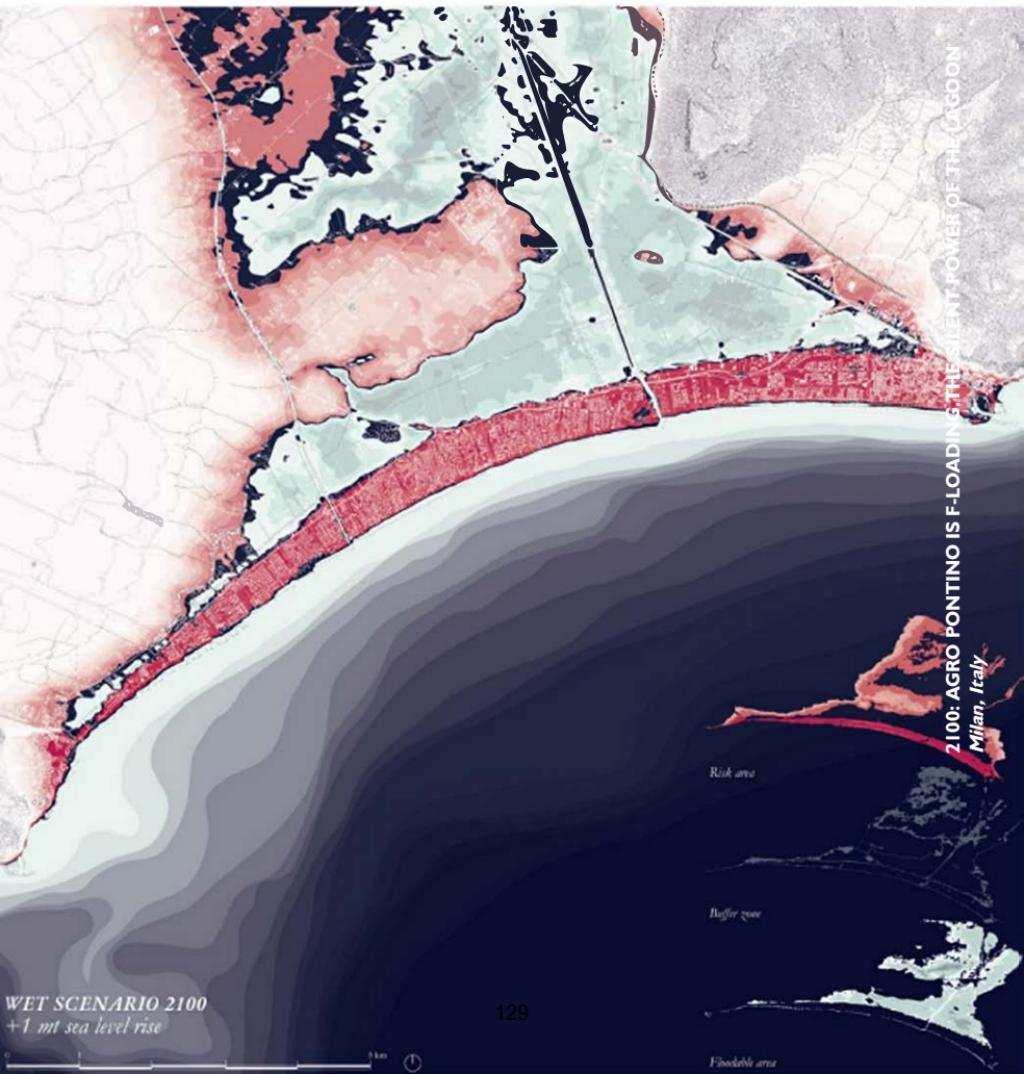
米兰理工大学位于意大利米兰。代表该校参赛的作品包括：《2100：彭甸沼地生态负荷；泻湖的寂静力量》以及《2100：海洋奥德赛；海平面上升后的新海岸愿景》。



**POLITECNICO  
MILANO 1863**

2100: AGRO PONTINO IS F-LOADING THE SILENT POWER OF THE LAGOON

Milan, Italy



# Huazhong University of Science and Technology

Universidad de Ciencia y Tecnología de Huazhong

华中科技大学

Finalista - Finalist- 决赛入围者

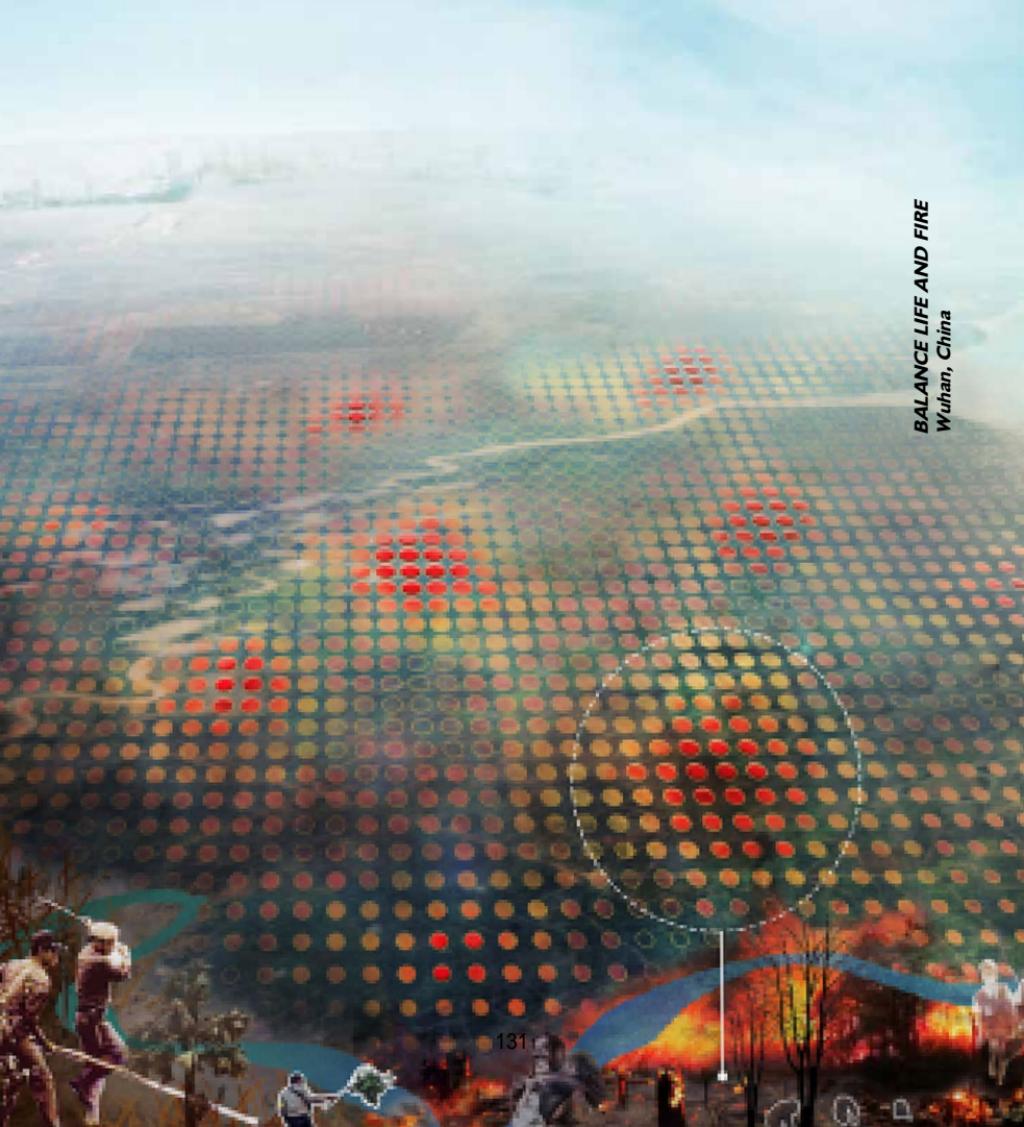
La Universitat de Ciència i Tecnologia de Huazhong es troba a Wuhan, Xina. Les entrades que representen a aquesta escola inclouen "Transició de plantacions de cautxú a boscos tropicals amb estratègies verd-blau", "Equilibri de vida i foc" i "Renaixement a l'era postnuclear: I resiliente Sistema defensiu per al turisme fosc a Txernòbil".

La Universidad de Ciencia y Tecnología de Huazhong se encuentra en Wuhan, China. Las entradas que representan a esta escuela incluyen "Transición de plantaciones de caucho a bosques tropicales con estrategias verde-azules", "Equilibrio de vida y fuego" y "Renacimiento en la era posnuclear: un resiliente Sistema defensivo para el turismo oscuro en Chernobyl".

*Huazhong University of Science and Technology is located in Wuhan, China. The entries representing this school involve "Transition From Rubber Plantations to Tropical Forests with Green-blue Strategies", "Balance of Life and Fire" and "Revival In Postnuclear Era: A Resilient Defensive System for Dark Tourism in Chernobyl".*

华中科技大学位于中国武汉。代表该校参赛的作品包括：《绿蓝策略下从橡胶树种植林到热带森林的转换》、《生命与火之衡》以及《后核时代的复兴：为切尔诺贝利旅游业打造的弹性防御系统》。





BALANCE LIFE AND FIRE  
Wuhan, China

# City College of New York

City College de Nueva York

Finalista - Finalist - 決賽入围者

纽约城市学院

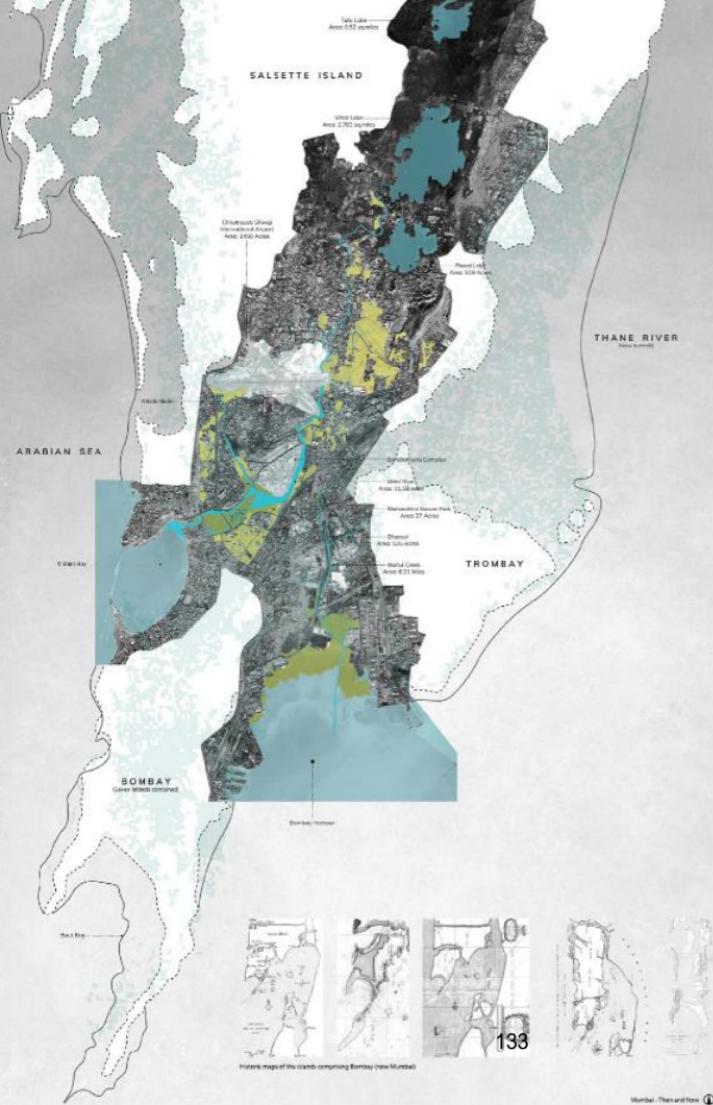
El City College of New York es troba a la ciutat de Nova York, Nova York, Estats Units. Les entrades que representen a aquesta escola inclouen "Quorum Canopy", "Les praderes de New Jersey : Una guia de camp del paisatge participatiu", "Una ressonància en la mort: preveient el futur de morir en un sistema urbà", "La ciutat estable: un marc més enllà dels carrers" i " Terra aquosa: activació dels manglars perduts de Bombai".

El City College of New York se encuentra en la ciudad de Nueva York, Nueva York, Estados Unidos. Las entradas que representan a esta escuela incluyen "Quorum Canopy", "New Jersey Meadowlands: A Field Guide to Participatory Landscape", "A Resonance in Death: envisioning the future of death in an urban system", "The City Stabile: A Framework Beyond the Streets" y "Watery Ground: Activando los manglares perdidos de Mumbai".

*The City College of New York is located in New York City, New York, the United States. The entries representing this school involve "Quorum Canopy", "New Jersey Meadowlands: A Field Guide to Participatory Landscape", "A Resonance in Death: envisioning the future of dying in an urban system", "The City Stabile: A Framework Beyond the Streets" and "Watery Ground: Activating the lost mangroves of Mumbai".*

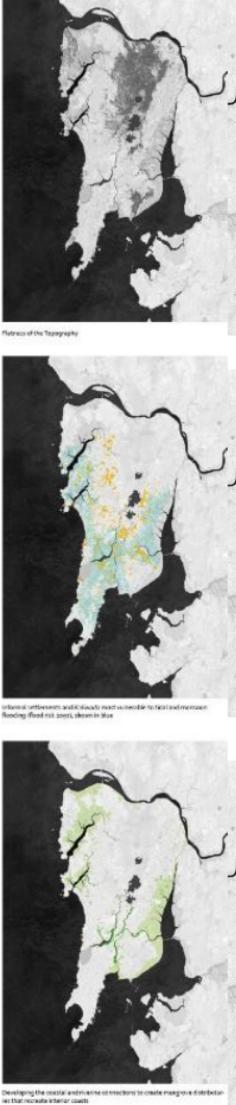
纽约城市学院位于美国纽约州纽约市。代表该校参赛的作品包括《穹顶》、《新泽西州梅多兰兹：参与式景观实地指南》、《死亡回响：展望城市死亡的未来》《城市雕塑：街道上的架构》以及《水陆之间：激活孟买消失的红树林》。

The City College  
of New York



## WATERGROUND: ACTIVATING THE LOST MANGROVES OF MUMBAI

New York, the United States



La Universitat de Tecnologia de Sydney es troba a Sydney, Nova Gal·les del Sud, Austràlia. Les entrades que representen a aquesta escola inclouen "La inundació", "Fils de la receptivitat" i "Contes a distància".

La Universidad de Tecnología de Sydney se encuentra en Sydney, Nueva Gales del Sur, Australia. Las entradas que representan a esta escuela incluyen "The Flood", "Threads of Receptivity" y "Distant Storytelling".

*The University of Technology Sydney is located in Sydney, New South Wales, Australia. The entries representing this school involve "The Flood", "Threads of Receptivity" and "Distant Storytelling".*

悉尼科技大学位于澳大利亚新南威尔士州悉尼市。代表该校参赛的作品包括：《洪水》、《感受力之线》以及《遥远故事》。



UNIVERSITY  
OF TECHNOLOGY  
SYDNEY

**THE FLOOD**  
Sydney, Australia



**2021/9/27-10/2**

**Ponents de la Jornada Ponentes del día  
KeyNote speakers  
气候再变化 主题发言人**

# Colleen Mercer-Clarke

Ponent - Speaker | 发言人

2021/9/27



Ha estat anunciada com la receptora del Premi del President de la Federació Internacional d'Arquitectes Paisatges (IFLA) 2019 al Congrés Mundial a Oslo, Noruega. El treball de Colleen sobre planificació i disseny per a un món canviant té un enfocament especial en la planificació adaptativa en les comunitats costaneres. Colleen té més de 30 anys d'experiència en el sector privat com a gerent ambiental senior i treballa en una àmplia gamma d'iniciatives a l'est i l'Atlàntic de Canadà i internacionalment. Formada com ecòloga marina (B.Sc., M.Sc., Memorial 1976) i arquitecta paisatgista (MLA, Guelph 1987), el seu treball inicial es va centrar en la planificació,avaluació i gestió ambiental, inclosa la planificació costanera, de conques i municipal , el lloc. Colleen va deixar la consultoria en 2005, completant un doctorat en estudis interdisciplinaris (Dalhousie 2010) i estudis de postdoctorat (Memorial 2011) en governança costanera, salut costanera ycambio climàtic imminent. Des de 2009, ha participat en equips d'investigació-comunitat-govern a Canadà i al Carib sobre la preparació costanera pels canvis ambientals associats amb el canvi climàtic i els fenòmens meteorològics extrems. Colleen lidera el Grup de Treball de CSLA sobre Adaptació i presideix el Grup de Treball de l'IFLA sobre Cambio Climático, continuant el seu compromiso amb la sostenibilitat dels entorns i comunitats properes a la costa.

Ha sido anunciada como la receptora del Premio del Presidente de la Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas (IFLA) 2019 en el Congreso Mundial en Oslo, Noruega. El trabajo de Colleen sobre planificación y diseño para un mundo cambiante tiene un enfoque especial en la planificación adaptativa en las comunidades costeras. Colleen tiene más de 30 años de experiencia en el sector privado como gerente ambiental senior y trabaja en una amplia gama de iniciativas en el este y el Atlántico de Canadá e internacionalmente. Formada como ecóloga marina (B.Sc., M.Sc., Memorial 1976) y arquitecta paisajista (MLA, Guelph 1987), su trabajo inicial se centró en la planificación, evaluación y gestión ambiental, incluida la planificación costera, de cuencas y municipal, el lugar. Colleen dejó la consultoría en 2005, completando un doctorado en estudios interdisciplinarios (Dalhousie 2010) y estudios de postdoctorado (Memorial 2011) en gobernanza costera, salud costera ycambio climático imminent. Desde 2009, ha participado en equipos de investigación-comunidad-gobierno en Canadá y el Caribe sobre la preparación costera por los cambios ambientales asociados con el cambio climático y los fenómenos meteorológicos extremos. Colleen lidera el Grupo de Trabajo de CSLA sobre Adaptación y preside el Grupo de Trabajo de la IFLA sobre Cambio Climático, continuando su compromiso con la sostenibilidad de los entornos y comunidades cercanas a la costa.

*She has been announced as the recipient of the 2019 International Federation of Landscape Architects (IFLA) President's Award at the World Congress in Oslo, Norway. Colleen's work on planning and design for a changing world has a special focus on adaptive planning in coastal communities. Colleen has over 30 years' experience in the private sector as a senior environmental manager working on a wide array of initiatives throughout Eastern and Atlantic Canada and internationally. Trained as both a marine ecologist (B.Sc., M.Sc., Memorial 1976) and landscape architect (MLA, Guelph 1987), her early work focused on environmental planning, assessment and management including coastal, watershed and municipal planning, site design and conservation of special places. Colleen left consulting in 2005, completing a Doctorate in interdisciplinary studies (Dalhousie 2010) as well as Post Doctoral studies (Memorial 2011) in coastal governance, coastal health and impending climate change. Since 2009, she has participated in research-community-government teams working across Canada and in the Caribbean on coastal preparedness for environmental changes associated with shifting climate and extreme weather events. Colleen leads the CSLA Task Force on Adaptation and Chairs the IFLA Working Group on Climate Change, continuing her commitment to the sustainability of nearshore environments and communities.*

在挪威奥斯陆举行的世界大会上，她被宣布为 2019 年国际景观设计师联合会 (IFLA) 主席奖的获得者。科琳对于不断变化的世界进行规划和设计的工作特别关注沿海社区的适应性规划。科琳在私营部门拥有 30 多年的经验，担任高级环境经理，致力于加拿大东部和大西洋地区以及国际范围内的各种举措。她接受过海洋生态学家（理学学士、理学硕士，纪念 1976 年）和景观设计师（MLA，圭尔夫 1987 年）的培训。她早期的工作重点是环境规划、评估和管理，包括沿海、流域和市政规划、场地特殊场所的设计和保护。她是一位经验丰富的团队领导，擅长主持复杂的会议。科琳于 2005 年离开咨询行业，完成了跨学科研究的博士学位（达尔豪斯 2010 年<sup>37</sup>）以及沿海治理、沿海健康和即将发生的气候变化方面的博士后研究（纪念 2011 年）。自 2009 年以来，她参与了加拿大和加勒比地区的研究社区政府团队，研究沿海地区与气候变化和极端天气事件相关的环境变化的准备工作。科琳领导 CSLA 适应工作组和国际图联气候变化工作组主席，继续她对近岸环境和社区可持续性的承诺。

# Martha Schwartz

Ponent - Speaker - 发言人

2021/9/27



Arquitecta paisatgista i artista amb un gran interès en projectes urbans, creant espais públics que interactuen amb les persones i construeixen una comunitat a través d'un disseny intel·ligent, enfocat i inesperat basat en idees. La seva experiència és tant en belles arts com a arquitectura paisatgista i és professora en pràctica a la Harvard Graduate School of Design aquí, on ha ensenyat des de 1992. La seva missió és explorar la relació entre el paisatge, l'art i la cultura i desafiar els conceptes tradicionals del disseny del paisatge; trobar oportunitats on les solucions de disseny del paisatge puguin millorar la sostenibilitat social, ambiental i econòmica d'un lloc i elevar-les a un nivell de belles arts; i fer que el disseny del paisatge sigui fonamental per a la sostenibilitat del nostre entorn. Té un Doctorat en Ciències (DSc) de la Universitat d'Ulster, i ha rebut nombrosos premis: Premi Nacional de Disseny Cooper-Hewitt Museum pel seu treball en Arquitectura del Paisatge, una beca honoraria de Royal Institute of British Architects, diversos premis de disseny de la Societat Nord-americana de Arquitectes Paisatgistes i residències visitants a Radcliffe College i l'Acadèmia Nord-americana a Roma, de la qual és membre.

Arquitecta paisajista y artista con un gran interés en proyectos urbanos, creando espacios públicos que interactúan con las personas y construyen una comunidad a través de un diseño inteligente, enfocado e inesperado basado en ideas. Su experiencia es tanto en bellas artes como en arquitectura paisajista y es profesora en práctica en la Harvard Graduate School of Design aquí, donde ha enseñado desde 1992. Su misión es explorar la relación entre el paisaje, el arte y la cultura y desafiar los conceptos tradicionales del diseño del paisaje; encontrar oportunidades donde las soluciones de diseño del paisaje puedan mejorar la sostenibilidad social, ambiental y económica de un lugar y elevarlas a un nivel de bellas artes; y hacer que el diseño del paisaje sea fundamental para la sostenibilidad de nuestro entorno. Martha tiene más de 29 años de experiencia como arquitecta paisajista y artista colaborando con una variedad de arquitectos de renombre mundial en una diversa cartera de proyectos. Tiene un Doctorado en Ciencias (DSc) de la Universidad de Ulster, y ha recibido numerosos premios y premios, incluido el Premio Nacional de Diseño Cooper-Hewitt Museum por su trabajo en Arquitectura del Paisaje, una beca honoraria del Royal Institute of British Architects, varios premios de diseño de la Sociedad Estadounidense de Arquitectos Paisajistas y residencias visitantes en Radcliffe College y la Academia Estadounidense en Roma, de la que es miembro.

*Landscape architect and artist with a major interest in urban projects, creating public realm spaces that engage with people, and build community through intelligent, focused, yet unexpected ideas-based design. Her background is in both fine arts and landscape architecture and is a Professor In Practice at The Harvard Graduate School of Design here she has taught since 1992. Her mission is to explore the relationship between landscape, art and culture and challenge traditional concepts of landscape design; find opportunities where landscape design solutions can enhance the social, environmental, and economic sustainability of a place and raise them to a level of fine art; and make landscape design critical to the sustainability of our surroundings. Martha has over 29 years of experience as a landscape architect and artist collaborating with a variety of world-renowned architects on a diverse portfolio of projects. She holds a Doctor of Science (DSc) from the University of Ulster, and is the recipient of numerous awards and prizes including the Cooper- Hewitt Museum National Design Award for her body of work in Landscape Architecture, an honorary fellowship from the Royal Institute of British Architects, several design awards from the American Society of Landscape Architects, and visiting residences at Radcliffe College and the American Academy in Rome of which she is a Fellow.*

景观设计师和艺术家，对城市项目有着浓厚的兴趣，致力于创造与人们互动的公共领域空间，并通过智能、专注但意想不到的基本创意的设计来建立社区。她的背景是美術和景观建筑，是哈佛设计研究生院的实践教授，自 1992 年以来一直在那里任教。她的使命是探索景观、艺术和文化之间的关系，并挑战景观设计的传统概念，寻找机会，使景观设计解决方案可以增强一个地方的社会、环境和经济可持续性，并将其提升到美术水平；并使景观设计对我们周围环境的可持续性至关重要。Martha 拥有超过 20 年的景观设计师和艺术家经验，曾与各种世界知名建筑师合作开展各种项目。她拥有阿尔斯特大学 (University of Ulster) 的理学博士学位 (DSc)，并获得了无数奖项和奖项，包括因其在景观建筑方面的工作而获得的 Cooper-Hewitt 博物馆国家设计奖、皇家艺术学院的荣誉奖学金。英国建筑师、美国景观建筑师协会的多项设计奖项，以及在拉德克利夫学院和罗马美国学院的访问驻留，她是该学院的研究员。

# Maguelonne Dejeant-Pons

Ponent - Speaker - 发言人

2021/9/28

Cap de paisatge, medi ambient, divisió de grans riscos, secretari executiu Convenció del paisatge del Consell d'Europa, Consell d'Europa. Ha estat advocada i professora a la Universitat de Dret (Montpeller) i a l'Institut de Ciències Polítiques (Estrasburg). Des del 1987 treballa al Consell d'Europa com a administradora del Tribunal Europeu de Drets Humans; Administrador del Departament de Medi Ambient i Autoritats Locals; Secretària del Conveni sobre la conservació de la vida salvatge i els hàbitats naturals europeus; Administrador sénior i cap de divisió de Medi Ambient i Desenvolupament Sostenible; Secretaria de l'Estratègia paneuropea de diversitat biològica i paisatgística; Responsable del Diploma Europeu d'Àrees Protegides; Editor de la revista Futuropa: per a una nova visió del paisatge i del territori; Secretari executiu de la Conferència de ministres del Consell d'Europa responsables de la planificació regional i regional; llavors secretari del Comitè de direcció per a la cultura, el patrimoni i el paisatge del Consell d'Europa. Ha publicat diversos articles i llibres sobre desenvolupament territorial, protecció de les zones costaneres i marines.

Jefe de Paisaje, Medio Ambiente, División de Riesgos Mayores, Secretario Ejecutivo del Convenio del Paisaje del Consejo de Europa, Consejo de Europa. Ha sido abogada y profesora en la Universidad de Derecho (Montpellier) y en el Instituto de Ciencias Políticas (Estrasburgo). Desde 1987 ha trabajado en el Consejo de Europa como administradora en el Tribunal Europeo de Derechos Humanos; Administrador del Departamento de Medio Ambiente y Autoridades Locales; Secretaría de la Convención sobre la Conservación de la Vida Silvestre y los Hábitats Naturales de Europa; Administrador Superior y Jefe de la División de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible; Secretaría de la Estrategia Panuropea de Diversidad Biológica y Paisajística; Responsable del Diploma Europeo de Áreas Protegidas; Editor de la revista Futuropa: por una nueva visión del paisaje y el territorio; Secretario Ejecutivo de la Conferencia de Ministros del Consejo de Europa responsables de Planificación Regional y Regional; luego Secretario del Comité Directivo de Cultura, Patrimonio y Paisaje del Consejo de Europa. Ha publicado diversos artículos y libros sobre desarrollo territorial, protección de áreas costeras y marinas.

*Head Landscape, Environment, Major Hazards Division, Executive Secretary Council of Europe Landscape Convention, Council of Europe. She has been a lawyer and lecturer at the University of Law (Montpellier) and at the Institute of Political Sciences (Strasbourg). Since 1987 she has worked at the Council of Europe as an administrator at the European Court of Human Rights; Administrator of the Environment and Local Authorities Department; Secretariat of the Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats; Senior Administrator and Head of the Environment and Sustainable Development Division; Secretariat of the Pan-European Biological and Landscape Diversity Strategy; Responsible for the European Diploma of Protected Areas; Editor of Futuropa magazine: for a new vision of landscape and territory; Executive Secretary of the Council of Europe Conference of Ministers responsible for Regional and Regional Planning; then Secretary of the Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape of the Council of Europe. She has published various articles and books on territorial development, the protection of coastal and marine areas.*



Maguelonne Dejeant-Pons是欧洲委员会欧洲景观公约执行秘书，景观环境公害部门主管。她曾是一名律师，在蒙彼利埃法律大学和斯特拉斯堡政治科学研究所担任讲师。自1987年以来，她的工作涉及：欧洲人权法院的行政人员、环境与地方当局署署长、欧洲野生动物和自然栖息地保护公约秘书、高级行政长官兼环境与可持续发展司司长、泛欧生物和景观多样性战略秘书处负责欧洲保护区文化、Futuropa杂志主编、欧洲委员会负责区域和区域规划的部长会议执行秘书、任欧洲委员会文化、遗产和景观指导委员会秘书。



**Li Xiong**, vicepresident de la Universitat Forestal de Beijing, professor, tutor de doctorat, membre de Comitè d'Experts de la Xina en Arquitectura del Paisatge del Ministeri d'Habitatge i Construcció; Coordinador de Grup de Revisió de Disciplina d'Arquitectura de Paisatge de la Xina del Comitè de Titulació del Consell d'Estat; Secretari General de l'Comitè Directiu de la Xina pel Títol d'Educació de Postgrau de l'Arquitectura Nacional del Paisatge. Va guiar als estudiants a guanyar importants concursos al país i a l'estrange, com el premi IFLA Asia-Pacific University Student Landscape Design Award, el Japan Garden Society Award. També ha guanyat el primer premi de la Xina Landscape Architecture and Landscape Society, el progrés científic i tecnològic, l'Asia Pacific Gold Award de la International Federation of Landscape Architecture. Ha publicat 3 llibres i més de 200 articles acadèmics.

Li Xiong, vicepresidente de la Universidad Forestal de Beijing, profesor, tutor de doctorado, miembro del Comité de Expertos de China en Arquitectura del Paisaje del Ministerio de Vivienda y Construcción; Coordinador del Grupo de Revisión de Disciplina de Arquitectura Paisajista de China del Comité de Titulación del Consejo de Estado; Secretario General del Comité Directivo de China para el Título de Educación de Postgrado de la Arquitectura Nacional del Paisaje. Guió a los estudiantes a ganar importantes concursos en el país y en el extranjero, como el premio IFLA Asia-Pacific University Student Landscape Design Award, el Japan Garden Society Award. También ha ganado el primer premio de China Landscape Architecture and Landscape Society, el progreso científico y tecnológico, el Asia Pacific Gold Award de la International Federation of Landscape Architecture.

*Li Xiong, Vice-President of Beijing Forestry University, Professor, PhD tutor, who is the Member of the China Committee of Experts on Landscape Architecture of the Ministry of Housing and Construction; Convenor of the China Landscape Architecture Discipline Review Group of the Degree Committee of the State Council; Secretary-General of the China Steering Committee for Postgraduate Education Degree of the National Landscape Architecture. He guided students to won important competitions at home and abroad, such as IFLA Asia-Pacific University Student Landscape Design Award, Japan Garden Society Award. He also has won the first prize of China Landscape Architecture And Landscape Society scientific and technological progress, the Asia Pacific Gold Award of the International Federation of Landscape Architecture, published 3 books, published more than 200 academic papers.*



李雄，北京林业大学副校长，教授，博导，兼任住建部风景园林专家委员会委员、国务院学位委员会风景园林学科评议组召集人、全国风景园林专业学位研究生教育指导委员会秘书长；曾指导学生获得国际和国家级设计竞赛奖项27项，包括国际风景师联合会（IFLA）国际大学生风景园林设计竞赛一等奖四次、联合国教科文组织（UNESCO）大奖一项、IFLA亚太区大学生风景园林设计奖、日本造园学会奖等国内外重要奖项；曾获中国风景园林学会科技进步一等奖一项、国际风景园林师联合会亚太区金奖，出版著作3部。



Master plan of Jiahe River Country Park in Yantai  
China

# Gilles Clément

Ponent - Speaker - 发言人

2021/9/29

Gills Clement, és enginyer hortícola, arquitecte paisatgista, autor, jardiner i professor a l'«Ecole Nationale Supérieure du Paysage» de Versalles (ENSP). A més de la seva activitat com a creador de parcs, jardins, espais públics i privats, prossegueix les seves investigacions teòriques i pràctiques en tres direccions: El jardí en moviment, un concepte derivat d'experiments en el seu propi jardí en Creuse, i aplicat a espais públics a França i a l'estrangeur a partir de 1983. La idea es va posar en pràctica en un espai públic en 1986 al Parc André Citroën de Paris, inaugurat el 1999. Basats en aquest principi de gestió, en particular en el "Lycée Agricuturel Jules Rieffel" a Saint Herblain entre 2004 i 2009, el jardí planetari, un projecte polític, basat en l'humanisme ecològic, i per una important exposició al "Gran Halle de la Villette" a París (1999/2000), així com per un cert nombre d'estudis: -el Jardí Planetari de Xangai -la Carta del Paisatge de Vassivière (Limousin) i altres treballs en curs. El Tercer -Paisatge -un concepte desenvolupat en el curs d'una valoració del paisatge al Limousin, definit com un «fragment vacil·lant del Jardí Planetari», aplicat a tots els espais descuidats (friche) o abandonats (déléassisés) que ell considera com el principal àrea de reproducció de la diversitat biològica.

Gills Clement es ingeniero hortícola, arquitecto paisajista, autor, jardinero y profesor en el «École Nationale Supérieure du Paysage» de Versalles (ENSP). Además de su actividad como creador de parques, jardines, espacios públicos y privados, prosigue sus investigaciones teóricas y prácticas en tres direcciones: El jardín en movimiento, un concepto derivado de experimentos en su propio jardín en Creuse, y aplicado a espacios públicos en Francia y en el extranjero a partir de 1983. La idea se puso en práctica en un espacio público en 1986 en el Parque André Citroën de París, inaugurado en 1999. Basados en este principio de gestión, en particular en el "Lycée Agricuturel Jules Rieffel" en Saint Herblain entre 2004 y 2009, el jardín planetario, un proyecto político, basado en el humanismo ecológico, y por una importante exposición al "Gran Halle de la Villette" en París (1999/2000), así como por un cierto número de estudios: -el Jardín Planetario de Shanghai -la Carta del Paisaje de Vassivière (Limousin) y otros trabajos en curso. El Tercer -Paisaje -un concepto desarrollado en el curso de una valoración del paisaje al Limousin, definido como un «fragmento vacilante del Jardín Planetario», aplicado a todos los espacios descuidados (friche) o abandonados (déléassisés) que él considera como el principal área de reproducción de la diversidad biológica.

*Gills Clement is a Horticultural engineer, landscape architect, author, gardener, and teacher at the « Ecole Nationale Supérieure du Paysage » in Versailles (ENSP). In addition to his activity as a creator of parks, gardens , public and private areas, he pursues his theoretical and practical investigations in three directions : The Garden in Motion, a concept derived from experiments in his own garden in the Creuse, and applied to public areas in France and abroad beginning in 1983. The idea was put into practice for the first time in a public space in 1986 at the André Citroën Park in Paris, inaugurated in 1999. Numerous projects based on this principle of management have since been carried out, in particular at the "Lycée Agricuturel Jules Rieffel" in Saint Herblain . The Planetary Garden, a political project, based on ecological humanism, first brought to public attention by a novel/essay Thomas et le Voyageur, published by Albin Michel in 1996, and by a major exhibit in the "Grande Halle de la Villette" in Paris (1999/2000) as well as by a certain number of studies: -the Planetary Garden of Shanghai -the Landscape Charter of Vassivière (Limousin) and other work in progress. The Third -Landscape -a concept developed in the course of a landscape appraisal in the Limousin, defined as a "hesitant fragment of the Planetary Garden ", applied to all neglected (friche) or left behind spaces (déléassisés) which he considers as the principal breeding area for biological diversity.*



Gills Clement 是凡尔赛宫 (ENSP) 的园艺工程师、景观设计师、作家、园丁和教师。除了他作为公园、花园、公共和私人区域的创造者的活动之外，他还在三个方面上进行了理论和实践研究：运动中的花园，这个概念来自于他在克勒兹自己的花园中的实验，并应用于1983年在法国和国外的公共领域。这一理念于 1986 年在巴黎安德烈雪铁龙公园的公共空间首次付诸实践，该公园于 1999 年落成。此后实施了许多基于这一管理原则的项目，特别是在“Lycée Agricuturel Jules Rieffel”圣赫尔布兰，行星花园是一个基于生态人文主义的政治项目，由 Albin Michel 于 1996 年出版的小说/散文 Thomas et le Voyageur 首次引起公众注意，以及巴黎“Grande Halle de la Villette”的大型展览 (1999/2000) 以及一定数量的研究：—上海的行星花园 -Vassivière (豪华轿车) 的景观宪章和其他正在进行的工作。第三 - 景观 - 在 Limousin 景观评估过程中发展起来的概念，定义为“行星花园的犹豫片段”，适用于所有被忽视的 (friche) 或留下的空间 (déléassisés)，他认为这是生物多样性的主要繁殖区。

# Ramon Torra

Ponent - Ponente - Speaker - 发言人

2021/9/30

Ramon Torra és arquitecte per l'ETSAB (1980). És gerent de l'àrea Metropolitana de Barcelona des de juliol de 2011. Conseller Delegat de IMPSOL des d'octubre de 2008. Ha estat arquitecte municipal i director de Serveis Territorials de l'Ajuntament de Granollers (1982-1992). Com a Director de Serveis Tècnics de l'Associació de Municipis de l'àrea Metropolitana de Barcelona, els projectes desenvolupats en el seu direcció que han rebut diferents reconeixements professionals: Premis FAD en diferents edicions, Premi Catalunya Construcció 2007, Premis ATEG 2002, Premi Internacional Barbarà Cappochin 2005 (Pàdua), Premi AIA Europa Continental 2000, Premi Construmat 2007, II Premi Rosa Barba Paisatge 2000 i 2002, entre d'altres, va elaborar diferents figures urbanístiques, com el Pla General de Granollers, Plans Parcials i Especials entre d'altres, així com diversos projectes de espai públic i arquitectura.

Ramon Torra es arquitecto por la ETSAB (1980). Es gerente del Área Metropolitana de Barcelona desde julio de 2011 . Consejero Delegado de IMPSOL desde octubre de 2008. Ha sido arquitecto municipal y Director de Servicios Territoriales del Ayuntamiento de Granollers (1982-1992). Como Director de Servicios Técnicos de la Asociación de Municipios del Área Metropolitana de Barcelona, los proyectos desarrollados en su dirección que han recibido diferentes reconocimientos profesionales: Premios FAD en diferentes ediciones, Premio Cataluña Construcción 2007, Premios ATEG 2002, Premio Internacional Barbará Cappochin 2005 (Padua), Premio AIA Europa Continental 2000, Premio Construmat 2007, II Premio Rosa Barba Paisaje 2000 y 2002, entre otros, elaboró diferentes figuras urbanísticas, como el Plan General de Granollers, Planos Parciales y Especiales entre otros, así como diversos proyectos de espacio público y arquitectura.

Ramon Torra is an architect from the ETSAB (1980). He is manager of the Barcelona Metropolitan Area since July 2011. CEO of IMPSOL since October 2008. He has been a municipal architect and Director of Territorial Services at the Granollers City Council (1982-1992).As Director of Technical Services of the Association of Municipalities of the Metropolitan Area of Barcelona, the projects developed under his direction that have received different professional recognitions: FAD Awards in different editions, Catalonia Construction Award 2007, ATEG 2002 Awards, International Prize Barbara Cappochin 2005 (Padova), Prize AIA Continental Europe 2000, Construmat Prize 2007, II Rosa Barba Landscape Prize 2000 and 2002, among others.He drafted different planning figures, such as the General Plan for Granollers, Partial and Special Plans among others, as well as various public space and architectural projects.

Ramon Torra是ETSAB的建筑师。自2011年7月起，他担任巴塞罗那都会区经理（2008年至2011年期间称为 AMB 市政协会）。自2008年10月起担任IMPSOL的首席执行官。他在1982年至1992年曾担任格拉诺勒斯市议会的市政建筑师和领土服务总监。作为巴塞罗那都会区市政协会的技术服务总监，在他获得了不同的专业认可：不同版本的FAD奖、2007年加泰罗尼亚建筑奖、2002年ATEG奖、2005年芭芭拉卡波钦国际奖（帕多瓦）、2000年AIA欧洲大陆奖、2007年Construmat奖、2000年和2002年罗莎芭芭景观奖等。他负责的规划项目：如格拉诺勒斯总体规划、部分和专项规划等，以及各种公共空间和建筑项目。



**Arquitecte-urbanista per l'ETSAV-UPC, nascut a Terrassa el 1975. Arquitecte Cap de l'Ajuntament de Barcelona.** La seva carrera professional i acadèmica s'ha centrat en l'urbanisme i es caracteritza pel seu compromís d'avançar cap a ciutats i territoris més saludables i justos. Ha desenvolupat la seva carrera professional en diferents despatxos d'advocats de reconegut prestigi. En 2013 funda amb l'arquitecta Mònica Beguer l'oficina «Territoris XLM», dedicada a la planificació territorial estratègica, projectes urbanístics i projectes d'espai públic. És professor associat de el Departament d'Urbanisme i Ordenació de Territori (DUOT) de la UPC\_BarcelonaTECH i professor del "Màster Metropolis en Estudis Metropolitanis i Urbans de l'IERMB i la UAB. És autor de diverses publicacions sobre urbanisme i disseny de l'espai públic. Entre 2010 i 2015 va ser secretari de Col·legi d'Arquitectes Urbans de Catalunya i regidor de l'Ajuntament de Terrassa de 2015-2019.

**Arquitecto-urbanista por la ETSAV-UPC, nacido en Terrassa en 1975. Arquitecto Jefe del Ayuntamiento de Barcelona.** Su carrera profesional y académica se ha centrado en el urbanismo y se caracteriza por su compromiso de avanzar hacia ciudades y territorios más saludables y justos. Ha desarrollado su carrera profesional en diferentes despachos de abogados de reconocido prestigio. En 2013 funda con la arquitecta Mónica Beguer la oficina «Territorios XLM», dedicada a la planificación territorial estratégica, proyectos urbanísticos y proyectos de espacio público. Es profesor asociado del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (DUOT) de la UPC\_BarcelonaTECH y profesor del "Máster Metropolis en Estudios Metropolitanos y Urbanos del IERMB y la UAB. Es autor de diversas publicaciones sobre urbanismo y diseño del espacio público. Entre 2010 y 2015 fue secretario del Colegio de Arquitectos Urbanos de Cataluña y concejal del Ayuntamiento de Terrassa de 2015 a 2019.

**Architect-urban planner by the ETSAV-UPC, born in Terrassa in 1975. Chief Architect of the Barcelona City Council.** His professional and academic career has focused on urban planning and is characterized by his commitment to move towards healthier and fairer cities and territories. He has developed his professional career in different prestigious law firms. In 2013 he founded with the architect Mónica Beguer the office «Territorios XLM», dedicated to strategic territorial planning, urban projects and public space projects. He is an associate professor in the Department of Urbanism and Spatial Planning(DUOT) of the UPC\_BarcelonaTECH and professor of the "Metropolis Master in Metropolitan and Urban Studies of the IERMB and UAB. He is the author of various publications on urban planning and public space design. Between 2010 and 2015 he was secretary of the Association of Urban Architects of Catalonia and councilor of the Terrassa City Council from 2015 to 2019.



ETSAV-UPC的建筑师和城市规划师，1975 年出生于特拉萨，是巴塞罗那市议会的首席建筑师。他的学术生涯专注于城市规划，并致力于向更健康、更公平的城市和地区迈进。他在不同的著名事务所发展了自己的职业生涯。 2013年，他与建筑师Mónica Beguer共同创立了“Territorios XLM”事务所，致力于战略性领土规划、城市项目和公共空间项目。他还是加泰罗尼亚理工大学城市规划与空间规划系（DUOT）的副教授，也是IERMB和UAB 的“大都会和城市研究大都市硕士”教授。同时他还是各种关于城市规划和公共空间设计的出版物的作者，2010年至2015年期间，他担任加泰罗尼亚城市建筑师协会秘书，2015年至2019年担任特拉萨市议会议员。



# Credits\_Credits\_Editors / Editors / Editores / 科学委员会 特别鸣谢

## Comissió executiva / Comite Ejecutivo / Executive Committee / 执行委员

会: Jordi Bellmunt, Manuel Ruisánchez, Marina Cervera

## Comité Científico / Scientific Committee / 科学委员会成员: Jordi

Bellmunt, Manuel Ruisánchez, Marina Cervera, Alfred Fernández de la  
reguera, Maria Goula, Jordi Sarda, Sara Bartomeu

### Jordi Bellmunt

Arquitecte i director del Màster d'Arquitectura  
del Paisatge del DUOT (UPC) / Arquitecto y director  
del Máster de Arquitectura del Paisaje del DUOT (FPC) / Architect and director of the Master of Landscape  
Architecture in Barcelona. DUOT (UPC) / 建筑师, 景观  
硕士学院院长, 加泰罗尼亚理工规划系

### Marina Cervera

Arquitecta i paisatgista, professora del Màster  
d'Arquitectura del Paisatge del DUOT (FPC) i de  
MBLandArch (ETSAB), Barcelona / Arquitecta y  
paisajista, profesora del Máster de Arquitectura del Paisaje  
del DUOT (FPC) y de MBLandArch (ETSAB), Barcelona  
/ Architect and teacher of the Master of Landscape  
Architecture in Barcelona DUOT (FPC) and MBLandArch  
(ETSAB) / 建筑师, 景观师, 欧洲 IFLA秘书长

### Manuel Ruisánchez

Arquitecte, vocal del COAC i professor del Màster  
d'Arquitectura del Paisatge del DUOT (FPC) /  
Arquitecto, vocal del COAC y profesor del Máster de  
Arquitectura del Paisaje del DUOT (UPC) / Architect,  
EXCO at the Architects' Association of Catalonia and teacher  
of the Master of Landscape Architecture in Barcelona. DUOT  
(UPC) / 建筑师, 建筑师, 西班牙加泰罗尼亚建筑师  
协会 (COAC) 成员, 教师(景观硕士学院, 加泰罗尼  
亚理工规划系

## **Equip / Equipo / Team / 合作者**

**Director Executiu / Director Ejecutivo / Executive director/执行主任**

### **Marina Cervera**

**Arquitecta i paisatgista, professora del Màster d'Arquitectura del Paisatge del DUOT (UPC) i de MBLandArch (ETSAB), Barcelona / Arquitecta y paisajista, profesora del Máster de Arquitectura del Paisaje del DUOT (UPC) y de MBLandArch (ETSAB), Barcelona / Architect and teacher of the Master of Landscape Architecture in Barcelona DUOT (UPC) and MBLandArch (ETSAB) / 建筑师, 景观师, 欧洲IFLA秘书长**

### **Irma Olivares**

Colaboradora de la Biennal Internacional de Paisatge / Colaboradora de la Bienal Internacional de Paisaje / Collaborator of Barcelona International Biennial of Landscape Architecture 双年展协调人

### **Judit Duaigües**

Arquitecta per la ETSAB i col·laboradora de la Biennal de Paisatge / Arquitecta por la ETSAB y colaboradora de la Bienal de Paisaje / Architect by ETSAB and collaborator of Biennial of Landscape Architecture in Barcelona/双年展合作者

### **Aina Puig**

Arquitecta per la ETSAB i col·laboradora de la Biennal de Paisatge / Arquitecta por la ETSAB y colaboradora de la Bienal de Paisaje / Architect by ETSAB and collaborator of Biennial of Landscape Architecture in Barcelona/双年展合作者

### **Alessandro Martini**

Llicenciat en Planificació urbanística / Licenciado en Planificación Urbanística / Bachelor in Urban Planning/城市规划师（意大利阿尔盖罗大学）

### **Lucas Dutra Duffy**

Arquitecte per la ETSAB i col·laboradora de la Biennal de Paisatge / Arquitecto por la ETSAB y colaboradora de la Bienal de Paisaje / Architect by ETSAB and collaborator of Biennial of Landscape Architecture in Barcelona / 双年展合作者

### **Eva Reixac**

Laura Bayo

148

### **Wu Huan**

Coordinator. Doctor en Arquitectura, Departament d'Urbanisme, Facultat d'Arquitectura, Universitat Politècnica de Catalunya / Doctor en Arquitectura, Departamento de Urbanismo, Facultad de Arquitectura , Universidad Politécnica de Cataluña / Doctor of Architect, Department of Planning, Faculty of Architecture, Polytechnic University of Catalonia/ 协调人. 博士, 加泰罗尼亚理工大学建筑学院规划系。

### **Qian Liyuan**

Coordinator, Actualment imparteix classes al Departament d'Arquitectura del Paisatge de la Universitat Southwest Jiaotong. Doctora, Facultat d'Arquitectura, Universitat Politècnica de Catalunya / Actualmente enseña en el Departamento de Arquitectura del Paisaje de la Universidad Southwest Jiaotong. PhD, Facultad de Arquitectura, Universidad Politécnica de Cataluña / She currently teaches in the Department of Landscape Architecture at Southwest Jiaotong University. PhD, Faculty of Architecture, Polytechnic University of Catalonia / 协调人, 目前任教于西南交通大学风景园林系。博士, 加泰罗尼亚理工大学建筑学院。

### **Zhao Siqi**

### **Xia Yidan**

### **Wang Jiawen**

### **Xu Qian**

### **Zhan Zixin**

Collaborator. Llicenciació, amb especialització en arquitectura d'el paisatge de la Universitat Southwest Jiaotong / Licenciatura, con especialización en arquitectura del paisaje de la Universidad Southwest Jiaotong / Bachelor's degree, majoring in landscape architecture from Southwest Jiaotong University / 本科, 西南交通大学风景园林专业, 合作者。



Organizers: 组办方



Rosa Barba Prize and Landscape Architecture School's Prize 罗莎芭芭拉奖金出资方



Academic Partner: 高校合作方



Escola Tècnica Superior  
d'Arquitectura de Barcelona

ETSAB  
MBLandArch



GRAU  
PAISATGISTME

Main Supporting Institutions: 政府支持机构



Àrea Metropolitana  
de Barcelona



Ajuntament  
de Barcelona



Diputació  
Barcelona



Generalitat  
de Catalunya

In collaboration with: 合作机构



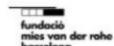
Forma Urbà  
i Territoris Metropolitans  
www.formaurba.cat



IFLA  
INTERNATIONAL FEDERATION  
OF LANDSCAPE ARCHITECTS



IFLA EUROPE  
INTERNATIONAL FEDERATION  
OF LANDSCAPE ARCHITECTS



Catalogue Editor: 出版方



In partnership with: 赞助商



RAIN-BIRD



urbidermis

Escofet

Cariboni group



,

Media Partner: 媒体合作方



Paisajismo Digital  
Tecnología integrada en el paisaje



paisea



Lands Design

LANDEZINE

LANDSCAPE ARCHITECTURE

Observatori del Paisatge



do.co.mo.mo... ibérica



Universidad  
Rey Juan Carlos

CSCAE

CONSEJO NACIONAL DE CULTURA Y ARTE



AIAPP  
ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO

world-architects.com  
Profile of Selected Architects

XI Biennal Internacional de Paisatge de Barcelona  
Plaça Nova 5, 2a planta  
08002 Barcelona - Spain  
Barcelona, setembre de 2018  
©Tots els drets reservats

NÚM. ISBN: 9788496842-84-7



arquitectes.cat  
Cultura



UNIVERSITAT POLITÈCNICA  
DE CATALUNYA

O

oficina de paisatge

p

MAP